



Bryssel, 10. heinäkuuta 2026
(OR. en)

11270/26

Toimielinten välinen asia:
2016/0397(COD)

EMPL 265
SOC 467
CODEC 1344

ILMOITUS

Lähettiläs:	Neuvoston pääsihteeristö
Vastaanottaja:	Pysyvien edustajien komitea / Neuvosto
Asia:	Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEKSI sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä annetun asetuksen (EY) N:o 987/2009 muuttamisesta — Euroopan parlamentin ensimmäisen käsittelyn tulokset (Strasbourg, 6.–9. heinäkuuta 2026)

I JOHDANTO

Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT) 294 artiklan määräysten sekä yhteispäätösmenettelyyn sovellettavia käytännön menettelytapoja koskevan yhteisen julistuksen¹ mukaisesti neuvosto, Euroopan parlamentti ja komissio ovat olleet useita kertoja epävirallisesti yhteydessä toisiinsa, jotta ehdotuksesta päästäisiin yhteisymmärrykseen jo ensimmäisessä käsittelyssä.

Tässä yhteydessä työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan (EMPL) puheenjohtaja Li ANDERSSON (The Left, FI) esitti valiokunnan puolesta kompromissitarkistuksen (tarkistus 209) edellä mainittuun asetusehdotukseen, josta esittelijä Gabriele BISCHOFF (S&D, DE) oli laatinut mietintöluonnoksen, sekä yhden tarkistuksen (tarkistus 210) lainsäädäntöpäätöslauselmaan, joka sisältää lausumia.

¹ EUVL C 145, 30.6.2007, s. 5.

Näistä tarkistuksista oli sovittu edellä mainitussa epävirallisessa yhteydenpidossa. Muita tarkistuksia ei esitetty.

II ÄÄNESTYS

Edellä mainittua asetusehdotusta koskeva kompromissitarkistus (tarkistus nro 209) sekä lainsäädäntöpäätöslauselmaa koskeva tarkistus 210 hyväksyttiin täysistunnon äänestyksessä 7. heinäkuuta 2026. Näin tarkistettu komission ehdotus muodostaa Euroopan parlamentin ensimmäisen käsittelyn kannan, joka on liitteenä olevassa lainsäädäntöpäätöslauselmassa².

Euroopan parlamentin kanta vastaa sitä, mitä toimielinten kesken oli aiemmin sovittu. Neuvoston pitäisi näin ollen voida hyväksyä Euroopan parlamentin kanta.

Säädös annettaisiin sitten Euroopan parlamentin kantaa vastaavassa muodossa.

² Lainsäädäntöpäätöslauselmassa olevaan Euroopan parlamentin kannan versioon on merkitty komission ehdotukseen tehdyistä tarkistuksista johtuvat muutokset. Lisäykset komission tekstiin on *lihavoitu ja kursivoitu*. Poistot on osoitettu merkillä ”■”.

P10_TA(2026)0239

Sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittaminen

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 7. heinäkuuta 2026 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä annetun asetuksen (EY) N:o 987/2009 muuttamisesta (COM(2016)0815 – C8-0521/2016 – 2016/0397(COD))

(Tavallinen lainsäätämisyksikkö: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2016)0815),
- ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ja 48 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C8-0521/2016),
- ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,
- ottaa huomioon Ranskan senaatin toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteen soveltamisesta tehdyn pöytäkirjan N:o 2 mukaisesti antaman perustellun lausunnon, jonka mukaan esitys lainsäätämisyksikössä hyväksyttäväksi säädökseksi ei ole toissijaisuusperiaatteen mukainen,
- ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean 7. heinäkuuta 2017 antaman lausunnon¹,
- ottaa huomioon alueiden komitean 12. heinäkuuta 2017 antaman lausunnon²,
- ottaa huomioon asiasta vastaavan valiokunnan työjärjestyksen 75 artiklan 4 kohdan mukaisesti hyväksymän alustavan sopimuksen sekä neuvoston edustajan 29. huhtikuuta 2026 päivätyllä kirjeellä antaman sitoumuksen hyväksyä Euroopan parlamentin kanta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 4 kohdan mukaisesti,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 60 artiklan,
- ottaa huomioon vetoamusvaliokunnan lausunnon,

¹ EUVL C 345, 13.10.2017, s. 85.

² EUVL C 342, 12.10.2017, s. 65.

- ottaa huomioon työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan mietinnön (A8-0386/2018),
- 1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;
- 2. panee merkille tämän päätöslauselman liitteenä olevat komission lausumat, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* C-sarjassa;
- 3. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se korvaa ehdotuksensa, muuttaa sitä huomattavasti tai aikoo muuttaa sitä huomattavasti;
- 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 7. heinäkuuta 2026, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2026/... antamiseksi sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä annetun asetuksen (EY) N:o 987/2009 muuttamisesta

(ETA:n ja Sveitsin kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 48 artiklan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon¹,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon²,

noudattavat tavallista lainsäätämisyksitystä³,

¹ *EUVL C 345, 13.10.2017, s. 85.*

² *EUVL C 342, 12.10.2017, s. 65.*

³ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 7. heinäkuuta 2026.

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Nykyaikaistettua sosiaaliturvan yhteensovittamisjärjestelmää alettiin soveltaa 1 päivästä toukokuuta 2010 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 883/2004⁴ ja (EY) N:o 987/2009⁵ perusteella.
- (2) Asetuksia (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009 muutettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 465/2012⁶, etenkin sovellettavan lainsäädännön määrittämisen ja työttömyysetuuksien alalla, ja sillä tehtiin myös teknisiä mukautuksia asetuksen (EY) N:o 883/2004 liitteissä oleviin viittauksiin jäsenvaltioiden lainsäädäntöön.
- (3) Sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista käsittelevän hallintotoimikunnan, jäljempänä 'hallintotoimikunta', arvioinneissa ja keskusteluissa on tullut esiin, että nykyaikaistamisprosessia olisi jatkettava pitkäaikaishoitoon liittyvien etuuksien, työttömyysetuuksien ja perhe-etuuksien alalla, ***jotta näihin etuuksiin liittyvistä säännöistä voitaisiin tehdä oikeudenmukaisempia, selkeämpiä ja helpompia soveltaa kokemuksia ja parhaita hallintokäytäntöjä vaihtamalla. Tällaisen vaihdon helpottamiseksi olisi edistettävä myös uusien teknologioiden käyttöä.***

⁴ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 883/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta (EUVL L 166, 30.4.2004, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2004/883/oj>).

⁵ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 987/2009, annettu 16 päivänä syyskuuta 2009, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä (EUVL L 284, 30.10.2009, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/987/oj>).

⁶ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) N:o 465/2012, annettu 22 päivänä toukokuuta 2012, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä annetun asetuksen (EY) N:o 987/2009 muuttamisesta (EUVL L 149, 8.6.2012, s. 4, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/465/oj>).

- (4) On olennaisen tärkeää, että yhteensovittamissäännöt pysyvät samassa tahdissa oikeudellisen ja yhteiskunnallisen toimintaympäristön kehityksen kanssa ja että niillä helpotetaan edelleen kansalaisten oikeuksien harjoittamista ja taataan oikeudellinen selkeys, taloudellisen rasisiteen oikeudenmukainen ja tasapuolinen jakautuminen jäsenvaltioiden laitosten kesken, hallinnollinen yksinkertaisuus ja sääntöjen täytäntöönpanokelpoisuus.

■

- (5) Pitkäaikaishoitoon liittyvät etuudet eivät tähän mennessä ole sisältyneet nimenomaisesti asetuksen (EY) N:o 883/2004 aineelliseen soveltamisalaan, vaan niitä on *lähtökohtaisesti* yhteensovitettu *sairausetuksiin sovellettavien sääntöjen mukaisesti*, mikä on johtanut oikeudelliseen epävarmuuteen sekä laitosten että pitkäaikaishoitoon liittyviä etuuksia hakevien henkilöiden kannalta. Kyseisessä asetuksessa on tarpeen vahvistaa pitkäaikaishoitoon liittyviin etuuksiin soveltuvat vakaat oikeudelliset puitteet, joilla *lähtökohtaisesti jatketaan yhteensovittamista sairausetuksina ja jotka* sisältävät tällaisten etuuksien selkeän määritelmän *sekä niiden luettelon*.

■

- (6) Työttömyysetuuksien alalla vakuutuskausien yhteenlaskemista koskevia sääntöjä olisi sovellettava yhdenmukaisesti kaikissa jäsenvaltioissa. ■

- (7) *Jotta voidaan varmistaa tosiasiallinen yhteys työttömän henkilön ja työttömyysetuuksia antavan jäsenvaltion työmarkkinoiden välillä, lukuun ottamatta asetuksen (EY) N:o 883/2004 65 artiklan 2, 3 ja 5 kohdassa tarkoitettuja kokonaan työttömiä rajan yli työskennelleitä työntekijöitä, työttömyysetuuksien saamista koskevien oikeuksien saavuttamiseksi tehtävää kausien yhteenlaskemista koskeviin sääntöihin olisi sovellettava ehtoa, jonka mukaan vakuutettu henkilö on viimeksi täyttänyt vähintään yhden kuukauden pituisen yhtäjaksoisen vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kauden kyseisessä jäsenvaltiossa ja vakuutettu on siten osallistunut tuon jäsenvaltion työttömyysetuusjärjestelmän rahoittamiseen ennalta määritellyn pituisen ajan. Jos tällainen kausi ei ole täyttynyt viimeisimmässä vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen jäsenvaltiossa, edellisestä jäsenvaltiosta, jossa kyseinen henkilö on täyttänyt vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kauden, olisi tultava toimivaltainen edellyttäen, että kyseinen henkilö on täyttänyt kyseisessä jäsenvaltiossa vähintään kuukauden pituisen yhtäjaksoisen kauden. Viimeisimmän vakuutusjäsenvaltion työvoimaviranomaisille rekisteröitymisellä olisi oltava sama vaikutus kuin sen jäsenvaltion työvoimaviranomaisille rekisteröitymisellä, jossa työtön oli aiemmin vakuutettu. Jos henkilö ei ole täyttänyt vaadittua kautta kummassakaan näistä jäsenvaltioista, viimeisimmästä vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen jäsenvaltiosta olisi tultava toimivaltainen.*

- (8) ■ Jotta voidaan parantaa työttömien mahdollisuuksia muuttaa toiseen jäsenvaltioon etsimään työtä ja heidän edellytyksiään palata työmarkkinoille ja puuttua näin osaamisen kohtaanto-ongelmaan valtioiden rajojen yli, ***jäsenvaltioiden olisi voitava päättää käyttää mahdollisuutta jatkaa työttömyysetuuksien maastaviennin ajanjaksoa siihen asti, kun henkilön oikeus etuuksiin päättyy.***

- (9) *Työttömien, jotka viimeisimmän toimintansa aikana asuivat muussa kuin toimivaltaisessa jäsenvaltiossa ja jotka edelleen asuvat kyseisessä toisessa jäsenvaltiossa tai palaavat sinne, olisi saatava etuuksia toimivaltaisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti edellyttäen, että heillä on täytynyt jäsenvaltiossa, jossa he ovat viimeksi harjoittaneet toimintaa, vähintään 22 viikkoa yhtäjaksoisia vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausia, jäljempänä 'sosiaaliturvajärjestelmään kuulumisen kausi'. Sosiaaliturvajärjestelmään kuulumisen kautta laskettaessa olisi otettava huomioon ainoastaan yhtäjaksoiset vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kaudet, jotka ovat täyttyneet toimivaltaisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti. Jos sosiaaliturvajärjestelmään kuulumisen kausi täyttyy, on toimivaltaisen jäsenvaltion vastuulla arvioida, täyttääkö henkilö sen kansallisen lainsäädännön mukaiset edellytykset saadakseen oikeuden työttömyysetuuksiin ikään kuin henkilö asuisi kyseisessä jäsenvaltiossa. Henkilön olisi noudatettava toimivaltaisen jäsenvaltion sovellettavassa lainsäädännössä asetettuja velvoitteita. Jos henkilö päättää ilmoittautua toisen jäsenvaltion työvoimaviranomaisten käytettäväksi hakeakseen sieltä työtä, hänen olisi täytettävä kyseisen toisen jäsenvaltion lainsäädännössä asetetut edellytykset ja hänen olisi oltava kyseisessä toisessa jäsenvaltiossa järjestetyn valvontamenettelyn alainen. Sen jäsenvaltion laitoksen, johon työtön on siirtynyt, olisi toimitettava toimivaltaiselle jäsenvaltiolle kuukausittain asiaankuuluvat tiedot työttömän henkilön tilanteesta ja erityisesti siitä, onko työtön edelleen työvoimaviranomaisen rekisterissä ja noudattaako hän järjestettyä valvontaa ja aktivointi- tai työnvälitysmenettelyjä.*

- (10) *Asetusten (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009 täytäntöönpanon yhteydessä ja vastavuoroisen tiedotus- ja yhteistyövelvoitteen mukaisesti jäsenvaltioiden laitosten olisi muun muassa vaihdettava tietoja, jotka ovat tarpeen muutosten havaitsemiseksi olosuhteissa, jotka ovat merkityksellisiä asianomaisten henkilöiden asetuksen (EY) N:o 883/2004 mukaisten oikeuksien ja velvollisuuksien kannalta. Jäsenvaltiot voivat päättää lisätä sähköisten välineiden käyttöä tehostaakseen vastavuoroisen tiedotus- ja yhteistyövelvoitteen täyttämistä.*

- (11) *Luxemburgin työmarkkinoilla on useita erityispiirteitä. Luxemburgin työssäkäyvistä erittäin merkittävä osuus on rajatyöntekijöitä, ja rajatyöntekijöiden osuus työväestöstä on paljon suurempi kuin missään muussa jäsenvaltiossa. Rajatyöntekijöitä ja muita toisessa jäsenvaltiossa työskenteleviä koskevista uusista säännöistä aiheutuu oletettavasti erittäin suuri hallinnollinen rasitus Luxemburgin julkiselle työvoimaviranomaiselle, sillä siitä tulisi aiempaa huomattavasti useamman rajatyöntekijän toimivaltainen laitos. Sen vuoksi on aiheellista myöntää Luxemburgille ylimääräinen siirtymäkausi, jonka aikana asetuksen (EY) N:o 883/2004 65 ja 86 artiklaa ja asetuksen (EY) N:o 987/2009 56 ja 70 artiklaa ja liitettä 5, sellaisina kuin ne olivat voimassa ennen ... päivää ...kuuta ... [muutosasetuksen voimaantulopäivä], sovelletaan edelleen, jotta maalla on riittävästi aikaa toteuttaa kaikki tarvittavat toimet ja valmistella sujuva siirtyminen voimassa olevasta sääntelykehyksestä uusiin sääntöihin ja mukauttaa sosiaaliturvajärjestelmää. Tämän siirtymäkauden aikana tällä asetuksella lisättävää asetuksen (EY) N:o 987/2009 56 a artiklaa ei olisi sovellettava Luxemburgiin.*

- (12) *Euroopan unionin tuomioistuimen asiassa C-347/12, Caisse nationale des prestations familiales v. Wiering antaman tuomion⁷ perusteella erotusetuutta laskettaessa otetaan huomioon kaksi samanlaisten perhe-etuuksien ryhmää: rahana maksettavat perhe-etuudet, joilla on ensisijaisesti tarkoitus korvata tuloja, jotka ovat jääneet ansaitsematta lastenhoitokausien vuoksi, ja kaikki muut perhe-etuudet.*
- (13) *Rahana maksettavat perhe-etuudet, joilla on ensisijaisesti tarkoitus korvata tuloja, jotka ovat jääneet kokonaan tai osittain ansaitsematta tai joita henkilö ei voi ansaita lastenhoitokausien vuoksi, on suunniteltu vastaamaan toimivaltaisen jäsenvaltion lainsäädännön alaisen vanhemman yksilöllisiin tai henkilökohtaisiin tarpeisiin, ja näin ollen ne eroavat muista perhe-etuuksista, koska niillä on tarkoitus hyvittää vanhemmalle tulojen tai palkan menetys sinä aikana, joka käytetään lastenhoitoon, eikä pelkästään korvata yleisiä perheeseen liittyviä menoja.*

⁷ Unionin tuomioistuimen tuomio 13.6.2014, Caisse nationale des prestations familiales v. Wiering, C-347/12, ECLI:EU:C:2014:300.

- (14) Jotta mahdollistetaan *asetusten (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009* oikea-aikainen päivittäminen kansallisen tason kehityksen huomioon ottamiseksi, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä, jotka koskevat *asetusten (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009* liitteiden muuttamista. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla, ja että nämä kuulemiset toteutetaan paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa⁸ vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Jotta voitaisiin erityisesti varmistaa tasavertainen osallistuminen delegoitujen säädösten valmisteluun, Euroopan parlamentille ja neuvostolle toimitetaan kaikki asiakirjat samaan aikaan kuin jäsenvaltioiden asiantuntijoille, ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asiantuntijoilla on järjestelmällisesti oikeus osallistua komission asiantuntijaryhmien kokouksiin, joissa valmistellaan delegoituja säädöksiä.

⁸ *EUVL L 123, 12.5.2016, s. 1,*
ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinst/2016/512/oj.

- (15) Jotta voidaan tukea jäsenvaltioita niiden pyrkimyksissä torjua petoksia ja virheitä yhteensovittamissääntöjen soveltamisessa, on tarpeen vahvistaa pidemmälle menevä oikeusperusta ***Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/679 mukaista*** henkilötietojen käsittelyä varten sellaisten henkilöiden osalta, joihin sovelletaan asetuksia (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009⁹. Näin jäsenvaltiot voisivat verrata ■ toimivaltaisten laitostensa hallussa olevia tietoja toisen jäsenvaltion laitoksen hallussa oleviin tietoihin ja siten havaita virheitä tai epäjohtonmukaisuuksia, jotka edellyttävät lisätutkimuksia.
- (16) Kun on kyse petoksesta tai virheestä, yhteistyötä ja tietojenvaihtoa asiakirjan antaneen laitoksen ja peruuttamista pyytävän laitoksen välillä on tarpeen tiivistää, jotta voidaan nopeuttaa asiakirjojen todentamiseen ja peruuttamiseen liittyvää menettelyä. Jos asiakirjan pätevyydestä tai todisteiden oikeellisuudesta on epäilystä ■ , on jäsenvaltioiden ja asianomaisten henkilöiden edun mukaista, että asianomaiset laitokset pääsevät sopimukseen kohtuullisessa ajassa.

⁹ *Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuoja-asetus) (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj>).*

- (17) *Käytössä olisi oltava yksityiskohtainen yhteistyömenettely sellaisia tapauksia varten, joissa on epäilystä asiakirjojen haltijaan sovellettavaa sosiaaliturvalainsäädäntöä koskevien asiakirjojen pätevyydestä. Myös taannehtivuudesta on tarpeen vahvistaa uusia sääntöjä sellaisia tapauksia varten, joissa asiakirja peruutetaan tai oikaistaan. Tämä käsittää tilanteet, joissa asianomaisten jäsenvaltioiden olisi harkittava sopimuksen tekemistä asetuksen (EY) N:o 883/2004 16 artiklan perusteella joidenkin tai kaikkien asiakirjan kattamien kausien osalta.*
- (18) Yhteensovittamissääntöjen tehokkaan ja vaikuttavan toiminnan varmistamiseksi on tarpeen selventää sovellettavan lainsäädännön määrittämistä koskevia sääntöjä sellaisten palkattujen työntekijöiden osalta, jotka harjoittavat taloudellista toimintaa kahdessa tai useammassa jäsenvaltiossa, jotta voidaan parantaa yhdenvertaisuutta niihin edellytyksiin nähden, joita sovelletaan henkilöihin, jotka on lähetetty harjoittamaan taloudellista toimintaa yhteen jäsenvaltioon. ■
- (19) *Toiseen jäsenvaltioon lähetettyjen palkattujen työntekijöiden yhteyttä lähtöjäsenvaltion sosiaaliturvajärjestelmään olisi vahvistettava säätämällä aikaisemman sosiaaliturvajärjestelmään kuulumisen vähimmäiskaudesta.*

- (20) Jotta voidaan varmistaa asetuksen (EY) N:o 883/2004 12 ja 13 artiklan *ja asetuksessa (EY) N:o 987/2009 vahvistettujen takaisinperintäsääntöjen* yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011¹⁰ mukaisesti.
- (21) Jos jäsenvaltio ei pysty vaaditussa määräajassa ilmoittamaan keskimääräisiä vuotuisia kustannuksia henkilöä kohti kussakin ikäryhmässä viitevuodelta, sen olisi voitava toimittaa kyseistä vuotta koskevat saatavat *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistujen välittömästi edeltävää vuotta koskevien vuotuisten keskimääräisten kustannusten perusteella. Kiinteämääräisiin summiin perustuvan luontoisetuuksien menojen korvauksen olisi oltava mahdollisimman lähellä tosiasiallisia menoja. Ilmoittamisvelvollisuudesta poikkeamiseen olisi saatava hallintotoimikunnan hyväksyntä, eikä poikkeusta olisi myönnettävä kahtena peräkkäisenä vuonna.

¹⁰ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj>).

- (22) ■ Kuittausmenettely, jota sovelletaan tilanteissa, joissa jonkin jäsenvaltion lainsäädäntöä on sovellettu tilapäisesti asetuksen (EY) N:o 987/2009 6 artiklan mukaisesti, olisi laajennettava koskemaan tapauksia, *joissa laitos ei ollut toimivaltainen myöntämään etuuksia tai saamaan maksuja*. Tässä yhteydessä on lisäksi tarpeen olla soveltamatta kansallisen lainsäädännön eriäviä vanhentumista koskevia säännöksiä, jotta varmistetaan, että kansallisessa lainsäädännössä vahvistetut yhteensopimattomat aikarajat eivät haittaa laitosten välistä taannehtivaa selvittämistä, ja samalla vahvistaa yhdenmukainen *kolmen* vuoden vanhentumisaika, joka lasketaan taaksepäin kyseisen asetuksen 5 artiklan 3 ja 4 kohdassa ja 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun menettelyn alkamisesta, jotta varmistetaan, että kiistojen ratkaisemiseksi tarkoitettu menettely ei vaarannu.

- (23) Tehokas takaisinperintä on keino estää ja torjua petoksia ja väärinkäytöksiä sekä taata sosiaaliturvajärjestelmien jouheva toiminta. Asetuksen (EY) N:o 987/2009 IV osaston III luvussa säädetty perintämenettelyt perustuvat **neuvoston** direktiivissä 2008/55/EY¹¹ vahvistettuihin menettelyihin ja sääntöihin. Kyseinen direktiivi on korvattu neuvoston direktiivillä 2010/24/EU¹², jolla otettiin käyttöön yhdenmukainen asiakirja, jota voidaan käyttää täytäntöönpanotoimenpiteisiin, sekä vakiomuotoinen lomake, jolla annetaan tiedoksi saataviin liittyvät asiakirjat ja toimenpiteet. Hallintotoimikunnan ■ tekemässä tarkastelussa useimmat jäsenvaltiot pitivät hyödyllisenä sitä, että käytetään direktiivissä 2010/24/EU säädetyn kaltaista yhdenmukaista täytäntöönpanoasiakirjaa. Sen vuoksi on tarpeen, että sosiaaliturvasaatavien perimiseen liittyvää keskinäistä avunantoa koskevissa säännöissä otetaan huomioon direktiivin 2010/24/EU mukaiset uudet toimenpiteet, jotta periminen olisi tehokkaampaa ja yhteensovittamissäännöt toimisivat moitteettomasti.

¹¹ *Neuvoston direktiivi 2008/55/EY, annettu 26 päivänä toukokuuta 2008, keskinäisestä avunannosta tiettyihin maksuihin, tulleihin, veroihin ja muihin toimenpiteisiin liittyvien saatavien perinnässä (EUVL L 150, 10.6.2008, s. 28, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/55/oj>).*

¹² *Neuvoston direktiivi 2010/24/EU, annettu 16 päivänä maaliskuuta 2010, keskinäisestä avunannosta veroihin, maksuihin ja muihin toimenpiteisiin liittyvien saatavien perinnässä (EUVL L 84, 31.3.2010, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2010/24/oj>).*

- (24) Jotta voidaan ottaa huomioon tiettyjen jäsenvaltioiden *ja Yhdistyneen kuningaskunnan*¹³ lainsäädäntöön tehdyt muutokset ja taata oikeusvarmuus sidosryhmille, *asetusten* (EY) N:o 883/2004 *ja* (EY) N:o 987/2009 liitteitä olisi muutettava.
- (25) *Euroopan tietosuojavaltuutettua on kuultu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001¹⁴ 28 artiklan 2 kohdan mukaisesti, ja hän on antanut lausunnon 8 päivänä toukokuuta 2017.*
- (26) *Vaikka joitakin tämän asetuksen säännöksistä voidaan soveltaa välittömästi, koska ne eivät edellytä täytäntöönpanotoimenpiteitä, tiettyjen tämän asetuksen säännösten osalta on aiheellista säätää myöhemmästä soveltamispäivästä, jotta jäsenvaltioille jää riittävästi aikaa niiden täytäntöönpanoa varten,*

¹³ *Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta lakkasi olemasta jäsenvaltio 31 päivänä tammikuuta 2020. Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan eroamisesta Euroopan unionista ja Euroopan atomienergiayhteisöstä tehdyn sopimuksen nojalla asetuksia (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009 sovelletaan edelleen Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneeseen kuningaskuntaan ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneessä kuningaskunnassa kyseisen sopimuksen 30, 32 ja 33 artiklassa tarkoitettujen henkilöiden osalta.*

¹⁴ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 45/2001, annettu 18 päivänä joulukuuta 2000, yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2001/45/oj>).

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 883/2004 seuraavasti:

1) lisätään johdanto-osaan kappale seuraavasti:

”(2 a)Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 45 ja 48 artiklassa taataan työntekijöiden vapaa liikkuvuus, mikä merkitsee, että kaikki kansalaisuuteen perustuva syrjintä poistetaan, ja määrätään tämän vapauden turvaamiseksi tarvittavien sosiaaliturvan alan toimenpiteiden toteuttamisesta. Lisäksi Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 21 artiklan nojalla jokaisella unionin kansalaisella on oikeus vapaasti liikkua ja oleskella jäsenvaltioiden alueella, jollei perussopimuksissa määrätyistä tai niiden soveltamisesta annetuissa säännöksissä säädetyistä rajoituksista ja ehdoista muuta johdu.”;

2) *korvataan johdanto-osan 5 kappale seuraavasti:*

”(5) Yhteensovittamisessa olisi taattava unionin sisällä yhdenvertainen kohtelu asianomaisille henkilöille, joihin sovelletaan erilaisia kansallisia lainsäädäntöjä.

(5 a) Tässä asetuksessa vahvistetun yhdenvertaisen kohtelun periaatteen soveltamisessa olisi noudatettava unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntöä. Unionin tuomioistuin on tulkinnut kyseistä periaatetta sekä tämän asetuksen suhdetta muun muassa direktiiviin 2004/38/EY tuomioissaan asioissa C-140/12, Brey, C-333/13, Dano**, C-67/14, Alimanovic***, C-299/14, Garcia-Nieto**** ja C-308/14, komissio v. Yhdistynyt kuningaskunta*****.*

(5 b) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että työvoiman ulkopuolella olevia liikkuvia unionin kansalaisia ei estetä täyttämästä direktiivissä 2004/38/EY säädettyä edellytystä, jonka mukaan heillä on oltava kattava sairausvakuutusturva vastaanottavassa jäsenvaltiossa. ■ Tällaisille kansalaisille olisi annettava mahdollisuus suorittaa oikeasuhteisia maksuja kattavaan sairausvakuutusjärjestelmään kansallisen lainsäädännön ja käytännön mukaisesti, jos he eivät muuten pysty täyttämään asiaankuuluvia perusteita saadakseen kattavan sairausvakuutussuojan siinä jäsenvaltiossa, jossa he asuvat vakinaisesti.

-
- * Unionin tuomioistuimen tuomio 19.9.2013, Brey, C-140/12, ECLI:EU:C:2013:565.
- ** Unionin tuomioistuimen tuomio 8.11.2014, Dano, C-333/13, ECLI:EU:C:2014:2358.
- *** Unionin tuomioistuimen tuomio 15.9.2015, Alimanovic, C-67/14, ECLI:EU:C:2015:597.
- **** Unionin tuomioistuimen tuomio 25.2.2016, García-Nieto, C-299/14, ECLI:EU:C:2016:114.
- ***** Unionin tuomioistuimen tuomio 14.6.2016, C-308/14, komissio v. Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta, ECLI:EU:C:2016:436.”;

3) korvataan johdanto-osan 18 b kappale seuraavasti:

”(18 b) Komission asetuksen (EU) N:o 965/2012* liitteessä III olevassa osastossa FTL ohjaamomiehistön ja matkustamomiehistön jäsenten ”kotiaseman” käsite määritellään lentotoiminnan harjoittajan miehistön jäsenelle nimeämäksi paikaksi, jossa miehistön jäsen tavallisesti aloittaa ja lopettaa työjakson tai peräkkäisten työjaksojen sarjan ja jossa lentotoiminnan harjoittaja ei tavallisesti vastaa hänen majoituksestaan.

* Komission asetus (EU) N:o 965/2012, annettu 5 päivänä lokakuuta 2012, lentotoimintaan liittyvistä teknisistä vaatimuksista ja hallinnollisista menettelyistä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 mukaisesti (EUVL L 296, 25.10.2012, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/965/oj>).”;

4) korvataan johdanto-osan 24 kappale seuraavasti:

”(24) Unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaisesti vakuutettujen ja heidän perheenjäsentensä pitkäaikaishoitoon liittyvien etuuksien ***yhteensovittamisessa olisi lähtökohtaisesti edelleen noudatettava*** sairausetuuksiin sovellettavia sääntöjä. ***Näissä säännöissä olisi kuitenkin otettava huomioon pitkäaikaishoitoon liittyvien etuuksien erityisluonne.*** On myös tarpeen antaa erityisiä säännöksiä, jotka koskevat pitkäaikaishoitoon liittyvien luontois- ja rahaetuuksien päällekkäisyyttä.

(24 a) Pitkäaikaishoitoon liittyvillä etuuksilla tarkoitetaan ainoastaan etuuksia, joiden ensisijaisena tarkoituksena on vastata sellaisen henkilön hoidontarpeeseen, joka esimerkiksi vanhuudesta, vammasta tai sairaudesta johtuvan vajavuuden vuoksi tarvitsee pitkäkestoisesti merkittävää apua muilta henkilöiltä olennaisten jokapäiväiseen elämään kuuluvien toimien hoitamiseen. Lisäksi pitkäaikaishoitoon liittyvillä etuuksilla tarkoitetaan ainoastaan etuuksia, jotka voidaan katsoa tässä asetuksessa tarkoitetuiksi sosiaaliturvaetuuksiksi. Unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön, esimerkiksi asia C-433/13, komissio v. Slovakian tasavalta, mukaisesti sosiaaliturvaetuuudet ovat etuuksia, joiden myöntäminen etuudensaajille perustuu tiettyyn laissa määriteltyyn tilanteeseen tapauskohtaisesta tarveharkinnasta riippumatta. Pitkäaikaishoitoon liittyviä etuuksia olisi sen vuoksi tulkittava vastaavasti. Varsinkaan lääkinnällinen apu ja sosiaalihuolto eivät saisi kuulua pitkäaikaishoitoon liittyviin etuuksiin. Etuudet, jotka on myönnetty hakijan henkilökohtaisia tarpeita koskevan yksilöllisen tarveharkinnan perusteella, eivät ole pitkäaikaishoitoon liittyviä etuuksia tätä asetusta sovellettaessa.*

* Unionin tuomioistuimen tuomio 16.9.2015, komissio v. Slovakian tasavalta, C-433/13, ECLI:EU:C:2015:602.”;

5) *lisätään johdanto-osaan kappaleet seuraavasti:*

”(32 a) *On jäsenvaltioiden päätettävissä, pidennetäänkö tämän asetuksen 64 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettua kuuden kuukauden aikaa unionin oikeuden, mukaan lukien unionin tuomioistuimen asiassa C-551/16, J. Klein Schiphorst v. Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen*, antama tuomio, mukaisesti.*

(32 b) *Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 45 artiklassa taataan työntekijöiden vapaa liikkuvuus unionissa ja kielletään kaikki kansalaisuuteen perustuva jäsenvaltioiden työntekijöiden syrjintä esimerkiksi työsopimusten tekemisessä. Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 492/2011** nojalla myös rajatyöntekijöillä on oltava tällaiset perusoikeudet ilman syrjintää. Kyseisen asetuksen 5 artiklassa säädetään, että jäsenvaltion kansalaisen on työtä toisesta jäsenvaltiosta hakiessaan saatava siellä samaa apua, jota kyseisen valtion työnvälitysviranomainen antaa oman valtion kansalaisille heidän hakiessaan työtä.*

*(32 c) Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä 573/2014/EU*** perustetaan unionin laajuinen julkisten työvoimapalvelujen verkosto, jonka tavoitteena on kannustaa jäsenvaltioita työllisyysalan yhteistyöhön julkisten työvoimapalvelujen vastuualueilla muun muassa tukemalla vapaaehtoisen, oikeudenmukaisuuteen perustuvan maantieteellisen ja ammatillisen liikkuvuuden lisäämistä tiettyihin työmarkkinatarpeisiin vastaamiseksi.*

* *Unionin tuomioistuimen tuomio 21.3.2018, J. Klein Schiphorst, C-551/16, ECLI:EU:C:2018:200.*

** *Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 492/2011, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, työntekijöiden vapaasta liikkuvuudesta unionin alueella (EUVL L 141, 27.5.2011, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2011/492/oj>).*

*** *Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 573/2014/EU, annettu 15 päivänä toukokuuta 2014, julkisten työvoimapalvelujen tehostetusta yhteistyöstä (EUVL L 159, 28.5.2014, s. 32, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2014/573\(2\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2014/573(2)/oj));*

6) lisätään johdanto-osaan kappaleet seuraavasti:

”(35 a) Erotusetuutta laskettaessa tässä asetuksessa otetaan huomioon unionin tuomioistuimen asiassa C-347/12, Caisse nationale des prestations familiales v. Wiering, antama tuomio* ja samalla siinä tehdään tarvittavat selvennykset ja yksinkertaistukset. Kun otetaan huomioon jäsenvaltioiden monenlaisten perhe-etuuksien erityisluonne, perhe-etuudet olisi jaettava kahteen ryhmään niiden päätarkoituksen, tavoitteiden ja myöntämisedellytysten mukaisesti.

(35 b) Rahana maksettavat perhe-etuudet, joilla on **ensisijaisesti** tarkoitus korvata **joko tuloja, jotka jäävät kokonaan tai osittain ansaitsematta tai joita henkilö ei voi ansaita lastenhoidon vuoksi, eroavat muista perhe-etuuksista, jotka on tarkoitettu korvaamaan perheestä aiheutuvia kustannuksia. Koska tällaisten etuuksien voitaisiin katsoa olevan** toimivaltaisen jäsenvaltion lainsäädännön alaisen vanhemman yksilöllisiä ja henkilökohtaisia oikeuksia, **ne olisi voitava varata yksinomaan asianomaiselle vanhemmalle. Tällaiset yksilölliset etuudet** luetellaan tämän asetuksen liitteessä XIII olevassa I osassa.

Toissijaisesti toimivaltaisen jäsenvaltion olisi voitava olla soveltamatta ensisijaisuussääntöjä tapauksessa, jossa päällekkäisiä oikeuksia perhe-etuuksiin kertyy toimivaltaisen jäsenvaltion lainsäädännön ja perheenjäsenten asuinjäsenvaltion lainsäädännön perusteella. Jos jäsenvaltio ei sovelta ensisijaisuussääntöjä, sen on tehtävä niin johdonmukaisesti kaikkien etuuksiin oikeutettujen henkilöiden, jotka ovat keskenään rinnastettavissa tilanteissa, osalta, ja tämä on mainittava liitteessä XIII olevan II osan luettelossa.

*(35 c) Tässä asetuksessa otetaan tarvittaessa huomioon neuvoston asetukset (EY) N:o 4/2009**.*

* *Unionin tuomioistuimen tuomio 13.6.2014, Caisse nationale des prestations familiales v. Wiering, C-347/12, ECLI:EU:C:2014:300.*

** *Neuvoston asetukset (EY) N:o 4/2009, annettu 18 päivänä joulukuuta 2008, toimivallasta, sovellettavasta laista, päätösten tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta sekä yhteistyöstä elatusvelvoitteita koskevissa asioissa (EUVL L 7, 10.1.2009, s. 1, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg/2009/4\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/reg/2009/4(1)/oj)).”;*

7) lisätään johdanto-osaan kappale seuraavasti:

”(39 a) Tämän asetuksen nojalla tapahtuvaan henkilötietojen käsittelyyn **sovelletaan** asiaankuuluvaa unionin tietosuojasäännöstöä, erityisesti Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) 2016/679*.

* Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuojasetus) (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj>).”;

8) *lisätään johdanto-osaan kappaleet seuraavasti:*

”(40 a) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1724
6 artiklassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti jäsenvaltioiden on
varmistettava, että asianomaiset työnantajat tai henkilöt voivat hoitaa
sovellettavan sosiaaliturvalainsäädännön määrittämistä koskevan pyynnön
täysin sähköisesti, edellyttäen, että asiaa koskevat menettelyt on otettu
käyttöön. Täysin sähköisesti hoidettava menettely käsittää automaattisen
vastaanottoilmoituksen, paitsi jos menettelyn tulos toimitetaan välittömästi.
Menettelyn olisi oltava käyttäjäystävällinen. Tässä asetuksessa edellytetään,
että jäsenvaltiot ryhtyvät asteittain tehostamaan uusien teknologioiden
käyttöä sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista koskevien sääntöjen
soveltamiseksi vaadittujen tietojen vaihdossa ja käsittelyssä ja tietoihin
pääsyssä. Nämä säännöt käsittävät asetuksen (EY) N:o 987/2009 15, 16 ja
19 artiklassa tarkoitetut menettelyt.*

(40 b) Kun otetaan huomioon sosiaaliturvan yhteensovittamista koskevan unionin lainsäädännön tavoite, jäsenvaltioilla on velvollisuus noudattaa unionin oikeudesta johtuvia velvoitteita tämän asetuksen ja asetuksen (EY) N:o 987/2009 soveltamisalaan kuuluvilla aloilla, mutta mahdolliset toimenpiteet näiden velvoitteiden rikkomisen johdosta eivät saisi estää vapaata liikkuvuutta unionissa. Erityisesti toimenpiteet sellaisten asetuksen (EY) N:o 987/2009 15 artiklan 1 kohdassa täsmennettyjen velvoitteiden noudattamatta jättämiseen puuttumiseksi, jotka edellyttävät ilmoittamista sen jäsenvaltion toimivaltaiselle laitokselle, jonka lainsäädäntöä sovelletaan ennen toiminnan aloittamista toisessa jäsenvaltiossa, ja asetuksen (EY) N:o 987/2009 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua todistusta koskevaa pyyntöä, eivät saa johtaa asianomaisten henkilöiden vapaan liikkuvuuden perusteettomiin ja suhteettomiin rajoituksiin. Kyseisten velvoitteiden noudattamatta jättäminen ei automaattisesti johda muutokseen sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä, joka olisi määritettävä tämän asetuksen II osaston mukaisesti. Lisäksi näitä velvoitteita olisi tulkittava ja ne olisi pantava täytäntöön sovellettavaa lainsäädäntöä koskevaa todistusta koskevan unionin tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaisesti, jonka mukaan todistus annetaan yleensä niin kutsuttuna esitettävänä asiakirjana A1 (A1-todistus) ja sen edeltäjänä E-101-todistuksena.

*(40 c) Sen varmistamiseksi, että sosiaaliturvan yhteensovittamista koskevat säännöt pysyvät tarkoituksenmukaisina, on tärkeää ottaa huomioon teknologinen kehitys ja digitalisaation tuomat hyödyt erityisesti toimivaltaisten laitosten välisen tietojenvaihdon virtaviivaistamisen ja yksinkertaistamisen osalta. Sosiaaliturvan yhteensovittamiseen liittyvät teknologiset edistysaskeleet, kuten täysin käyttöön otettu ja toimiva eurooppalainen sosiaaliturvatietojen sähköinen vaihtojärjestelmä, voivat osaltaan helpottaa prosessia ja asetuksen (EY) N:o 987/2009 15 artiklan noudattamista. Sosiaaliturvatodistusten pyytämis- ja vastaanottamisprosessin digitalisointi, myös sovellettavaa lainsäädäntöä koskevien todistusten osalta, on toinen tärkeä askel kohti ratkaisua, joka mahdollistaa näiden todistusten reaaliaikaisen todentamisen rajojen yli ja myös niiden voimassaolon nopean vahvistamisen. Komissio ja jäsenvaltiot tekevät tiivistä yhteistyötä edistääkseen tällaisen yksittäisten henkilöiden ja julkisten elinten välisen vuorovaikutuksen digitalisointia esimerkiksi eurooppalaista sosiaaliturvapassia koskevan aloitteen avulla. Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2024/1183** perustetuista eurooppalaisista digitaalisen identiteetin lompakoista voi tulla digitaalinen järjestelmä, joka helpottaa käyttäjäystävällistä ja turvallista tunnistamista ja todentamista yli rajojen.*

(40 d) Jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa jatkettava investointeja sosiaaliturvajärjestelmiensä digitalisointiin, muun muassa siksi, että voitaisiin taata saumattomat digitaaliset kokemukset liikkuville kansalaisille ja yrityksille. Tätä varten ne voisivat hyödyntää käytettävissä olevia unionin rahoitusvälineitä. Tällaista rahoitusta voitaisiin tarvittaessa hyödyntää asiaankuuluviin kansallisen tason uudistuksiin, jotka ovat tarpeen tämän asetuksen ja asetuksen (EY) N:o 987/2009 asianmukaisen täytäntöönpanon edistämiseksi sekä petosten ja virheiden torjumiseksi muun muassa parantamalla tiedonkeruuta ja raportointia.

*(40 e) Euroopan työviranomaisen (ELA) tehtävänä on muun muassa avustaa jäsenvaltioita ja komissiota työvoiman liikkuvuutta unionissa koskevan unionin lainsäädännön tehokkaassa soveltamisessa ja täytäntöönpanossa sekä sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisessa unionissa ja siten edistää oikeudenmukaista työvoiman unionin laajuista liikkuvuutta. Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1149*** mukaisesti ELA helpottaa ja tehostaa jäsenvaltioiden välistä yhteistyötä muun muassa helpottamalla samanaikaisia ja yhteisiä tarkastuksia, jotka voivat koskea myös ilmoittamisvelvollisuuden noudattamista ja kyseisestä velvollisuudesta myönnettäviin poikkeuksiin liittyvien väärinkäytösten havaitsemista, sekä helpottaa jäsenvaltioiden välistä yhteistyötä ja niiden välisen tiedonvaihdon nopeuttamista. ELA edistää mahdollisuuksia käyttää sähköisiä vaihtomekanismeja ja tietokantoja jäsenvaltioiden välillä, jotta helpotettaisiin reaaliaikaista tiedonsaantia ja petosten havaitsemista, ja se voi ehdottaa mahdollisia parannuksia näiden mekanismien ja tietokantojen käyttöön.*

-
- * *Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1724, annettu 2 päivänä lokakuuta 2018, tietoja, menettelyjä sekä neuvonta- ja ongelmanratkaisupalveluja saataville tarjoavan yhteisen digitaalisen palveluväylän perustamisesta ja asetuksen (EU) N:o 1024/2012 muuttamisesta (EUVL L 295, 21.11.2018, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1724/oj>).*
- ** *Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1183, annettu 11 päivänä huhtikuuta 2024, asetuksen (EU) N:o 910/2014 muuttamisesta eurooppalaisen digitaalisen identiteetin kehityksen vahvistamisen osalta (EUVL L, 2024/1183, 30.4.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1183/oj>).*
- *** *Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1149, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, Euroopan työviranomaisen perustamisesta, asetusten (EY) N:o 883/2004, (EU) N:o 492/2011 ja (EU) 2016/589 muuttamisesta ja päätöksen (EU) 2016/344 kumoamisesta (EUVL L 186, 11.7.2019, s. 21, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1149/oj>).”;*

9) lisätään johdanto-osaan kappale seuraavasti:

”(46) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa *ja Euroopan ihmisoikeussopimuksessa* tunnustettuja periaatteita ■ , ja se pannaan täytäntöön näiden oikeuksien ja periaatteiden mukaisesti,”;

10) muutetaan 1 artikla seuraavasti:

a) korvataan *i alakohdan 1 alakohdan ii alakohta seuraavasti:*

”ii) III osaston 1 luvun mukaisten luontoisetuuksien osalta henkilöä, joka määritellään tai tunnustetaan perheenjäseneksi tai katsotaan talouteen kuuluvaksi jäseneksi sen jäsenvaltion lainsäädännössä, jossa asianomainen asuu;”;

b) korvataan *v a alakohdan i alakohta seuraavasti:*

”i) III osaston 1 lukua sairausetuuksien sekä äitiys- ja vastaavien isyysetuuksien osalta sovellettaessa jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti myönnettäviä luontoisetuuksia, joita on tarkoitus toimittaa tai saattaa saataville tai joilla on tarkoitus maksaa suoraan tai korvata sairaanhoitopalvelujen ja hoitotuotteiden ja lisäpalvelujen kustannukset;

”i a) III osaston 1 lukua pitkäaikaishoitoon liittyvien etuuksien osalta sovellettaessa jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti myönnettäviä luontoisetuuksia, joita on tarkoitus toimittaa tai saattaa saataville tai joilla on tarkoitus maksaa suoraan tai korvata tämän artiklan v b alakohdassa tarkoitetun pitkäaikaishoidon kustannukset;”;

c) lisätään alakohta seuraavasti:

”v b) ’pitkäaikaishoitoon liittyvillä etuuksilla’ ■ luontois- tai rahaetuuksia, joiden tarkoituksena on vastata sellaisen henkilön hoitoon liittyviin tarpeisiin, joka vajavuuden vuoksi tarvitsee pitkäkestoisesti merkittävää apua toiselta henkilöltä tai toisilta henkilöiltä olennaisten jokapäiväiseen elämään kuuluvien toimien hoitamiseen *itsemääräämisoikeutensa tukemiseksi*, mukaan lukien etuudet, jotka myönnetään *samaan tarkoitukseen* tällaista apua antavalle henkilölle;”;

11) korvataan 3 artiklan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) *sairausetuudet ja pitkäaikaishoitoon liittyvät etuudet*;”;

12) korvataan 9 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. *Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kirjallisesti 1 artiklan 1 alakohdan mukaisista ilmoituksista, 3 artiklassa tarkoitetuista lainsäädännöstä ja järjestelmistä, 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista tehdyistä sopimuksista ja 58 artiklassa tarkoitetuista vähimmäisetuuksista sekä niihin tehtävistä aineellisista muutoksista. Ilmoituksissa on annettava päivämäärä, josta lähtien tätä asetusta sovelletaan jäsenvaltioiden ilmoituksissa mainittuihin järjestelmiin.*”;

13) muutetaan 11 artikla seuraavasti:

a) korvataan 2 *kohta seuraavasti:*

”2. Tämän osaston säännöksiä sovellettaessa palkkatyön tai itsenäisen ammatinharjoittamisen nojalla tai niiden seurauksena rahaetuutta saavien henkilöiden katsotaan harjoittavan kyseistä työtä tai ammattia. Tätä ei kuitenkaan sovelleta työkyvyttömyys-, vanhuus- tai perhe-eläkkeisiin, työtapaturman tai ammattitaudin vuoksi myönnettyihin eläkkeisiin eikä hoidon tarpeessa olevalle henkilölle annettuihin pitkäaikaishoitoon liittyviin rahaetuuksiin.”;

b) korvataan 5 kohta seuraavasti:

”5. Toimintaa lentoliikenteen henkilö- tai rahtipalveluja suorittavana ohjaamomiehistön tai matkustamomiehistön jäsenenä pidetään ■ siinä jäsenvaltiossa harjoitettavana toimintana, jossa asetuksen (EU) N:o 965/2012 liitteessä III olevassa osastossa FTL määritelty kotiasema sijaitsee.”;

14) korvataan 12 artikla seuraavasti:

”12 artikla

Erityissäännöt

1. Jäsenvaltiossa tavallisesti toimintaansa harjoittavalle työnantajalle tässä jäsenvaltiossa palkkatyötä tekevä henkilö, jonka tämä työnantaja lähettää toiseen jäsenvaltioon tekemään siellä työtä kyseisen työnantajan lukuun ■ , on edelleen ensiksi mainitun jäsenvaltion lainsäädännön alainen, edellyttäen että tämän työskentelyn arvioitu kesto on enintään 24 kuukautta ja että **kyseinen henkilö ei korvaa** toista **tämän kohdan nojalla lähetettyä** palkattua työntekijää tai **2 kohdassa tarkoitettua** itsenäistä ammatinharjoittajaa.
2. Jäsenvaltiossa tavallisesti toimiva itsenäinen ammatinharjoittaja, joka lähtee tekemään samankaltaista työtä toiseen jäsenvaltioon, on edelleen ensiksi mainitun jäsenvaltion lainsäädännön alainen, edellyttäen että tämän toiminnan arvioitu kesto on enintään 24 kuukautta ja että kyseinen henkilö ei korvaa toista **1 kohdan nojalla** lähetettyä palkattua työntekijää tai **tässä kohdassa tarkoitettua** itsenäistä ammatinharjoittajaa.

3. *Jos 1 kohdassa tarkoitettu palkattu työntekijä tai 2 kohdassa tarkoitettu itsenäinen ammatinharjoittaja ei suorita työtä tai toimintaa loppuun toisessa jäsenvaltiossa ja hänet korvataan toisella henkilöllä, tämä toinen henkilö on edelleen sen jäsenvaltion lainsäädännön alainen, josta hänet on lähetetty tai jossa hän tavallisesti toimii itsenäisenä ammatinharjoittajana, edellyttäen, että kaikkien kyseisten henkilöiden työskentelyn tai toiminnan kokonaiskesto toisessa jäsenvaltiossa on enintään 24 kuukautta ja että muut 1 tai 2 kohdassa vahvistetut ehdot täyttyvät.”;*

15) korvataan 13 artiklan 5 kohta seuraavasti:

”4 a. Henkilöön, joka tekee palkkatyötä tai toimii itsenäisenä ammatinharjoittajana yhdessä jäsenvaltiossa ja saa samanaikaisesti työttömyysetuuksia toisesta jäsenvaltiosta, on sen jäsenvaltion lainsäädännön alainen, joka maksaa työttömyysetuudet.

5. Näiden säännösten mukaisesti määräytyvää lainsäädäntöä sovellettaessa 1–4 a kohdassa tarkoitettua henkilöä käsitellään ikään kuin hän työskentelisi palkkatyössä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana vain asianomaisessa jäsenvaltiossa ja saisi kaikki tulonsa asianomaisesta jäsenvaltiosta.”;

16) korvataan III osaston 1 luvun otsikko seuraavasti:

”Sairausetuudet, pitkäaikaishoitoon liittyvät etuudet sekä äitiys- ja vastaavat isyysetuudet”;

17) korvataan 19 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jollei 2 kohdan nojalla toisin säädetä, vakuutetulla ja hänen perheenjäsenillään, jotka oleskelevat muussa kuin toimivaltaisessa jäsenvaltiossa, on oikeus niihin luontoisetuuksiin, jotka tulevat lääketieteellisistä syistä tai pitkäaikaishoidon tarpeen vuoksi välttämättömiksi oleskelun aikana ottaen huomioon etuuksien luonne ja oleskelun arvioitu kesto. Kyseiset etuudet antaa toimivaltaisen laitoksen puolesta oleskelujäsenvaltion laitos kyseisen jäsenvaltion lainsäädännön säännösten mukaisesti, ikään kuin asianomainen henkilö olisi vakuutettu kyseisen lainsäädännön mukaisesti.”

18) korvataan 20 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, on vakuutetun, joka matkustaa toiseen jäsenvaltioon tarkoituksenaan saada siellä oleskelunsa aikana 1 artiklan v a alakohdan i alakohdassa tarkoitettuja luontoisetuuksia, haettava siihen lupa toimivaltaiselta laitokselta.”;

19) korvataan 30 artikla seuraavasti:

”30 artikla

Eläkkeensaajien maksut

- 1. Se jäsenvaltion laitos, jonka on soveltamansa lainsäädännön mukaan pidätettävä maksuja sairausetuuksien, pitkäaikaishoitoon liittyvien etuuksien sekä äitiys- ja vastaavien isyysetuuksien kattamiseksi, voi vaatia ja periä nämä soveltamansa lainsäädännön mukaisesti laskemansa maksut vain, mikäli 23–26 artiklan nojalla suoritettavien etuuksien kustannuksista vastaa kyseisen jäsenvaltion laitos.*
- 2. Kun 25 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa sairausetuuksien, pitkäaikaishoitoon liittyvien etuuksien sekä äitiys- ja vastaavien isyysetuuksien saaminen edellyttää asianomaisen eläkkeensaajan asuinjäsenvaltion lainsäädännön perusteella sosiaalivakuutusmaksujen tai vastaavien maksujen maksamista, kyseisiä maksuja ei voida periä asumisen perusteella.”;*

20) lisätään 32 artiklaan kohta seuraavasti:

”3. Jos perheenjäsenellä on johdettu oikeus etuuksiin useamman kuin yhden jäsenvaltion lainsäädännön nojalla, sovelletaan seuraavia ensisijaisuussääntöjä:

- a) jos oikeudet on saavutettu eri perusteilla, ensisijaisuusjärjestys on seuraava:
 - i)* vakuutetun henkilön palkkatyön tai itsenäisen ammatinharjoittamisen perusteella saavutetut oikeudet;
 - ii)* vakuutetun henkilön eläkkeensaamisen perusteella saavutetut oikeudet;
 - iii)* vakuutetun henkilön asumisen perusteella saavutetut oikeudet;
- b)* jos johdetut oikeudet on saavutettu samoilla perusteilla, ensisijaisuusjärjestys määritetään käyttämällä perheenjäsenen asuinpaikkaa toissijaisena perusteena;
- c)* jos ensisijaisuusjärjestystä ei ole mahdollista määrittää a tai b alakohdan perusteella, sovelletaan vakuutetun henkilön pisintä vakuutuskautta kansallisessa eläkejärjestelmässä.”;

21) *lisätään artikla seuraavasti:*

”33 a artikla

Pitkäaikaishoitoon liittyvät etuudet

1. *Hallintotoimikunta laatii työmarkkinaosapuolia kuultuaan yksityiskohtaisen luettelon pitkäaikaishoitoon liittyvistä etuuksista, jotka täyttävät 1 artiklan v b alakohdassa vahvistetut perusteet, ja ilmoittaa kunkin etuuden osalta, onko kyse luontoisetuudesta vai rahaetuudesta ja annetaanko etuus hoidon saajalle vai hoitajalle.*
2. *Jos tämän luvun soveltamisalaan kuuluvilla pitkäaikaishoitoon liittyvillä etuuksilla on myös sellaisten etuuksien piirteitä, joiden yhteensovittaminen tapahtuu jonkin muun III osaston luvun mukaisesti, jäsenvaltio voi poiketen siitä, mitä tämän artiklan 1 kohdassa säädetään, suorittaa tällaisten etuuksien yhteensovittamisen kyseisen luvun sääntöjen mukaisesti, edellyttäen, että tällaisen yhteensovittamisen kokonaistulos on edunsaajalle vähintään yhtä edullinen kuin jos etuudet yhteensovitettaisiin pitkäaikaishoitoon liittyvinä etuuksina tämän luvun mukaisesti ja että etuudet mainitaan liitteessä XII olevassa luettelossa, jossa täsmennetään, mitä III osaston lukua sovelletaan.*
3. *Tämän asetuksen 34 artiklan 1 ja 2 kohtaa sovelletaan myös liitteessä XII lueteltuihin etuuksiin.”;*

22) *korvataan 34 artikla seuraavasti:*

”34 artikla

Pitkäaikaishoitoon liittyvien etuuksien päällekkäisyys

- 1. Jos henkilö saa toimivaltaiselta jäsenvaltiolta pitkäaikaishoitoon liittyviä rahaetuuksia 21 tai 29 artiklan nojalla ja hänellä on lisäksi tämän luvun nojalla oikeus hakea samaan tarkoitukseen tarkoitettuja luontoisetuuksia asuin- tai oleskelujäsenvaltion laitokselta ja toimivaltaisen jäsenvaltion laitos korvaa nämä luontoisetuudet 35 artiklan nojalla, sovelletaan 10 artiklaa. Tätä varten, jos asianomainen henkilö saa näitä luontoisetuuksia, toimivaltaisen jäsenvaltion myöntämien rahaetuuksien määrästä vähennetään näiden luontoisetuuksien arvo.*
- 2. Kaksi jäsenvaltiota tai useampi jäsenvaltio taikka niiden toimivaltaiset viranomaiset voivat sopia muista toimenpiteistä tai lisätoimenpiteistä, joiden on oltava vähintään yhtä edullisia kyseisen henkilön kannalta kuin 1 kohdassa säädetyt periaatteet.*
- 3. Jos pitkäaikaishoitoon liittyviä rahaetuuksia annetaan useamman kuin yhden jäsenvaltion lainsäädännön nojalla samalla ajanjaksolla ja samoille lapsille, sovelletaan 68 artiklan 1 kohdassa säädettyjä päällekkäisyystilanteeseen tarkoitettuja ensisijaisuussääntöjä.”;*

23) korvataan 50 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Jos asianomainen tietyllä hetkellä ei täytä tai ei enää täytä kaikissa häneen sovelletuissa jäsenvaltioiden lainsäädännöissä säädettyjä edellytyksiä, niiden laitosten, joiden soveltaman lainsäädännön edellytykset ovat täyttyneet, on oltava ottamatta 52 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisessa laskennassa huomioon kausia, jotka ovat täyttyneet niiden lainsäädäntöjen mukaan, joiden edellytykset eivät ole täyttyneet tai eivät enää täyty, jos tämän huomioon ottamisen perusteella etuuden määrä on pienempi.”;

24) *lisätään artikla seuraavasti:*

”60 a artikla

Erityissäännökset kausien yhteenlaskemiseksi työttömyysetuuksien osalta

Sovellettaessa 6 artiklaa tämän luvun yhteydessä toimivaltaisen jäsenvaltion on laskettava yhteen ainoastaan kaudet, jotka otetaan huomioon sen jäsenvaltion lainsäädännön nojalla, jossa ne ovat täyttyneet työttömyysetuuksia koskevan oikeuden saamiseksi ja säilyttämiseksi.”;

25) korvataan 61, 62 ja 63 artikla seuraavasti:

”61 artikla

Erityissäännökset vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausien yhteenlaskemisesta ja työttömyysetuuksien myöntämistä koskevasta toimivallasta

1. Lukuun ottamatta 65 artiklan 2, **3 ja 5** kohdassa tarkoitettuja kokonaan työttömänä olevia henkilöitä, **6 ja 60 a** artiklan *soveltamisen ehdoksi siinä jäsenvaltiossa, jossa viimeisin vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausi on täyttynyt, on asetettava*, että asianomainen henkilö on viimeksi täyttänyt vähintään **yhden** kuukauden **yhtäjaksoisen** vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kauden sen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti, jonka nojalla etuuksia haetaan.
2. Jos työtön henkilö ei **ole täyttänyt vähintään yhden kuukauden pituista yhtäjaksoista** vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen **kautta 1 kohdassa tarkoitetun** jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti, kyseisellä henkilöllä on oikeus työttömyysetuuksiin sen edellisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti, jossa hän on täyttänyt **vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kauden, edellyttäen, että tällainen kausi kesti yhtäjaksoisesti vähintään yhden kuukauden. Jäsenvaltion, josta tulee toimivaltainen tämän kohdan nojalla, on annettava työttömyysetuudet lainsäädäntönsä mukaisesti 6 ja 60 a artiklaa tarpeellisessa määrin sovellettuaan ja 64 a artiklan mukaisesti.**

3. *Jos työtön henkilö ei ole täyttänyt vähintään yhden kuukauden pituista yhtäjaksoista vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kautta missään tämän artiklan 1 tai 2 kohdassa tarkoitettussa jäsenvaltiossa, jäsenvaltiosta, jossa henkilö on viimeksi ollut vakuutettuna, työskennellyt tai toiminut itsenäisenä ammatinharjoittajana, tulee toimivaltainen, ja sen on myönnettävä työttömyysetuudet lainsäädäntönsä mukaisesti 6 ja 60 a artiklaa tarpeellisessa määrin sovellettuaan.*

62 artikla

Etuuksien laskeminen

1. *Sellaisen jäsenvaltion toimivaltaisen laitoksen, jonka lainsäädännön mukaan etuudet on laskettava aiempien palkka- tai ammattitulojen perusteella, on otettava huomioon yksinomaan ne palkka- tai ammattitulot, jotka asianomainen henkilö on saanut viimeisimmästä toiminnastaan palkkatyössä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana kyseisen lainsäädännön alaisena.*

2. *Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan myös silloin, kun toimivaltaisen laitoksen soveltamassa lainsäädännössä edellytetään palkka- tai ammattitulojen määrittämiseksi tiettyä viitekautta, jonka pohjalta etuuksien määrä lasketaan, ja kun asianomainen henkilö oli toisen jäsenvaltion lainsäädännön alainen koko kyseisen viitekauden ajan tai osan siitä.*
3. *Tämän artiklan 1 ja 2 kohdasta poiketen asuinjäsenvaltion laitoksen on soveltamansa lainsäädännön edellytysten ja rajoitusten mukaisesti otettava 65 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa tarkoitettujen työttömien henkilöiden osalta täytäntöönpanoasetuksen mukaisesti huomioon ne palkka- tai ammattitulot, jotka asianomainen henkilö on saanut siinä jäsenvaltiossa, jonka lainsäädäntöä häneen sovellettiin hänen toimiessaan viimeksi palkkatyössä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana.*

63 artikla

Erityissäännökset asumissääntöjen huomiotta jättämisestä

Tätä lukua sovellettaessa 7 artiklaa sovelletaan ainoastaan 64, 64 a ja 65 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa ja niissä säädetyin rajoituksin.”;

26) muutetaan 64 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohdan c *alakohta seuraavasti:*

”c) *työttömän oikeus etuuksiin jatkuu kuuden kuukauden ajan siitä päivästä, jona asianomainen lakkasi olemasta lähtöjäsenvaltionsa työvoimaviranomaisten käytettävissä, edellyttäen että etuuksien myöntämisen kokonaisaika ei ylitä sitä kokonaisaikaa, jona hänellä on oikeus etuuksiin kyseisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaan; toimivaltaiset viranomaiset tai laitokset voivat pidentää kuuden kuukauden aikaa siihen asti, kun henkilön oikeus etuuksiin päättyy;*”;

b) korvataan 3 *kohta seuraavasti:*

”3. *Ellei toimivaltaisen jäsenvaltion lainsäädännössä ole asiasta edullisempia säännöksiä, sen kauden kokonaiskesto, jonka osalta työttömän henkilön oikeus etuuksiin tämän artiklan 1 kohdan ja 64 a artiklan nojalla säilyy, on kahden työskentelykauden välisenä aikana enintään kuusi kuukautta; toimivaltaiset viranomaiset tai laitokset voivat pidentää tätä aikaa siihen asti, kun henkilön oikeus etuuksiin päättyy.*”;

27) lisätään artikla seuraavasti:

”64 a artikla

Sellaisia työttömiä henkilöitä koskevat erityissäännökset, jotka muuttavat toiseen jäsenvaltioon täyttämättä 61 artiklan 1 kohdassa ja 64 artiklassa säädettyjä edellytyksiä

1. Edellä 61 artiklan 2 kohdassa *tarkoitettussa tilanteessa jäsenvaltion, josta* tulee toimivaltainen, on myönnettävä työttömyysetuudet *lainsäädäntönsä mukaisesti* 64 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädetyn kauden ajan, jos työtön henkilö ilmoittautuu *työvoimaviranomaisten* käytettäväksi *siinä jäsenvaltiossa, jossa vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausi on viimeksi täyttynyt*, ja noudattaa kyseisen jäsenvaltion lainsäädännössä säädettyjä ehtoja. *Työvoimaviranomaisille rekisteröitymisellä siinä jäsenvaltiossa, jossa vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausi on viimeksi täyttynyt, on sama vaikutus kuin toimivaltaisen jäsenvaltion työvoimaviranomaisille rekisteröitymisellä.* Edellä olevan 64 artiklan 2–4 kohtaa sovelletaan soveltuvien osin.
2. *Jos 1 kohdassa tarkoitettu työtön henkilö haluaa hakea työtä muussa jäsenvaltiossa kuin työttömyysetuuksien osalta toimivaltaisessa jäsenvaltiossa tai jäsenvaltiossa, jossa vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausi on viimeksi täyttynyt, sovelletaan 64 artiklaa soveltuvien osin. Tätä varten 64 artiklan 1 kohdan a alakohdan on katsottava viittaavan sen jäsenvaltion työvoimaviranomaisiin, jossa vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausi on viimeksi täyttynyt.”;*

28) korvataan 65 artikla seuraavasti:

”65 artikla

Työttömät, jotka asuivat muussa jäsenvaltiossa kuin toimivaltaisessa jäsenvaltiossa

1. ***Kokonaan, osittain tai ajoittain*** työttömänä olevan henkilön, joka viimeisimmän palkkatyössä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana toimintansa aikana asui muussa kuin toimivaltaisessa jäsenvaltiossa, on ilmoitauduttava **■** käytettäväksi ***toimivaltaisen jäsenvaltion työvoimaviranomaisille tai, kun kyseessä on osittain tai ajoittain työtön henkilö, tarvittaessa sille työnantajalle, jonka käytettävissä työntekijä pysyy.***

Tällainen henkilö saa etuuksia toimivaltaisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti ikään kuin hän asuisi kyseisessä jäsenvaltiossa, ja häneen sovelletaan kyseisessä lainsäädännössä vahvistettuja oikeuksia ja velvoitteita. Nämä etuudet myöntää toimivaltaisen jäsenvaltion laitos.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, kokonaan työttömän henkilön **■** on ilmoittauduttava asuinjäsenvaltionsa **työvoimaviranomaisten** käytettäväksi, **jos seuraavat edellytykset täyttyvät:**

- a) *viimeisimmän palkattuna työntekijänä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana toimintansa aikana kyseinen henkilö asui muussa kuin toimivaltaisessa jäsenvaltiossa;*
- b) *kyseinen henkilö asuu edelleen asuinjäsenvaltiossaan tai on palannut sinne; ja*
- c) *kyseinen henkilö ei täyttänyt 22 viikon yhtäjaksoista vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kautta yksinomaan toimivaltaisen jäsenvaltion lainsäädännön alaisena.*

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu kokonaan työtön henkilö saa etuuksia asuinjäsenvaltionsa lainsäädännön mukaisesti ikään kuin hän olisi täyttänyt kaikki vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kaudet kyseisen jäsenvaltion lainsäädännön alaisena. Tällaiset etuudet myöntää asuinjäsenvaltion laitos.

Tässä kohdassa tarkoitettu kokonaan työtön henkilö, jolla olisi oikeus työttömyysetuuksiin ainoastaan toimivaltaisen jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti tämän asetuksen 6 artiklaa soveltamatta, voi vaihtoehtoisesti ilmoittautua kyseisen jäsenvaltion työvoimaviranomaisten käytettäväksi, jolloin hän saa etuuksia kyseisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti ikään kuin hän asuisi siellä.

3. *Tämän artiklan 2 kohtaa ei sovelleta kokonaan työttömään henkilöön, joka viimeisimmän toimensa aikana ennen työttömäksi joutumista täytti vakuutuskausia itsenäisenä ammatinharjoittajana tai täytti itsenäisen ammatinharjoittamisen kausia, jotka tunnustetaan työttömyysetuuksia koskevan oikeuden saamiseksi muussa jäsenvaltiossa kuin hänen asuinjäsenvaltiossaan, ja jonka asuinjäsenvaltio on toimittanut 9 artiklan mukaisen ilmoituksen, jonka mukaan mikään itsenäisten ammatinharjoittajien ryhmä ei kuulu kyseisen jäsenvaltion työttömyysetuusjärjestelmän piiriin.*
4. Jos *tämän artiklan 1 kohdassa, 2 kohdan kolmannessa alakohdassa* tai 3 kohdassa tarkoitettu kokonaan työtön henkilö ei halua ilmoittautua toimivaltaisen jäsenvaltion työvoimaviranomaisten käytettäväksi tai olla edelleen niiden käytettävissä rekisteröidyttyään niille ja *päättää* hakea työtä asuinjäsenvaltiossa ■, 64 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin, *lukuun ottamatta sen 1 kohdan a alakohtaa.*

5. *Jos 4 kohdassa tarkoitettu kokonaan työtön henkilö päättää hakea työtä asuinjäsenvaltiossaan ja hän on aiemmin täyttänyt vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausia kyseisen jäsenvaltion lainsäädännön alaisena, laskettuna yhteen siinä jäsenvaltiossa täyttyneiden kausien kanssa, jossa henkilö viimeksi harjoitti toimintaa, sekä niissä muissa jäsenvaltioissa täyttyneiden kausien kanssa, joissa henkilö on aiemmin harjoittanut toimintaa, hän voi sen kauden päätyttyä, jonka aikana hän saa työttömyysetuuksia toimivaltaisen jäsenvaltion laitokselta 4 kohdan nojalla, hakea työttömyysetuuksia asuinjäsenvaltionsa lainsäädännön mukaisesti ikään kuin hän olisi täyttänyt kaikki kaudet kyseisessä jäsenvaltiossa. Asuinjäsenvaltion toimivaltainen laitos myöntää työttömyysetuudet kyseisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti. Kausi, jonka aikana työtön henkilö on saanut etuuksia toimivaltaisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti, vähennetään vastaavasta kaudesta, jona hänellä on oikeus etuuksiin asuinjäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti.*
6. Sen lisäksi, että tässä artiklassa tarkoitettu kokonaan työtön henkilö *ilmoittautuu etuuksia 1 tai 2 kohdan mukaisesti myöntävän jäsenvaltion työvoimaviranomaisten käytettäväksi, hän voi ilmoittautua käytettäväksi toimivaltaisen jäsenvaltion tai asuinjäsenvaltion työvoimaviranomaisille* .”;

29) *kumotaan 65 a artikla;*

30) *muutetaan 68 artikla seuraavasti:*

a) *korvataan 2 kohta seuraavasti:*

”2. Jos oikeudet ovat päällekkäisiä, perhe-etuudet myönnetään sen lainsäädännön mukaisesti, joka on määritelty ensisijaiseksi 1 kohdan mukaisesti. Toisen lainsäädännön mukainen oikeus perhe-etuuksiin keskeytetään ensiksi mainitun lainsäädännön mukaiseen määrään samanlaisten etuuksien osalta, ja kyseisen määrän ylittävä osuus maksetaan tarvittaessa erotusetuutena. Tällaista erotusetuutta ei kuitenkaan tarvitse maksaa jossakin toisessa jäsenvaltiossa asuvista lapsista, jos oikeus kyseiseen etuuteen perustuu ainoastaan asumiseen.

2 a. Laskettaessa erotusetuutta perhe-etuuksille 2 kohdan mukaisesti otetaan huomioon kaksi samanlaisten etuuksien ryhmää:

- a) *rahana maksettavat perhe-etuudet, joilla on ensisijaisesti tarkoitus korvata tuloja, jotka jäävät kokonaan tai osittain ansaitsematta tai joita henkilö ei voi ansaita lastenhoidon vuoksi; ja*
- b) *muut kuin a alakohdassa mainitut perhe-etuudet.”;*

31) lisätään artikla seuraavasti:

”68 b artikla

Erityissäännös rahana maksettavista perhe-etuuksista, joilla on tarkoitus korvata tuloja lastenhoitokaudelta

1. Tämän asetuksen 68 artiklan 2 a kohdan a alakohdassa tarkoitetut perhe-etuudet, jotka mainitaan tämän asetuksen liitteessä XIII olevan I osan luettelossa, **myönnetään toimivaltaisen jäsenvaltion lainsäädännön nojalla yksinomaan henkilölle, johon mainittua lainsäädäntöä sovelletaan.**

■ Tällaisiin etuuksiin ei ole mitään johdettuja oikeuksia. Tämän asetuksen 68 a artiklaa ei sovelleta tällaisiin etuuksiin, eikä toimivaltaisen laitoksen tarvitse ottaa huomioon lapsen tai lasten toisen vanhemman, holhoojan tai holhoojana toimivan laitoksen täytäntöönpanoasetuksen 60 artiklan 1 kohdan nojalla toimittamaa hakemusta.

2. Poiketen siitä, mitä 68 artiklan 2 kohdassa säädetään, tapauksissa, joissa on päällekkäisiä oikeuksia toisen lainsäädännön nojalla, jäsenvaltio voi myöntää tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetun perhe-etuuden täysimääräisesti edunsaajalle riippumatta määrästä, joka on myönnetty ensimmäisen lainsäädännön nojalla. Jäsenvaltio, joka päättää soveltaa tällaista poikkeusta, on lisättävä liitteessä XIII olevan II osan luetteloon, jossa on mainittava perhe-etuus, johon poikkeusta sovelletaan.”;

32) *lisätään 72 artiklaan alakohta seuraavasti:*

”e a) antaa komission pyynnöstä lausuntoja tämän asetuksen 88 b artiklassa ja täytäntöönpanoasetuksen 86 a artiklassa tarkoitetuista täytäntöönpanosäädöksistä valmistelutyön varhaisessa vaiheessa ja tehdä komissiolle asiaankuuluvia ehdotuksia kyseisten täytäntöönpanosäädösten tarkistamiseksi;”;

33) lisätään V osastoon ”ERINÄISIÄ SÄÄNNÖKSIÄ” artikla seuraavasti:

”75 a artikla

Toimivaltaisten viranomaisten velvollisuudet

1. Toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava *kansallisen lainsäädäntönsä ja käytäntönsä mukaisesti*, että niiden *asiaankuuluville laitoksille tiedotetaan* kaikista säännöksistä ja muista toimista, myös hallintotoimikunnan päätöksistä, ja että ne soveltavat niitä tämän asetuksen ja täytäntöönpanoasetuksen soveltamisalalla ja niissä säädetyn mukaisesti.
2. Jotta voidaan varmistaa sovellettavan lainsäädännön moitteeton määrittäminen, toimivaltaisten viranomaisten on *tarvittaessa* edistettävä *oman jäsenvaltionsa* laitosten ja *muiden asiaankuuluvien elinten, kuten* työsuojeluviranomaisten, välistä yhteistyötä.”;

34) kumotaan 86 artikla, sanotun kuitenkin rajoittamatta 91 artiklan neljännen ja viidennen kohdan soveltamista;

35) ***kumotaan 87 a artiklan 2 kohta;***

36) lisätään artikla seuraavasti:

”87 b artikla

Tämän asetuksen 91 artiklassa ja täytäntöönpanoasetuksen 97 artiklassa tarkoitettujen säännösten soveltamista koskeva siirtymäsäännös

1. Tämän asetuksen 91 artiklan kolmannessa kohdassa tai täytäntöönpanoasetuksen 97 artiklan toisessa kohdassa tarkoitettujen säännösten mukaisia oikeuksia ei kerry niissä tarkoitettuja asiaankuuluvia ***soveltamispäiviä*** edeltävältä ajalta.

2. Kaikki vakuutuskaudet ja tapauksesta riippuen kaikki työskentelykaudet ja itsenäisen ammatinharjoittamisen kaudet tai asumiskaudet, jotka jäsenvaltion lainsäädännön mukaan ovat täyttyneet ennen tämän asetuksen 91 artiklan kolmannessa, neljännessä ja viidennessä kohdassa ja täytäntöönpanoasetuksen 97 artiklan toisessa, kolmannessa ja neljännessä kohdassa ***säädettyjä asiaankuuluvia soveltamispäiviä***, on otettava huomioon asianomaisen jäsenvaltion määrittäessä kyseisten säännösten nojalla kertyneitä oikeuksia.
3. Jollei tämän artiklan 1 kohdasta muuta johdu, oikeuksia voidaan kerryttää tämän asetuksen 91 artiklan kolmannessa kohdassa ja täytäntöönpanoasetuksen 97 artiklan toisessa kohdassa tarkoitettujen säännösten nojalla, vaikka kyseiset oikeudet liittyisivät ennen kyseisten säännösten soveltamispäivää asianomaisessa jäsenvaltiossa tapahtuneisiin tilanteisiin.

4. *Jos henkilöön sovelletaan tämän asetuksen II osaston nojalla jonkin muun kuin sen jäsenvaltion lainsäädäntöä, jonka lainsäädäntöä häneen sovellettiin ennen ... päivää ...kuuta ... [muutosasetuksella tehtyjen muutosten soveltamispäivä], ennen kyseistä päivää sovellettavaa lainsäädäntöä sovelletaan siirtymäajan, joka kestää niin kauan kuin tilanne säilyy muuttumattomana. Tämä siirtymäaika päättyy joka tapauksessa ... päivänä ...kuuta ... [10 vuotta muutosasetuksen voimaantulopäivästä].*

Asianomainen henkilö voi pyytää, että siirtymäaikaa ei enää sovelleta häneen. Tällainen pyyntö on esitettävä asuinjäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen nimeämälle laitokselle. Pyyntöjen, jotka esitetään viimeistään ... päivänä ...kuuta ... [27 kuukautta muutasetuksen voimaantulopäivästä], katsotaan tulleen esitetyiksi ... päivänä ...kuuta ... [24 kuukautta muutasetuksen voimaantulopäivästä]. Pyyntöjen, jotka esitetään ... päivän ...kuuta ... [27 kuukautta muutasetuksen voimaantulopäivästä] jälkeen, katsotaan tulleen esitetyiksi niiden esittämispäivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä.

Tätä kohtaa ei sovelleta 12 artiklaan. Edellä olevaa 12 artiklaa, sellaisena kuin se oli ennen ... päivää ...kuuta ... [muutasetuksen voimaantulopäivä] sovelletaan ennen ... päivää ...kuuta ... [24 kuukautta muutasetuksen voimaantulopäivästä] toiseen jäsenvaltioon lähetettyihin palkattuihin työntekijöihin tai siellä samankaltaista työtä tekeviin itsenäisiin ammatinharjoittajiin.

5. *Edellä olevan III osaston 1 lukua, sellaisena kuin se oli ennen ... päivää ...kuuta ... [muutosasetuksen voimaantulopäivä], sovelletaan pitkäaikaishoitoon liittyviin etuuksiin, joita haettiin ennen ... päivää ...kuuta ... [24 kuukautta muutoksen voimaantulopäivästä].*
6. *Edellä olevan III osaston 6 lukua, sellaisena kuin se oli ennen ... päivää ...kuuta ... [muutosasetuksen voimaantulopäivä], sovelletaan työttömyysetuuksiin, joita haettiin ennen 91 artiklan kolmannessa, neljännessä ja viidennessä kohdassa säädettyä asiaankuuluvaa soveltamispäivää.*
7. *Edellä olevan III osaston 8 lukua, sellaisena kuin se oli ennen ... päivää ...kuuta ... [muutosasetuksen voimaantulopäivä], sovelletaan perhe-etuuksiin, jotka myönnettiin ennen ... päivää ...kuuta ... [24 kuukautta muutoksen voimaantulopäivästä] syntyneistä lapsista.”;*

37) korvataan 88 artikla seuraavasti:

”88 artikla

Säädösvallan siirto liitteiden muuttamiseksi

Siirretään komissiolle 88 a artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä tämän asetuksen ja täytäntöönpanoasetuksen liitteiden muuttamiseksi määräajoin hallintotoimikunnan pyynnöstä.

88 a artikla

Siirretyn säädösvallan käyttäminen

1. Komissiolle siirrettyä valtaa antaa delegoituja säädöksiä koskevat tässä artiklassa säädetyt edellytykset.
2. Siirretään komissiolle ... päivästä ...kuuta ... [muutosasetuksen voimaantulopäivä] määräämättömäksi ajaksi 88 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä.
3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 88 artiklassa tarkoitetun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, tai jonakin myöhempänä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyYTEEN.
4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.

5. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.
6. Edellä olevan 88 artiklan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan kahdella kuukaudella.”;

38) lisätään artiklat seuraavasti:

”88 b artikla

Valta hyväksyä täytäntöönpanosäädöksiä

1. Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksiä, joissa täsmennetään menettelyt, mukaan lukien *tarvittaessa määräajat*, joita noudatetaan, jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen *II osaston ja täytäntöönpanoasetuksessa säädettyjen vastaavien menettelyjen* yhdenmukainen *täytäntöönpano*. Näissä *täytäntöönpanosäädöksissä* vahvistetaan *vakiomenettelyt*, jotka koskevat
 - a) esitettävien *todistusten*, joissa vahvistetaan niiden haltijaan sovellettava sosiaaliturvalainsäädäntö, myöntämistä, muotoa ja sisältöä, *sekä tällaisia todistuksia koskevasta pyynnöstä annettavaa automaattista vastaanottoilmoitusta, jossa on mainittava sen myöntämispäivä ja pyyntöön sisältyvät tiedot*,
 - b) tekijöitä, jotka on todennettava ennen todistusten myöntämistä, *peruuttamista tai oikaisua*,
 - c) todistukset *myöntäneen* laitoksen *täytäntöönpanoasetuksessa vahvistetun menettelyn mukaisesti* toteuttamaa todistuksen peruuttamista *tai oikaisua*.
2. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään *88 c artiklan 2 kohdassa* tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

88 c artikla

Komiteamenettely

1. *Komissiota avustaa komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.*
2. *Kun viitataan tähän artiklaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.”;*

39) korvataan 91 artikla seuraavasti:

”91 artikla

Voimaantulo ja soveltaminen

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2010.

Sen estämättä, mitä toisessa kohdassa säädetään, sovelletaan seuraavia soveltamispäiviä:

- 1) Seuraavia säännöksiä, sellaisena kuin ne ovat ... päivästä ...kuuta ...
[muutosasetuksen voimaantulopäivä], sovelletaan kyseisestä päivästä alkaen:
 - a) 11 artiklan 5 kohta;
 - b) 50 artiklan 2 kohta;
 - c) 72 artiklan e a alakohta;
 - d) 75 a ja 86 artikla;
 - e) 87 a artiklan 2 kohta;
 - f) 87 b, 88, 88 a, 88 b ja 88 c artikla;
 - g) liitteet I, II, III, IV, VI, VIII, IX, X ja XI.

- 2) Seuraavia säännöksiä, sellaisena kuin ne ovat ... päivästä ...kuuta ...
[muutosasetuksen voimaantulopäivä], sovelletaan ... päivästä ...kuuta ...
[24 kuukautta muutoksen voimaantulosta]:

- a) *1 artiklan i alakohdan 1 alakohdan ii alakohta, v a alakohdan i alakohta, v a alakohdan i a alakohta sekä v b alakohta;*
- b) *3 artiklan 1 kohdan a alakohta;*
- c) *9 artiklan 1 kohta;*
- d) *11 artiklan 2 kohta;*
- e) *12 artikla;*
- f) *13 artiklan 4 a kohta ja 5 kohta;*
- g) *19 artiklan 1 kohta;*
- h) *20 artiklan 1 kohta;*
- i) *30 artikla;*
- j) *32 artiklan 3 kohta;*
- k) *33 a, 34, 60 a, 61, 62 ja 63 artikla;*
- l) *64 artiklan 1 kohdan c alakohta ja 3 kohta;*
- m) *64 a, 65 ja 65 a artikla;*
- n) *68 artiklan 2 kohta ja 2 a kohta;*
- o) *68 b artikla;*
- p) *liitteet XII ja XIII.*

Sen estämättä, mitä tämän artiklan kolmannessa kohdassa säädetään, niiden henkilöiden osalta, joihin nähden Luxemburg oli toimivaltainen jäsenvaltio, kun he toimivat viimeksi palkkatyössä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana, sovelletaan 65, 65 a ja 86 artiklaa, sellaisena kuin ne olivat ennen ... päivää ...kuuta ... [muutosasetuksen voimaantulopäivä], ... päivään ...kuuta ... [viisi vuotta muutoksen voimaantulopäivästä] saakka.

Luxemburg voi ilmoittaa komissiolle, että on tarpeen jatkaa neljännessä kohdassa tarkoitettua ajanjaksoa ... päivään ...kuuta ... [7 vuotta muutoksen voimaantulopäivästä]. Tällainen ilmoitus jatkamisesta on tehtävä kohtuullisessa ajassa ennen neljännessä kohdassa tarkoitetun ajanjakson päättymistä. Ilmoitus julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.”;

- 40) muutetaan asetuksen (EY) N:o 883/2004 liitteet tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.

Muutetaan asetus (EY) N:o 987/2009 seuraavasti:

1) lisätään johdanto-osaan kappale seuraavasti:

”(12 a) Yrityksen kotipaikan tai liiketoimintapaikan yksilöimiseksi silloin, kun henkilö harjoittaa toimintaa kahdessa tai useammassa jäsenvaltiossa, olisi otettava huomioon eri tekijöitä sen määrittämiseksi, missä yrityksen olennaiset päätökset tehdään ja missä sen keskushallinto toimii. Tällaisia tekijöitä voivat olla esimerkiksi liikevaihto, yhtiökokousten paikat ja harjoitetun toiminnan tavanomainen luonne. Luettelo esimerkkitekijöistä ei ole tyhjentävä, ja muut tekijät voivat olla merkityksellisiä määritettäessä yrityksen kotipaikan tai liiketoimintapaikan sijaintia sellaisen kokonaisarvioinnin yhteydessä, jossa kutakin merkityksellistä tekijää painotetaan tapauksen olosuhteiden mukaan.”;

2) *lisätään johdanto-osaan kappaleet seuraavasti:*

”(13 a) Jos palkattu työntekijä tai itsenäinen ammatinharjoittaja harjoittaa toimintaansa muussa kuin toimivaltaisessa jäsenvaltiossa perusasetuksen 12 artiklan nojalla, siitä olisi ilmoitettava ennalta sen jäsenvaltion toimivaltaiselle laitokselle, jonka lainsäädäntöä sovelletaan, ja olisi pyydettävä tämän asetuksen 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu todistus. Tietojen antaminen ennen toiminnan harjoittamista antaa toimivaltaisille laitoksille mahdollisuuden arvioida asianomaisten henkilöiden tilannetta etukäteen ja varmistaa alusta alkaen perusasetuksen II osaston nojalla sovellettavan sosiaaliturvalainsäädännön asianmukainen määrittäminen ja soveltaminen, mikä helpottaa työntekijöiden vapaan liikkuvuuden ja palvelujen tarjoamisen vapauden harjoittamista ja lisää oikeusvarmuutta asianomaisen henkilön sosiaaliturvan osalta. Se mahdollistaa myös paremman koordinoinnin kansallisten viranomaisten välillä, valvonnan suunnittelu mukaan lukien. On aiheellista säätää, että tällaisten tietojen antamista etukäteen ja etenkin velvollisuutta pyytää tällaista todistusta ei pitäisi soveltaa työmatkoihin tai toimintaan, jonka kokonaiskesto on enintään kolme peräkkäistä työpäivää 30 peräkkäisen päivän aikana, jos se on toiminnan luonteen tai keston vuoksi perusteltua.

(13 b) Rakennusalan toiminnalla on erityispiirteitä, jotka erottavat sen muiden talouden alojen toiminnasta. Lähetettyjen työntekijöiden suuri määrä rakennusalalla merkitsee suurta määrää perusasetuksen 12 artiklan nojalla myönnettyjä A1-todistuksia, ja saatavilla olevat analyysit osoittavat, että kyseiseen toimintaan havaitaan usein liittyvän petoksia, sääntöjenvastaisuuksia tai väärinkäytöksiä. Saatavilla olevat tiedot osoittavat myös, että sekä työtapaturmien määrä, kuolemaan johtaneet tapaturmat mukaan lukien, että työtapaturmien esiintyvyys on erityisen suuri rakennusalalla. Nämä piirteet yhdessä tarkoittavat, että rakennusalan toiminnan vapauttaminen velvollisuudesta ilmoittaa toimivaltaiselle laitokselle ja pyytää todistus sovellettavasta lainsäädännöstä ennalta, jos toiminnan kesto on enintään kolme päivää, saattaa vaarantaa perusasetuksen ja tämän asetuksen tavoitteiden saavuttamisen. Lisäksi tämän velvollisuuden säilyttäminen rakennusalan toiminnan osalta tukee kansallisten työsuojeluviranomaisten ja muiden toimivaltaisten viranomaisten valvontatyötä, sillä ne hyötyvät tiedoista, joita tuotetaan riskinarviointien tekemistä ja petosten tai väärinkäytösten tehokasta havaitsemista varten.

(13 c) Tämän asetuksen asianmukaisen soveltamisen varmistamiseksi on äärimmäisen tärkeää taata, että velvollisuutta ilmoittaa toimivaltaiselle laitokselle ja pyytää todistus sovellettavasta lainsäädännöstä ennalta noudatetaan. Tätä varten jäsenvaltiot voivat kansallisen lainsäädännön mukaisesti ryhtyä oikeasuhtaisiin toimenpiteisiin työnantajaa vastaan tai, jos henkilö ei ole palkkatyössä, asianomaista henkilöä itseään vastaan, jos kyseisiä velvollisuuksia ei noudateta.

(13 d) Työnhakijoiden tukemiseksi työhaussa jäsenvaltioiden olisi raja-alueiden realiteetit huomioon ottaen kannustettava työnvälityspalvelujen eurooppalaisen verkoston (Eures) jäseniä ja yhteistyökumppaneita osallistumaan erityisiin yhteistyö- ja palvelurakenteisiin ja varmistettava, että muussa kuin toimivaltaisessa jäsenvaltiossa asuvilla työnhakijoilla on mahdollisuus saada raja-alueilla tarjottavia tukipalveluja.

(13 e) Jos työttömyysetuuksia saava työtön henkilö päättää mennä toiseen jäsenvaltioon hakeakseen työtä siellä, etuudet maksavan jäsenvaltion ja sen jäsenvaltion, johon henkilö menee hakeakseen työtä, olisi tiedotettava asianomaiselle henkilölle Eures-verkoston muun muassa portaalin kautta tarjoamista tukipalveluista ja mahdollisuudesta rekisteröityä Eures-portaaliin, jotta hän voi parantaa mahdollisuuksiaan löytää työtä toisessa jäsenvaltiossa. Etuudet maksava jäsenvaltio voi harkita Eures-portaaliin rekisteröitymistä koskevan neuvonnan antamista asianomaiselle henkilölle.”;

3) lisätään johdanto-osaan kappale seuraavasti:

”(18 a) Asuinjäsenvaltiossa aiheutuneiden etuuksien kustannusten korvaamiseen tarvitaan tiettyjä erityisiä sääntöjä ja menettelyjä, jos asianomaiset henkilöt on vakuutettu eri jäsenvaltiossa. Jäsenvaltioiden, jotka vaativat korvausta luontoisettuuksien kustannuksista kiinteämääräisten summien perusteella, olisi ilmoitettava keskimääräiset vuosikustannukset henkeä kohti annetussa määräajassa, jotta korvaus voidaan maksaa mahdollisimman nopeasti.”;

4) korvataan johdanto-osan 19 kappale seuraavasti:

”(19) Laitosten keskinäistä avunantoa koskevia menettelyjä sosiaaliturvasaatavien perimiseksi olisi vahvistettava, jotta periminen olisi tehokkaampaa ja sosiaaliturvajärjestelmät toimisivat moitteettomasti. Tehokas periminen on myös keino ehkäistä väärinkäytöksiä ja petoksia ja puuttua niihin sekä taata sosiaaliturvajärjestelmien kestävyys. Tähän kuuluu uusien menettelyjen hyväksyminen käyttäen perustana neuvoston direktiivin 2010/24/EU* eri säännöksiä, erityisesti hyväksymällä täytäntöönpanossa käytettävä yhdenmukainen asiakirja ja vakiomuotoiset menettelyt, joilla voidaan pyytää keskinäistä avunantoa ja ilmoittaa sosiaaliturvasaatavien perimiseen liittyvistä asiakirjoista ja toimenpiteistä.

* Neuvoston direktiivi 2010/24/EU, annettu 16 päivänä maaliskuuta 2010, keskinäisestä avunannosta veroihin, maksuihin ja muihin toimenpiteisiin liittyvien saatavien perinnässä (EUVL L 84, 31.3.2010, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2010/24/oj>).”;

5) lisätään johdanto-osan kappaleet seuraavasti:

”(25) ■ Petosten ja virheiden torjuntaa koskevat toimet ovat osa asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja tämän asetuksen moitteetonta täytäntöönpanoa. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi oikeusvarmuuden takaamiseksi sisällettävä selkeä oikeudellinen perusta, joka antaa toimivaltaisille laitoksille mahdollisuuden vaihtaa *muiden jäsenvaltioiden* asiaankuuluvien viranomaisten kanssa sellaisiin henkilöihin liittyviä tietoja, joiden asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja tämän asetuksen mukaiset oikeudet ja velvollisuudet on jo vahvistettu *tai joihin näitä asetuksia sovelletaan*, jotta voidaan *ehkäistä ja* tunnistaa petoksia ja virheitä osana näiden asetusten jatkuvaa moitteetonta täytäntöönpanoa. On myös tarpeen *varmistaa, että tämä tietojenvaihto tapahtuu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/679* mukaisesti. Lisäksi petosten ja virheiden torjumiseksi sekä luotettavan ja tehokkaan palvelun tarjoamiseksi liikkuville kansalaisille asetuksessa (EY) N:o 883/2004 ja tässä asetuksessa on tarpeen säätää selkeästä oikeusperustasta sille, että jäsenvaltiot voivat vaihtaa keskenään tietoja joko yksittäisten tapausten tasolla tai yleisellä tasolla vertailemalla tietojen vastaavuutta.*

(26) Asianomaisten henkilöiden oikeuksien suojaamiseksi jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että tietopyynnot ja vastaukset ovat tarpeellisia ja oikeasuhtaisia asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja tämän asetuksen moitteettoman täytäntöönpanon kannalta,

* Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuoja-asetus) (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj>).”;

6) lisätään 1 artiklan 2 *kohtaan alakohdat* seuraavasti:

- ”e a) ’petoksella’ tahallista tekoa tai tahallista laiminlyöntiä, jonka tarkoituksena on saada sosiaaliturvaetuuksia tai välttää sosiaaliturvamaksujen maksaminen asianomaisen jäsenvaltion lainsäädännön, perusasetuksen tai täytäntöönpanoasetuksen vastaisesti;*
- e b) ’työmatkalla’ palkattuna työntekijänä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana harjoitettua tilapäistä toimintaa, joka on ajallisesti rajattua ja joka liittyy työnantajan tai, jos kyseessä on itsenäinen ammatinharjoittaja, kyseisen henkilön liiketoimintaintresseihin, lukuun ottamatta palvelujen tarjoamista tai tavaroiden toimitusta, mutta mukaan lukien osallistuminen liiketapaamisiin, kulttuuri- ja tiedetapahtumiin, konferensseihin ja seminaareihin, kuten akateemiseen tutkimukseen liittyviin konferensseihin ja seminaareihin, tai kouluttautuminen;”;*

7) *muutetaan 2 artikla seuraavasti:*

”a) lisätään kohta seuraavasti:

”2 a. Laitosten on myös vaihdettava tietoja, jotka ovat tarpeen muutosten havaitsemiseksi olosuhteissa, jotka ovat merkityksellisiä perusasetuksen soveltamisalaan kuuluvien henkilöiden oikeuksien ja velvollisuuksien kannalta, sekä virheiden havaitsemiseksi näiden oikeuksien perusteena olevissa tiedoissa. Kyseiset tiedot voidaan tarkistaa vertaamalla niitä toisen asianomaisen jäsenvaltion laitoksen tietoihin sähköisen tietojenvaihdon tai toisen laitoksen tietokantaan myönnetyn pääsyn avulla. Tällainen tarkistus voi koskea yksittäisiä tapauksia, tai sitä voidaan käyttää useita henkilöitä koskevien tietojen vertaamiseen samanaikaisesti. Tietopyynnön ja siihen annetun vastauksen on oltava tarpeellisia ja oikeasuhtaisia.”;

b) lisätään kohdat seuraavasti:

- ”5. Hallintotoimikunta laatii *ohjeellisen* luettelon niiden *tietojen tyypeistä, joihin sovelletaan 2 a* kohdan mukaista tietojenvaihtoa. Komissio huolehtii kyseisen luettelon julkistamisesta tarvittavilta osin. █
6. *Edellä olevan 2 a kohdan mukaisessa tietojenvaihdossa* on noudatettava asetusta (EU) 2016/679 █ perusasetuksen 77 artiklan mukaisesti. *Hallintotoimikunta määrittää tarvittaessa, mitkä toimijat voivat suorittaa tällaista vaihtoa.*
- Tällaisesta tietojenvaihdosta saadun tiedon perusteella tehtyjen päätösten on perustuttava riittävään näyttöön, ja niihin on sovellettava tehokkaita oikeussuojakeinoja.”;*
- 8) *kumotaan* 3 artiklan 3 kohta █ ;

9) korvataan 5 artiklan 2, 3 ja 4 kohdat seuraavasti:

- ”2. *Asiakirjan vastaanottaneen jäsenvaltion laitoksen on ilmoitettava viipymättä asiakirjan antaneelle laitokselle siitä, jos pakollisia tietoja ei ole toimitettu. Asiakirjan antanut laitos joko oikaisee asiakirjan mahdollisimman pian tai vahvistaa, että asiakirjan antamisen edellytykset eivät täyty. Jos puuttuvia tietoja ei toimiteta 30 työpäivän kuluessa, asiakirjan vastaanottaneen jäsenvaltion laitos voi menetellä aivan kuin asiakirjaa ei olisi koskaan annettu. Tällöin kyseisen laitoksen on ilmoitettava asiasta asiakirjan antaneelle laitokselle.*
3. Jos on syytä epäillä asiakirjan pätevyyttä tai **asiakirjan** perustana olevien tosiseikkojen paikkansapitävyyttä, asiakirjan vastaanottaneen jäsenvaltion laitoksen on pyydettävä asiakirjan antaneelta laitokselta tarvittavia tarkennuksia ja tarvittaessa kyseisen asiakirjan peruuttamista **tai oikaisua, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 19 a artiklan soveltamista. Asiakirjan antaneen laitoksen on tarkasteltava uudelleen asiakirjan antamisperusteita ja tarvittaessa peruutettava tai oikaistava se.**

4. *Jos on syytä epäillä asianomaisten henkilöiden toimittamien tietojen oikeellisuutta, asiakirjan tai todisteen pätevyyttä tai asiakirjan perustana olevien tosiseikkojen paikkansapitävyyttä, asianomaisen laitoksen on tarkistettava, mikäli mahdollista, toimivaltaisen laitoksen pyynnöstä kyseiset tiedot tai asiakirjat.*
5. *Jos kyseiset laitokset eivät pääse sopimukseen, asia voidaan viedä toimivaltaisten viranomaisten kautta hallintotoimikunnan käsittelyyn aikaisintaan kuukauden kuluttua siitä päivästä, jona asiakirjan vastaanottanut laitos on esittänyt pyynnön. Hallintotoimikunta pyrkii sovitteluun näkökannat kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun asia on annettu sen käsiteltäväksi.*

Pyrkiessään sovitteluun eri näkökantoja hallintotoimikunta voi perusasetuksen 72 artiklan a alakohdan nojalla tehdä päätöksen perusasetuksen tai täytäntöönpanoasetuksen asiaankuuluvien säännösten tulkinnasta. Asianomaisten toimivaltaisten viranomaisten ja laitosten on toteutettava tällaisen päätöksen soveltamisen edellyttämät toimenpiteet, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asianomaisten viranomaisten, laitosten tai henkilöiden oikeutta turvautua jäsenvaltioiden lainsäädännössä tai täytäntöönpanoasetuksessa säädettyyn taikka Euroopan unionista tehdyssä sopimuksessa tai Euroopan unionin toiminnasta tehdyssä sopimuksessa määrättyyn menettelyyn tai tuomioistuimeen.”;

10) muutetaan 14 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Sovellettaessa perusasetuksen 12 artiklan 1 kohtaa ”jäsenvaltiossa tavallisesti toimintaansa harjoittavalle työnantajalle tässä jäsenvaltiossa palkkatyötä tekevä henkilö, jonka tämä työnantaja lähettää toiseen jäsenvaltioon” käsittää henkilön, joka on palkattu työskentelemään toiseen jäsenvaltioon lähetettynä työntekijänä, jos välittömästi ennen työskentelyn aloittamista kyseiseen henkilöön **on jo vähintään kolmen kuukauden ajan sovellettu sen** jäsenvaltion lainsäädäntöä, **johon työnantaja on sijoittautunut.**”;

b) **lisätään** kohta seuraavasti:

”1 a. ***Kun henkilö on harjoittanut toimintaa toisessa jäsenvaltiossa palkattuna työntekijänä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana perusasetuksen 12 artiklan 1 tai 2 kohdan nojalla yhteensä 24 kuukauden ajan enintään kahden kuukauden pituisin keskeytyksin, kyseiseen henkilöön ei sovelleta 12 artiklan 1 tai 2 kohtaa kyseisen jäsenvaltion osalta ennen kuin siellä harjoitetun toiminnan edellisen kauden päättymisestä on kulunut vähintään kaksi kuukautta. Erityisissä olosuhteissa voidaan myöntää poikkeus perusasetuksen 16 artiklan 1 kohdan nojalla.***”;

c) korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Sovellettaessa perusasetuksen 12 artiklan 2 kohtaa ilmaisu ”tavallisesti toimiva itsenäinen ammatinharjoittaja” tarkoittaa henkilöä, joka tavanomaisesti harjoittaa merkittävää toimintaa sen jäsenvaltion alueella, jonne hän on sijoittautunut. Erityisesti kyseisen henkilön on täytynyt harjoittaa toimintaansa vähintään kolmen kuukauden ajan ennen ajankohtaa, jona hän haluaa käyttää edukseen mainitun artiklan säännöksiä, ja työskennellessään tilapäisesti jossain toisessa jäsenvaltiossa hänen on edelleen täytettävä toimintansa harjoittamisen edellytykset sijoittautumisjäsenvaltiossaan voidakseen palattuaan jatkaa toimintaansa.”;

d) korvataan 5 a kohta seuraavasti:

”5 a. Sovellettaessa perusasetuksen II osastoa ”kotipaikalla tai liiketoimintapaikalla” tarkoitetaan kotipaikkaa tai liiketoimintapaikkaa, jossa yrityksen olennaiset päätökset tehdään ja jossa sen keskushallinto toimii.

Kotipaikan tai liiketoimintapaikan yksilöiminen sovellettavan lainsäädännön määrittämiseksi on suoritettava sellaisen kokonaisarvioinnin yhteydessä, joka perustuu tapauksen kannalta merkityksellisiin tekijöihin ja jossa kutakin merkityksellistä tekijää painotetaan tapauksen olosuhteiden mukaan. Hallintotoimikunta antaa määrittämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.”;

e) korvataan 10 kohta seuraavasti:

”10. *Perusasetuksen 13 artiklan mukaisesti määritettyä sovellettavaa lainsäädäntöä sovelletaan enintään 24 kuukauden ajan ottaen huomioon tilanne, jonka arvioidaan vallitsevan seuraavien 12 kalenterikuukauden aikana.*

Tämän 24 kuukauden ajanjakson päätyttyä sovellettava lainsäädäntö on arvioitava uudelleen asianomaisen henkilön tilanteen mukaisesti.”;

f) lisätään kohta seuraavasti:

”12. Kun sovelletaan perusasetuksen 13 artiklaa, henkilöön, joka asuu unionin alueen ulkopuolella ja harjoittaa toimintaansa palkattuna työntekijänä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana kahdessa tai useammassa jäsenvaltiossa, sovellettavan lainsäädännön määrittämistä koskevia perusasetuksen ja täytäntöönpanoasetuksen säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin, kuitenkin niin, että kyseisen henkilön asuinpaikan katsotaan olevan siinä jäsenvaltiossa, jossa hän harjoittaa työaikana laskettuna suurinta osaa toiminnastaan unionin alueella.”;

11) korvataan 15 artikla seuraavasti:

”15 artikla

Perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan b ja d alakohdan, 11 artiklan 4 kohdan ja 12 artiklan soveltamista koskevat menettelyt (tietojen toimittaminen asianomaisille laitoksille)

1. Jos henkilö harjoittaa perusasetuksen 12 artiklan nojalla toimintaansa muussa kuin perusasetuksen II osaston mukaan toimivaltaisessa jäsenvaltiossa, työnantajan tai, jos henkilö ei ole palkkatyössä, asianomaisen henkilön itsensä on ilmoitettava asiasta ennen toiminnan aloittamista sen jäsenvaltion toimivaltaiselle laitokselle, jonka lainsäädäntöä sovelletaan, ja pyydettyä täytäntöönpanoasetuksen 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu todistus.

1 a. Toimivaltaisen laitoksen on annettava todistus asianomaiseen henkilöön sovellettavasta lainsäädännöstä 1 kohdassa tarkoitetun pyynnön saatuaan. Jos kyseistä todistusta ei anneta välittömästi, laitoksen on annettava pyynnöstä automaattinen vastaanottoilmoitus, joka on todiste siitä, että toimivaltaiselle laitokselle on ilmoitettu asiasta 1 kohdan mukaisesti. Toimivaltaisen laitoksen on viipymättä asetettava sen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen nimeämän laitoksen saataville, jossa toimintaa harjoitetaan, asiaankuuluvat tiedot kyseiseen henkilöön sovellettavasta lainsäädännöstä tai, jos nämä tiedot eivät ole vielä saatavilla, tieto vastaanottoilmoituksesta.

1 b. Edellä olevaa 1 ja 1 a kohtaa ei sovelleta työmatkoihin.

Lisäksi liitteessä 6 määritettyä rakennusalan toimintaa lukuun ottamatta 1 ja 1 a kohtaa ei sovelleta toimintaan, jonka kokonaiskesto on enintään kolme peräkkäistä työpäivää 30 peräkkäisen päivän aikana.

1 c. Jos perusasetuksen 12 artiklan soveltamisalaan kuuluvissa tilanteissa ei ole annettu täytäntöönpanoasetuksen 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua todistusta, työnantajan tai, jos kyseessä on itsenäinen ammatinharjoittaja, asianomaisen henkilön itsensä on sen jäsenvaltion toimivaltaisen laitoksen pyynnöstä, jossa toimintaa harjoitetaan, annettava joko tämän artiklan 1 a kohdassa tarkoitettu vastaanottoilmoitus tai todiste siitä, että toiminta kuuluu tämän artiklan 1 b kohdassa tarkoitetun poikkeuksen soveltamisalaan.

Jos kyseessä on henkilö, joka harjoittaa toimintaa palkkatyössä toisessa jäsenvaltiossa, työnantaja on edelleen vastuussa tarvittavien todisteiden toimittamisesta ja tämän on toimitettava henkilölle tätä tarkoitusta varten asiaankuuluvat asiakirjatodisteet. Tällaiset todisteet voidaan toimittaa paperiversiona tai sähköisessä muodossa.

1 d. Jos sen jäsenvaltion toimivaltainen laitos, jossa toimintaa harjoitetaan, epäilee työnantajan tai asianomaisen henkilön toimittamien tietojen oikeellisuutta, asiakirjan tai todisteen pätevyyttä tai asiakirjan perustana olevien tosiseikkojen paikkansapitävyyttä, kyseinen laitos voi pyytää sen jäsenvaltion toimivaltaista laitosta, jonka lainsäädäntöä sovelletaan, toimittamaan lisätietoja. Sovelletaan 19 a artiklaa sekä 20 artiklan 3 ja 4 kohtaa.

2. *Jos henkilö, johon sovelletaan perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan b tai d alakohtaa, harjoittaa toimintaansa muussa jäsenvaltiossa kuin toimivaltaisessa jäsenvaltiossa, työnantajan tai, jos henkilö ei ole palkkatyössä, asianomaisen henkilön itsensä on ilmoitettava asiasta mahdollisuuksien mukaan ennen toiminnan aloittamista sen jäsenvaltion toimivaltaiselle laitokselle, jonka lainsäädäntöä sovelletaan. Kyseisen laitoksen on viipymättä asetettava asianomaiseen henkilöön sovellettavaa lainsäädäntöä koskevat tiedot asianomaisen henkilön ja sen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen nimeämän laitoksen saataville, jossa toimintaa harjoitetaan. Tämän artiklan 1 b kohtaa sovelletaan soveltuvin osin.*

3. *Perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun työnantajan, jolla on työntekijä jonkin toisen jäsenvaltion lipun alla purjehtivalla aluksella, on ilmoitettava asiasta mahdollisuuksien mukaan ennalta sen jäsenvaltion toimivaltaiselle laitokselle, jonka lainsäädäntöä sovelletaan perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan toisen virkkeen nojalla. Kyseisen laitoksen on viipymättä asetettava asianomaiseen henkilöön perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan nojalla sovellettavaa lainsäädäntöä koskevat tiedot sen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen nimeämän laitoksen saataville, jonka lipun alla purjehtivalla aluksella työntekijä työskentelee.”;*

12) muutetaan 16 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1, 2 ja 3 kohta seuraavasti:

- ”1. Toimintaa kahdessa tai useammassa jäsenvaltiossa harjoittavan henkilön on ilmoitettava asiasta asuinjäsenvaltionsa toimivaltaisen viranomaisen nimeämälle laitokselle. ***Ilmoituksen voi tehdä henkilön puolesta myös työnantaja.***
2. Henkilön asuinpaikan nimetyn laitoksen on viipymättä määritettävä asianomaiseen henkilöön sovellettava lainsäädäntö ottaen huomioon perusasetuksen 13 artiklan sekä täytäntöönpanoasetuksen 14 artiklan. ***Jos kyseinen laitos määrittää, että sovelletaan asuinjäsenvaltion lainsäädäntöä, sen on ilmoitettava tästä sovellettavan lainsäädännön määrittämisestä*** kunkin sellaisen jäsenvaltion nimetyille laitoksille, jossa toimintaa harjoitetaan ***tai*** jossa työnantaja sijaitsee.

3. Jos *asuinpaikan nimetty* laitos määrittää, että sovelletaan jonkin toisen jäsenvaltion lainsäädäntöä, *määrittäminen on väliaikaista ja laitoksen* on viipymättä ilmoitettava *tästä sovellettavan lainsäädännön väliaikaisesta määrittämisestä kunkin sellaisen jäsenvaltion nimetyille laitoksille, jossa toimintaa harjoitetaan tai jossa työnantaja sijaitsee. Väliaikaisesta määrittämisestä* tulee lopullinen kahden kuukauden kuluttua siitä, kun *asianomaisten jäsenvaltioiden* toimivaltaisten viranomaisten *nimeämille laitoksille* on ilmoitettu asiasta, ellei *vähintään yksi näistä laitoksista ole ilmoittanut asuinpaikan nimetyille laitokselle tämän kahden kuukauden jakson loppuun mennessä*, että se ei voi vielä hyväksyä väliaikaista määrittämistä tai että sillä on asiasta erilainen käsitys.”;

b) korvataan 5 kohta seuraavasti:

- ”5. Sen jäsenvaltion toimivaltaisen laitoksen, jonka lainsäädäntö määritetään sovellettavaksi joko väliaikaisesti tai lopullisesti, on viipymättä ilmoitettava *määrittämisestä* asianomaiselle henkilölle *ja* hänen työnantajalleen.”;

13) muutetaan 19 artikla seuraavasti:

a) **korvataan 2 kohta seuraavasti:**

”2. Sen jäsenvaltion toimivaltaisen laitoksen, jonka soveltamaa lainsäädäntöä sovelletaan perusasetuksen II osaston nojalla, on annettava asianomaisen henkilön tai työnantajan pyynnöstä todistus kyseisen lainsäädännön soveltamisesta ja ilmoitettava tarvittaessa, mihin päivämäärään asti ja millä edellytyksillä sitä sovelletaan. ***Todistus on annettava vakimuotoisena.***”;

b) lisätään **kohta** seuraavasti:

”3. Jos laitosta pyydetään antamaan **2 kohdan nojalla** todistus, sen on tehtävä asianmukainen arviointi ■ tosiseikoista, ***jotka ovat merkityksellisiä perusasetuksen II osastossa vahvistettujen sääntöjen soveltamisen kannalta, ja vahvistettava, että todistukseen sisältyvät tiedot ■ ovat oikeat.***”;

14) *lisätään artikla seuraavasti:*

”19 a artikla

Yhteistyö siinä tapauksessa, että sovellettavaa lainsäädäntöä koskevien asiakirjojen pätevyydestä on epäilyksiä

1. *Sen estämättä, mitä 5 artiklassa säädetään, jos on syytä epäillä sellaisen asiakirjan pätevyyttä, joka osoittaa henkilön tilanteen sovellettavan lainsäädännön määrittämiseksi, tai asiakirjan perustana olevien tosiseikkojen paikkansapitävyyttä, asiakirjan vastaanottaneen jäsenvaltion laitoksen on pyydettävä asiakirjan antaneelta laitokselta tarvittavia tarkennuksia ja tarvittaessa kyseisen asiakirjan peruuttamista tai oikaisua. Pyyntöä esittäneen laitoksen on perusteltava pyyntönsä ja toimitettava pyyntöön johtaneet merkitykselliset asiakirjat.*

2. *Vastaanottaessaan tällaisen pyynnön asiakirjan antaneen laitoksen on tarkasteltava uudelleen asiakirjan antamisperusteita ja kun havaitaan virheitä, peruutettava tai oikaistava asiakirja 30 työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta. Peruutus tai oikaisu tehdään taannehtivasti. Jos on vaarana, että lopputulos on kohtuuton, ja erityisesti jos vakuutettu uhkaa menettää asemansa vakuutettuna koko kyseiseksi ajaksi tai osaksi sitä kaikissa asianomaisissa jäsenvaltioissa, jäsenvaltioiden on kuitenkin harkittava perusasetuksen 16 artiklan soveltamista. Jos asiakirjan antanut laitos katsoo, että saatavilla olevan näytön perusteella on selvää, että asiakirjan hakija on tehnyt petoksen, sen on peruutettava tai oikaistava asiakirja viipymättä taannehtivasti.*
3. *Jos asiakirjan antanut laitos tarkasteltuaan uudelleen asiakirjan antamisperusteita ei havaitse virheitä, sen on toimitettava pyynnön esittäneelle laitokselle kaikki saatavilla oleva näyttö 30 työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta. Kiireellisissä tapauksissa, joissa kiireellisyyden syyt on selvästi ilmoitettu ja perusteltu pyynnössä, näyttö on toimitettava kymmenen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta, myös silloin, kun asiakirjan antanut laitos ei ole saanut päätökseen 2 kohdan mukaista uudelleentarkasteluaan.*

4. *Jos pyynnön esittäneellä laitoksella on sen jälkeen, kun se on saanut saatavilla olevan näytön, edelleen epäilyksiä asiakirjan pätevyydestä, sen sisältämien tietojen perustana olevien tosiseikkojen paikkansapitävyydestä tai tietojen, joiden pohjalta asiakirja annettiin, paikkansapitävyydestä, se voi toimittaa näyttöä tämän tueksi ja pyytää lisätarkennuksia ja tarvittaessa pyytää asiakirjan antanutta laitosta peruuttamaan tai oikaisemaan asiakirjan tässä artiklassa vahvistettujen menettelyn ja määräaikojen mukaisesti.*
5. *Jos vastaanottavalla laitoksella on edelleen epäilyksiä eivätkä asianomaiset laitokset pääse sopimukseen, sovelletaan 5 artiklan 5 kohtaa.”;*

15) *lisätään 20 artiklaan kohdat seuraavasti:*

- ”3. *Sovellettaessa perusasetuksen II osastoa jäsenvaltioiden laitosten on vastattava muiden jäsenvaltioiden laitoksilta saatuihin kyselyihin 35 työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta, sanotun kuitenkin rajoittamatta täytäntöönpanoasetuksen 19 a artiklan soveltamista.*

4. *Jos henkilö harjoittaa toimintaa palkattuna työntekijänä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana toisessa jäsenvaltiossa ilman täytäntöönpanoasetuksen 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua todistusta, lukuun ottamatta tapauksia, joissa todistusta ei vaadita täytäntöönpanoasetuksen 15 artiklan nojalla, kyseisen toisen jäsenvaltion asiaankuuluva laitos voi pyytää tietoja kyseiseen henkilöön sovellettavasta lainsäädännöstä sen jäsenvaltion toimivaltaiselta laitokselta, jonka lainsäädäntöä lähtökohtaisesti sovelletaan.*

Jos pyynnön vastaanottanut laitos ei vastaa 35 työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta, pyynnön esittänyt laitos voi toimia ikään kuin todistusta ei olisi annettu, ja sen on ilmoitettava asiasta pyynnön vastaanottaneelle laitokselle. Jos pyynnön vastaanottanut laitos sittemmin antaa todistuksen, kyseisellä todistuksella on tarvittaessa taannehtiva vaikutus.”;

- 16) korvataan III osaston 1 luvun otsikko seuraavasti:

”Sairausetuudet, *pitkäaikaishoitoon liittyvät etuudet* sekä äitiys- ja vastaavat isyysetuudet”;

17) *muutetaan 25 artikla seuraavasti:*

a) *korvataan 1 kohta seuraavasti:*

”1. Sovellettaessa perusasetuksen 19 artiklaa vakuutetun on esitettävä oleskelujäsenvaltion terveydenhuolto- tai pitkäaikaishoitopalvelun tarjoajalle toimivaltaisen laitoksen antama asiakirja, josta käy ilmi hänen oikeutensa luontoisuuksiin. Jos vakuutetulla ei ole tällaista asiakirjaa, oleskelupaikan laitoksen on otettava pyynnöstä tai muuten tarvittaessa yhteyttä toimivaltaiseen laitokseen saadakseen sellaisen.”;

b) korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Perusasetuksen 19 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuilla luontoisetuuksilla tarkoitetaan sellaisia oleskelujäsenvaltiossa sen lainsäädännön mukaisesti annettavia luontoisetuuksia, jotka tulevat lääketieteellisistä syistä tai pitkäaikaishoidon tarpeen vuoksi välttämättömiksi sen estämiseksi, että vakuutetun täytyisi palata ennen suunnitellun oleskeluajan päättymistä toimivaltaiseen jäsenvaltioon saadakseen tarvitsemaansa hoitoa tai tarvitsemiaan pitkäaikaishoitoon liittyviä etuuksia.”;

18) korvataan 26 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Toimivaltaisella laitoksella säilyy luvanmyöntämismenettelyn kaikissa vaiheissa oikeus teettää vakuutetun terveystarkastus itse valitsemallaan lääkäriellä tai pätevyysvaatimukset täyttävällä henkilöllä oleskelu- tai asuinjäsenvaltiossa kansallisen lainsäädännön tai käytäntöjen mukaisesti.”;

19) korvataan 31 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. *Toimivaltaisen laitoksen on ilmoitettava myös asuin- tai oleskelupaikan laitokselle pitkäaikaishoitoon liittyvien rahaetuuksien maksamisesta, jos asuin- tai oleskelupaikan laitoksen soveltamassa lainsäädännössä säädetään pitkäaikaishoitoon liittyvistä luontoisetuuksista, jotka sisältyvät perusasetuksen 33 a artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon.*”;

20) korvataan 32 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. *Jos henkilö tai henkilöryhmä on pyynnöstä vapautettu pakollisesta sairaus- tai pitkäaikaishoitovakuutuksesta eikä näin ollen kuulu sairaus- tai pitkäaikaishoitovakuutusjärjestelmään, johon sovelletaan perusasetusta, toisen jäsenvaltion laitos ei yksinomaan kyseisen vapautuksen perusteella joudu vastaamaan tällaisille henkilöille tai heidän perheenjäsenilleen perusasetuksen III osaston 1 luvun nojalla annettujen luontois- tai rahaetuuksien kustannuksista.*”;

21) *korvataan 43 artiklan 3 kohta seuraavasti:*

”3. Kunkin jäsenvaltion laitoksen on laskettava sovellettavan lainsäädäntönsä mukaan vapaaehtoisen vakuutuksen tai valinnaisen jatkuvan vakuutuksen kausia vastaavat määrät, joihin perusasetuksen 53 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaan ei sovelleta peruuttamista, pienentämistä tai keskeyttämistä koskevia toisen jäsenvaltion sääntöjä.”;

22) *korvataan 54 artiklan 1 kohta seuraavasti:*

”1. Täytäntöönpanoasetuksen 12 artiklan 1 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin perusasetuksen 60 a artiklaan. Asianomainen henkilö voi toimittaa toimivaltaiselle laitokselle sen jäsenvaltion, jonka lainsäädäntöä henkilöön sovellettiin hänen viime toimintansa osalta palkkatyössä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana, laitoksen antaman asiakirjan, jossa mainitaan kyseisen lainsäädännön mukaisesti täyttyneet kaudet, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asianomaisten laitosten muita tähän liittyviä velvoitteita.”;

23) *lisätään artikla seuraavasti:*

”54 a artikla

Perusasetuksen 61 artiklan 2 kohdan soveltamista koskevat menettelyt

1. *Perusasetuksen 61 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa tilanteessa työttömän on rekisteröidyttävä työnhakijaksi sen jäsenvaltion työvoimaviranomaisille, jossa vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausi on viimeksi täyttynyt, ja toimitettava etuushakemus kyseisen jäsenvaltion laitokselle. Jos hakemus toimitetaan perusasetuksen 61 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun jäsenvaltion laitokselle, tämän laitoksen on välittömästi toimitettava hakemus käsiteltäväksi sen jäsenvaltion laitokselle, jossa vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausi on viimeksi täyttynyt. Alkuperäisen hakemuksen toimituspäivä pätee suhteessa kaikkiin asianomaisiin laitoksiin.*

2. *Jos sen jäsenvaltion laitos, jossa vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausi on viimeksi täyttynyt, hakemuksen käsiteltyään määrittää, että työtön ei täytä perusasetuksen 61 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja yhteenlaskemisen edellytyksiä, ja laitoksen käytettävissä olevien tietojen perusteella on ilmeistä, että työtön on täyttänyt etuusoikeuden saamiseksi vaadittavan kauden perusasetuksen 61 artiklan 2 kohdan nojalla, sen välittömästi lähetettävä asiakirja kyseisessä säännöksessä tarkoitetun jäsenvaltion laitokselle. Jos ei ole ilmeistä, että työtön on täyttänyt etuusoikeuden saamiseksi vaadittavan kauden perusasetuksen 61 artiklan 2 kohdan nojalla, sen jäsenvaltion laitoksen, jossa vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausi on viimeksi täyttynyt, on ennen asiakirjan lähettämistä otettava yhteyttä kyseisessä säännöksessä tarkoitettuun jäsenvaltion laitokseen sen määrittämiseksi, täytyikö siinä mainittu kausi kyseisessä jäsenvaltiossa.*
3. *Edellä 2 kohdassa tarkoitettussa asiakirjassa on oltava tarvittavat tiedot työttömän tilanteesta. Hallintotoimikunta määrittelee asiakirjan muodon ja sisällön.”;*

24) *muutetaan 55 artikla seuraavasti:*

a) *korvataan 1 kohta seuraavasti:*

”1. *Jotta toiseen jäsenvaltioon siirtyvään työttömään sovellettaisiin perusasetuksen 64 artiklaa, 64 a artiklan 2 kohtaa tai 65 artiklan 4 kohtaa, hänen on ennen lähtöään tehtävä ilmoitus toimivaltaiselle laitokselle ja pyydettyä todistusta siitä, että hänellä säilyy oikeus etuuksiin perusasetuksen 64 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetyin edellytyksin.*”;

b) *korvataan 4 ja 5 kohta seuraavasti:*

”4. *Sen jäsenvaltion laitos, johon työtön siirtyi, toimittaa välittömästi toimivaltaiselle laitokselle asiakirjan, jossa mainitaan päivämäärä, jona työtön on ilmoittautunut työvoimaviranomaisille, ja hänen uusi osoitteensa.*

Jos sinä aikana, jona työttömällä on edelleen oikeus etuuksiin, ilmenee seikkoja, jotka saattavat vaikuttaa etuusoikeuteen, sen jäsenvaltion laitos, johon työtön siirtyi, toimittaa välittömästi toimivaltaiselle laitokselle ja asianomaiselle henkilölle asiaankuuluvat tiedot sisältävän asiakirjan.

Sen jäsenvaltion laitos, johon työtön siirtyi, toimittaa kuukausittain asiaankuuluvat tiedot työttömän tilanteesta ja erityisesti siitä, onko työtön edelleen työvoimaviranomaisen rekisterissä ja noudattaako hän järjestettyjä valvonta- ja aktivointimenettelyjä tai työnvälitysmenettelyjä.

5. *Sen jäsenvaltion laitos, johon työtön siirtyi, huolehtii valvonnasta tai järjestää valvonnan ikään kuin kyse olisi työttömästä, jolla on oikeus etuuksiin sen soveltaman lainsäädännön mukaan. Se ilmoittaa viipymättä toimivaltaiselle laitokselle kaikista seikoista, jotka todennäköisesti vaikuttavat työttömän oikeuteen etuuksiin, kuten paluusta työhön.”;*

c) korvataan 7 kohta seuraavasti:

- ”7. *Tämän artiklan 2–6 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin perusasetuksen 64 a artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluviin tilanteisiin.”;*

25) muutetaan 56 artikla seuraavasti:

a) lisätään kohta seuraavasti:

”–1. Toimivaltaisen laitoksen on ilmoitettava perusasetuksen 65 artiklan 1 kohdassa, 2 kohdan kolmannessa alakohdassa ja 3 kohdassa tarkoitetuille kokonaan työttömille henkilöille heidän oikeuksistaan ja velvollisuuksistaan ja toimitettava heille asiakirjat, jotka sisältävät kaikki tarvittavat tiedot työttömyysetuuksien saamisesta asiaankuuluvan lainsäädännön mukaisesti. Asiaankuuluvien laitosten on annettava toisilleen tiedot, jotka ovat tarpeen sellaisten työttömien työnhaun tukemiseksi, jotka asuvat muussa kuin toimivaltaisessa jäsenvaltiossa, sekä tiedotettava toisilleen sovellettavista valvontamenettelyistä ja -ehdoista ja työvoimaviranomaisesta, jonka käytettävissä kyseisten henkilöiden on oltava. Asuinjäsenvaltion laitoksen on toimivaltaisen laitoksen pyynnöstä ilmoitettava viipymättä toimivaltaiselle laitokselle kaikista seikoista, jotka ovat sen tiedossa ja jotka todennäköisesti vaikuttavat etuusoikeuteen erityisesti, jos kokonaan työtön henkilö on vastaanottanut työtä tai ryhtynyt itsenäiseksi ammatinharjoittajaksi asuinjäsenvaltiossa.”;

b) korvataan 1 kohta *seuraavasti*:

”1. Jos työtön päättää perusasetuksen 65 artiklan 6 kohdan nojalla ilmoittautua etuudet antavan jäsenvaltion lisäksi sen jäsenvaltion työvoimaviranomaisten käytettäväksi, joka ei ole etuuksien antaja, rekisteröitymällä siellä työnhakijaksi, hänen on ilmoitettava tästä etuudet antavan jäsenvaltion laitokselle ja työvoimaviranomaisille.

Etuudet antavan jäsenvaltion työvoimaviranomaisten on sen jäsenvaltion, joka ei ole etuuksien antaja, työvoimaviranomaisten pyynnöstä lähetettävä asiaankuuluvat tiedot työttömän rekisteröitymisestä ja työnhausta.

Sen jäsenvaltion työvoimaviranomaisten, joka ei ole etuuksien antaja, on toimivaltaisen laitoksen pyynnöstä myös ilmoitettava viipymättä toimivaltaiselle laitokselle kaikista seikoista, jotka ovat niiden tiedossa ja jotka todennäköisesti vaikuttavat etuusoikeuteen erityisesti, jos kokonaan työtön henkilö on vastaanottanut työtä tai ryhtynyt itsenäiseksi ammatinharjoittajaksi asuinjäsenvaltiossa.”;

c) kumotaan 3 kohta;

26) *lisätään artikla seuraavasti:*

”56 a artikla

Tehostetut tuki- ja yhteistyötoimet työttömille, jotka asuivat muussa kuin toimivaltaisessa jäsenvaltiossa

- 1. Kahden tai useamman jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten tai toimivaltaisten laitosten on tehtävä yhteistyötä, ja ne voivat sopia työttömän tilanteen seurantaan koskevista menettelyistä ja aikarajoista sekä muista toimista niiden työttömien työnhaun helpottamiseksi, jotka asuvat muussa kuin toimivaltaisessa jäsenvaltiossa.*
- 2. Asianomaisten jäsenvaltioiden on varmistettava, että perusasetuksen 65 artiklassa tarkoitetuilla työttömillä henkilöillä on kaikilla niiden alueilla pääsy työväilytyspalvelujen eurooppalaiseen verkostoon (Eures) ja mahdollisuus saada tukipalveluja raja-alueilla silloin, kun niitä on saatavilla, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/589* mukaisesti.*

** Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/589, annettu 13 päivänä huhtikuuta 2016, työväilytyspalvelujen eurooppalaisesta verkostosta (Eures), liikkuvuuspalvelujen tarjoamisesta työntekijöille ja työmarkkinoiden yhdentymisen tiivistämisestä ja asetusten (EU) N:o 492/2011 ja (EU) N:o 1296/2013 muuttamisesta (EUVL L 107, 22.4.2016, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/589/oj>).”;*

27) *korvataan 57 artiklan otsikko seuraavasti:*

”Perusasetuksen 60 a, 61, 62, 64 ja 65 artiklan soveltaminen virkamiesten erityisjärjestelmään kuuluviin henkilöihin”;

28) korvataan 64 artiklan 1 kohdan ensimmäinen luetelmakohta seuraavasti:

”- indeksi i (arvot i = 1, 2, 3 ja 4) edustaa neljää ikäryhmää, joita käytetään kiinteiden määrien laskemista varten:

i = 1: alle 65-vuotiaat

i = 2: 65–74-vuotiaat

i = 3: 75–84-vuotiaat

i = 4: 85-vuotiaat ja sitä vanhemmat”;

29) korvataan 65 artikla seuraavasti:

”65 artikla

Keskimääräisten vuosikustannusten ilmoittaminen

1. Tiettyä vuotta koskevat keskimääräiset vuosikustannukset henkeä kohti kussakin ikäryhmässä on ilmoitettava tilintarkastuslautakunnalle viimeistään kyseistä vuotta seuraavan toisen vuoden loppuun mennessä.
2. Edellä olevan 1 kohdan nojalla ilmoitetut keskimääräiset vuosikustannukset julkaistaan joka vuosi *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* hallintotoimikunnan hyväksynnän jälkeen.
3. Jos jäsenvaltio ei pysty ilmoittamaan keskimääräisiä vuosikustannuksia tietyltä vuodelta 1 kohdassa tarkoitettussa määräajassa, sen on saman määräajan kuluessa pyydettävä hallintotoimikunnalta ja tilintarkastuslautakunnalta lupa käyttää kyseisen jäsenvaltion osalta keskimääräisiä vuosikustannuksia, jotka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* sitä vuotta edeltävältä vuodelta, jota ilmoitus koskee. Tällaista lupaa pyytäessään jäsenvaltion on selitettävä syyt, joiden vuoksi se ei pysty ilmoittamaan keskimääräisiä vuosikustannuksia kyseiseltä vuodelta. Jos hallintotoimikunta tilintarkastuslautakunnan lausunnon huomioon ottaen hyväksyy jäsenvaltion pyynnön, keskimääräiset vuosikustannukset sitä vuotta edeltävältä vuodelta, jota ilmoitus koskee, julkaistaan uudelleen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
4. Edellä olevan 3 kohdan mukaista lupaa ei myönnetä kahtena peräkkäisenä vuonna.”;

30) korvataan 66 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Perusasetuksen 35 ja 41 artiklassa säädetty korvaukset jäsenvaltioiden laitosten välillä suoritetaan yhteyselimen välityksellä. Perusasetuksen 35 artiklan mukaisista korvauksista voi huolehtia eri yhteyselin kuin 41 artiklan mukaisista korvauksista. Vastavuoroiset saatavat voidaan kuitata yhteyselinten välillä.”;

31) muutetaan 67 artikla seuraavasti:

a) korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Täytäntöönpanoasetuksen 6 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan ja 73 artiklan 2 kohdan osalta tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetty aika alkaa kulua vasta, kun toimivaltainen laitos on määritetty.”;

b) korvataan 7 kohta seuraavasti:

”7. Tilintarkastuslautakunta helpottaa tilien lopullista selvittämistä tapauksissa, joissa sopuun ei päästä 6 kohdassa säädettyssä ajassa, ja se antaa jommankumman osapuolen esittämästä perustellusta pyynnöstä lausuntonsa riita-asiassa sitä kuukautta seuraavien yhdeksän kuukauden kuluessa, jona asia osoitettiin sille.”;

32) korvataan 68 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Korko lasketaan Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaatioissaan soveltaman viitekoron perusteella korotettuna kahdella prosenttiyksiköllä. Tällöin sovelletaan maksun erääntymiskuukauden ensimmäisenä päivänä voimassa olevaa viitekorkoa.”;

33) kumotaan 70 artikla.

34) korvataan 72 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jollei täytäntöönpanoasetuksen 73 artiklassa toisin säädetä, jos jäsenvaltion laitos on maksanut perusteetta etuuksia henkilölle, kyseinen laitos voi pyytää soveltamassaan lainsäädännössä säädetyn edellytyksin ja rajoituksin minkä tahansa muun jäsenvaltion laitosta, joka vastaa etuuksien maksamisesta asianomaiselle henkilölle, vähentämään perusteetta maksetun määrän asianomaiselle henkilölle maksamattomista tai maksussa olevista eristä riippumatta siitä, mihin sosiaaliturvan alaan etuus kuuluu. Viimeksi mainitun jäsenvaltion laitos vähentää kyseisen määrän soveltamassaan lainsäädännössä tällaiselle kuittausmenettelylle säädetyn edellytyksin ja rajoituksin ikään kuin se itse olisi maksanut liikaa etuutta ja siirtää vähennetyn määrän etuuksia perusteetta maksaneelle laitokselle.”;

35) korvataan 73 artikla seuraavasti:

”73 artikla

Perusteettomien raha- tai luontoisetuuksien ja vakuutusmaksujen selvittäminen, kun kyseessä on ■ sovellettavan lainsäädännön taannehtiva muutos ***tai muu tilanne, jossa laitos ei ole ollut toimivaltainen***

1. Kun kyseessä on sovellettavan lainsäädännön taannehtiva muutos, mukaan luettuina täytäntöönpanoasetuksen 6 artiklan 4 ja 5 kohdassa tarkoitetut tilanteet, ***sekä muissa tapauksissa, joissa laitos, joka ei ollut toimivaltainen, maksoi tai antoi perusteettomasti etuuksia tai sai perusteettomasti maksuja, kyseinen*** laitos laatii selvityksen maksetusta ***tai saadusta*** määrästä ja lähettää sen toimivaltaiseksi vahvistetulle laitokselle korvaamista varten ***kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun sovellettavan lainsäädännön muutos on määritetty tai etuuksien myöntämisestä tai maksujen saamisesta vastaava laitos on vahvistettu.***
2. Täytäntöönpanoasetuksen ***66–68 artiklan*** mukaisesti toimivaltaiseksi vahvistetun laitoksen on korvattava ***luontoisetuudet.***

3. Rahaetuuksien maksamiseen toimivaltaiseksi vahvistettu laitos vähentää määrän, joka sen on korvattava laitokselle, joka ei ole toimivaltainen tai oli vain väliaikaisesti toimivaltainen, vastaavien etuuksien rästeistä, jotka sen on maksettava asianomaiselle henkilölle, ja siirtää vähennetyn määrän viipymättä jälkimmäiselle laitokselle.

Jos perusteettomasti maksettujen etuuksien määrä ylittää toimivaltaiseksi vahvistetun laitoksen maksettavien rästien määrän tai jos rästejä ei ole, toimivaltaiseksi vahvistettu laitos vähentää tämän määrän maksussa olevista eristä soveltamassaan lainsäädännössä ■ säädetyin edellytyksin ja rajoituksin ja siirtää vähennetyn määrän viipymättä sille laitokselle, joka oli maksanut rahaetuudet perusteettomasti, niiden korvaamista varten.

4. Laitos, joka on saanut perusteettomasti vakuutusmaksuja luonnolliselta henkilöltä tai oikeushenkilöltä, ei saa korvata kyseisiä määriä ne maksaneelle henkilölle ennen kuin *kyseinen laitos* on varmistanut kyseiset määrät toimivaltaiseksi vahvistetulta laitokselta.

Toimivaltaiseksi vahvistetun laitoksen pyynnöstä, joka on esitettävä viimeistään kolmen kuukauden kuluttua siitä, kun *se on vastaanottanut selvityksen maksetusta tai saadusta määrästä*, vakuutusmaksuja perusteettomasti saaneen laitoksen on siirrettävä *nämä* vakuutusmaksut samalta ajalta toimivaltaiseksi vahvistetulle laitokselle sen tilanteen ratkaisemiseksi, joka koskee luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön maksettavaksi tulevia maksuja. Siirretyt vakuutusmaksut katsotaan taannehtivasti maksetuiksi toimivaltaiseksi vahvistetulle laitokselle.

Jos perusteettomasti saatujen vakuutusmaksujen määrä ylittää määrän, joka luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön on maksettava toimivaltaiseksi vahvistetulle laitokselle, maksuja perusteettomasti saaneen laitoksen on maksettava takaisin *kansallisen lainsäädännön mukaisesti laskettu* liikaa maksettu määrä asianomaiselle luonnolliselle henkilölle tai oikeushenkilölle.

5. Kansallisen lainsäädännön mukaiset aikarajat eivät ole pätevä peruste kieltäytyä tämän artiklan mukaisesta saatavien selvittämisestä laitosten välillä.
6. *Jos kyseessä on täytäntöönpanoasetuksen 5 artiklan 5 kohdan tai 6 artiklan 3 kohdan mukainen menettely*, tätä artiklaa ei sovelleta ■ saataviin, jotka olivat yli 36 kuukautta vanhoja sillä hetkellä, kun ■ menettely käynnistettiin.
7. *Kaksi jäsenvaltiota tai useampi jäsenvaltio voivat sopia erityisistä säännöksistä ja menettelyistä, jotka poikkeavat tämän artiklan 1–6 kohdassa säädetyistä, ja soveltaa luontoisuuksiin perusasetuksen 35 artiklan 3 kohtaa edellyttäen, että kyseiset säännökset ja menettelyt eivät ole epäedullisia asianomaisille henkilöille.*
8. *Hallintotoimikunnan on annettava tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.”;*

36) *muutetaan 75 artikla seuraavasti:*

a) *lisätään 1 kohtaan luetelmakohta seuraavasti:*

”– *’saatavan eräpäivällä’ päivämäärää, johon mennessä velkasumma on maksettava pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltion lainsäädännön nojalla.*”;

b) kumotaan 3 kohta;

c) lisätään kohta seuraavasti:

”4. Jos sosiaaliturvamaksujen palautus liittyy henkilöön, joka asuu tai oleskelee toisessa jäsenvaltiossa, se jäsenvaltio, josta palautus on maksettava, voi *täytäntöönpanoasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti* ilmoittaa asuin- tai oleskelujäsenvaltiolle tulevasta palautuksesta ilman, *että se on saanut* aiempaa pyyntöä *tehdä niin.*”;

37) *korvataan 77 artikla seuraavasti:*

”77 artikla

Tiedoksianto

1. *Pyynnön esittäneen elimen pyynnöstä pyynnön vastaanottanut elin ilmoittaa sen omassa jäsenvaltiossa samanlaisten asiakirjojen tai päätösten tiedoksianto koskevien voimassa olevien säännösten mukaisesti vastaanottajalle kaikista pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiosta tulleista asiakirjoista ja päätöksistä, myös oikeudellisista, jotka liittyvät saatavaan tai sen perimiseen.*
2. *Tiedoksianto koskevaan pyyntöön on liitettävä vakiomuotoinen lomake, jossa on ainakin seuraavat tiedot, sekä tiedoksi annettava asiakirja tai päätös:*
 - a) *nimi, osoite ja muut vastaanottajan tunnistamisen kannalta merkitykselliset tiedot;*
 - b) *tiedoksiannon tarkoitus ja määräaika, jonka kuluessa tiedoksianto on suoritettava;*
 - c) *kuvaus tiedoksi annettavasta asiakirjasta tai päätöksestä sekä kyseessä olevan saatavan luonteesta ja määrästä;*
 - d) *nimi, osoite ja muut yhteystiedot, jotka koskevat*
 - i) *tiedoksi annettavasta asiakirjasta tai päätöksestä vastaavaa virastoa; ja*
 - ii) *jos kyseessä on eri virasto kuin i alakohdassa tarkoitettu virasto, virastoa, josta voi saada lisätietoja tiedoksiannosta tai maksuvelvoitteen riittäuttamismenettelystä.*

3. *Pyynnön vastaanottanut elin ilmoittaa viipymättä pyynnön esittäneelle elimelle, mihin toimiin tämä tiedoksiantopyyntö on johtanut, ja erityisesti päivämäärän, jona päätös tai asiakirja on toimitettu edelleen vastaanottajalle.*
4. *Pyynnön esittänyt elin tekee tiedoksiantoa koskevan pyynnön tämän artiklan nojalla ainoastaan, jos se ei pysty suorittamaan tiedoksiantoa kyseessä olevan asiakirjan tiedoksiantoa koskevien jäsenvaltionsa sääntöjen mukaisesti tai jos tällainen tiedoksianto aiheuttaisi suhteettoman suuria vaikeuksia.*
5. *Pyynnön vastaanottaneen elimen on varmistettava, että tiedoksianto pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa tehdään siellä voimassa olevien kansallisten lakien, asetusten ja hallinnollisten käytäntöjen mukaisesti.*
6. *Edellä oleva 5 kohta ei rajoita pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltion viranomaisen mahdollisuutta käyttää muuta tiedoksiantotapaa kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevien sääntöjen mukaisesti. Pynnön esittäneen elimen jäsenvaltion viranomainen voi antaa asiakirjat suoraan tiedoksi toisen jäsenvaltion alueella olevalle henkilölle kirjattuna kirjeenä tai sähköisesti.”;*

(38) muutetaan 78 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Pyynnön vastaanottaneen elimen on pyynnön esittäneen elimen pyynnöstä perittävä saatavat, joita koskee asiakirja, joka mahdollistaa perinnän pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa. Perintäpyynnön mukana on oltava yhdenmukainen asiakirja, joka mahdollistaa perinnän pyynnön vastaanottavan elimen jäsenvaltiossa.”;

b) kumotaan 2 kohdan b alakohta;

c) korvataan 3 ja 4 kohta seuraavasti:

”3. Ennen kuin pyynnön esittänyt elin esittää perintäpyynnön, on sovellettava pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa käytettävissä olevia asianmukaisia perintämenettelyjä, lukuun ottamatta seuraavia tilanteita:

- a)* jos on ilmeistä, että pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa ei ole perittäviä varoja tai että tällaiset menettelyt eivät johda siihen, että saatava tulee kokonaisuudessaan maksetuksi, ja pyynnön esittäneellä elimellä on erityisiä tietoja, jotka osoittavat, että asianomaisella henkilöllä on varoja pyynnön vastaanottavan elimen jäsenvaltiossa;
- b)* jos tällaisten menettelyjen käyttö pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa aiheuttaisi suhteettoman suuria vaikeuksia.

Jos pyynnön vastaanottanut elin saa pyynnön esittäneeltä elimeltä perintäpyynnön, pyynnön esittäneen elimen on pyynnön vastaanottaneen elimen pyynnöstä toimitettava kaikki lisätiedot, joita pyynnön vastaanottanut elin tarvitsee saatavan perinnässä. Pynnön esittänyt elin ei ole velvollinen toimittamaan täytäntöönpanoasetuksen 76 artiklan 3 kohdassa mainittuja tietoja.

4. *Perintäpyynnön on sisällettävä myös pyynnön esittäneen elimen ilmoitus, jossa 2 ja 3 kohdassa asetetut ehdot vahvistetaan täytetyiksi.”;*

d) lisätään kohta seuraavasti:

”6. Saatavaa koskevan perintäpyynnön mukana voi olla muita saatavaan liittyviä asiakirjoja, jotka on annettu pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa.”:

39) korvataan 79–82 artikla seuraavasti:

”79 artikla

Perinnän mahdollistava asiakirja

1. Yhdenmukaisesta asiakirjasta, joka mahdollistaa saatavan perinnän pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa, on käytävä ilmi perinnän mahdollistavan alkuperäisen asiakirjan asiasisältö, ja sen on oltava yksinomainen perusta pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa toteutettaville perintä- ja turvaamistoimenpiteille. Siihen ei saa kohdistaa minkäänlaisia tunnustamis-, täydentämis- tai korvaamistoimia kyseisessä jäsenvaltiossa.

2. Perinnän mahdollistavassa yhdenmukaisessa asiakirjassa on oltava seuraavat tiedot:
- a) asianomaisen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön tai tämän varoja hallussa pitävän kolmannen osapuolen nimi, osoite ja muut tunnistamisen kannalta merkitykselliset tiedot;
 - b) saatavan määrittämisestä maksettavaksi vastaavan viraston ja, jos kyseessä on eri virasto, viraston, josta voi saada lisätietoja saatavasta tai mahdollisuuksista riitauttaa maksuvelvoitteet, nimi, osoite ja muut yhteystiedot;
 - c) perinnän mahdollistavan asiakirjan, joka on annettu pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa, tunnistamisen kannalta merkitykselliset tiedot;
 - d) kuvaus saatavasta, myös sen luonteesta, saatavan kattama ajanjakso, **saatavan eräpäivä ja muut** perintäprosessin kannalta merkitykselliset päivämäärät ja saatavan määrä, mukaan luettuina pääoma, **korot**, sakot, hallinnolliset seuraamukset sekä kaikki muut aiheutuneet maksut ja kustannukset, ilmoitettuna sekä pyynnön esittäneen että sen vastaanottaneen elimen jäsenvaltion valuuttana;

- e) päivämäärä, jona pyynnön esittänyt elin tai pyynnön vastaanottanut elin on antanut asiakirjan tiedoksi vastaanottajalle;
- f) ajankohta, josta alkaen, ja ajanjakso, jonka kuluessa perintä voidaan suorittaa pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltion voimassa olevien lakien mukaisesti;
- g) muut merkitykselliset tiedot. ■

80 artikla

Maksamisjärjestelyt ja määräajat

1. ***Saatavat peritään pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltion valuutassa. Jollei 85 artiklan 1 a kohdasta muuta johdu, pyynnön vastaanottanut elin toimittaa perimänsä saatavan täysimääräisenä pyynnön esittäneelle elimelle.***

Toimittaessaan saatavan pyynnön esittäneelle elimelle pyynnön vastaanottaneen elimen on toimitettava myös täytäntöönpanoasetuksen 79 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut, asianomaisen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön tunnistamisen kannalta merkitykselliset tiedot.

2. *Pyynnön vastaanottanut elin voi myöntää velalliselle maksuaikaa tai sallia maksamisen erissä, jos sen jäsenvaltiossa voimassa olevat lait, asetukset tai hallinnolliset määräykset sen sallivat. Pynnön vastaanottaneen elimen tällaisen ylimääräisen maksuajan perusteella mahdollisesti perimä korko toimitetaan sekin pyynnön esittäneelle elimelle. Pynnön vastaanottaneen elimen on myöhemmin ilmoitettava pyynnön esittäneelle elimelle tällaisesta päätöksestä.*

Pyynnön vastaanottaneen elimen on perittävä viivästyneistä maksuista korkoa perintäpyynnön vastaanottamispäivästä alkaen pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa voimassa olevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten mukaisesti.

81 artikla

Saatavan tai saatavan perinnän mahdollistavan asiakirjan riitauttaminen ja perintätoimenpiteiden riitauttaminen

1. *Jos asianosainen riitauttaa perintämenettelyn aikana saatavan, pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa perinnän mahdollistavan alkuperäisen asiakirjan, pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa perinnän mahdollistavan yhdenmukaisen asiakirjan tai pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltion viranomaisen tekemän tiedoksiannon pätevyyden, kyseisen osapuolen on saatettava asia pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltion asianmukaisten viranomaisten käsiteltäväksi kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Pynnön esittäneen elimen on ilmoitettava tästä viipymättä pyynnön vastaanottaneelle elimelle. Myös asianosainen voi ilmoittaa asiasta pyynnön vastaanottaneelle elimelle.*

2. *Kun pyynnön vastaanottanut elin on vastaanottanut 1 kohdassa tarkoitetun tiedoksiannon tai tarkoitetut tiedot joko pyynnön esittäneeltä elimeltä tai asianosaiselta, sen on keskeytettävä perintämenettely, kunnes asianmukainen viranomainen tekee päätöksen asiassa, jollei pyynnön esittänyt elin tämän kohdan toisen alakohdan mukaisesti esitä pyyntöä saatavan perimiseksi. Pynnön vastaanottanut elin voi toteuttaa turvaamistoimenpiteitä perinnän varmistamiseksi, siltä osin kuin se on mahdollista sen jäsenvaltiossa voimassa olevien lakien ja asetusten mukaisesti samanlaisten saatavien osalta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta täytäntöönpanoasetuksen 84 artiklan soveltamista.*

Sen estämättä, mitä ensimmäisessä alakohdassa säädetään, pyynnön esittänyt elin voi omassa jäsenvaltiossaan voimassa olevien lakien, asetusten ja hallinnollisten käytäntöjen mukaisesti esittää pyynnön vastaanottaneelle elimelle perustellun pyynnön riitautetun saatavan perimiseksi, siltä osin kuin pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa voimassa olevissa, asiaan liittyvissä laeissa, asetuksissa ja hallinnollisissa käytännöissä säädetään tällaisista toimista. Jos asian riitauttamisen tulos on sittemmin myönteinen velallisen kannalta, pyynnön esittäneen elimen on maksettava takaisin perityt summat sekä maksettava mahdolliset korvaukset pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.

3. *Jos riitauttaminen koskee pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa toteutettuja perintätoimenpiteitä tai pyynnön vastaanottaneen elimen viranomaisen tekemän tiedoksiannon pätevyyttä, asia on saatettava kyseisen jäsenvaltion asianmukaisen viranomaisen käsiteltäväksi sen lakien ja asetusten mukaisesti.*

81 a artikla

Peruuttaminen ja muuttaminen

1. *Pyynnön esittäneen elimen on ilmoitettava pyynnön vastaanottaneelle elimelle viipymättä perintäpyyntönsä myöhemmistä muutoksista tai pyynnön peruuttamisesta sekä mainittava tällaisten muutosten tai tällaisen peruuttamisen syyt.*
2. *Jos pyynnön muuttamisen perusteena on 81 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun asianmukaisen viranomaisen päätös, pyynnön esittäneen elimen on toimitettava pyynnön vastaanottaneelle elimelle kyseinen päätös ja tarkistettu yhdenmukainen asiakirja, joka mahdollistaa perinnän pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa. Pynnön vastaanottaneen elimen on sen jälkeen jatkettava perintätoimenpiteitä tarkistetun asiakirjan perusteella.*

Perintä- tai turvaamistoimenpiteitä, jotka on jo toteutettu alkuperäisen yhdenmukaisen asiakirjan perusteella, joka mahdollistaa perinnän pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa, voidaan jatkaa tarkistetun asiakirjan perusteella, jollei pyynnön muuttamisen syynä ole alkuperäisen asiakirjan, joka mahdollistaa perinnän pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa, tai alkuperäisen yhdenmukaisen asiakirjan, joka mahdollistaa perinnän pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa, pätemättömyys.

Tarkistettuun asiakirjaan sovelletaan 79 ja 81 artiklaa.

3. *Jos pyyntöä muutetaan jostain muusta kuin 2 kohdassa tarkoitetusta syystä ja tällaiseen muutokseen sisältyy saatavan määrän pieneneminen, pyynnön vastaanottaneen elimen on jatkettava jo aloitettuja perintä- tai turvaamistoimenpiteitä, joissa on rajoituttava vielä maksamattoman saatavan määrään.*

82 artikla

Avunantoon liittyvät rajoitukset

- 1. *Avunantoon liittyvää toimivaltaa rajoittamatta pyynnön vastaanottanut elin ei ole velvollinen***
 - a) *antamaan täytäntöönpanoasetuksen 78–81 artiklassa säädettyä apua, jos saatavan perintä aiheuttaisi velallisen tilanteen takia vakavia taloudellisia tai sosiaalisia ongelmia pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa, sikäli kuin se on mahdollista pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa voimassa olevien lakien, asetusten tai hallinnollisten käytäntöjen mukaisesti samanlaisten kansallisten saatavien osalta;***
 - b) *antamaan täytäntöönpanoasetuksen 76–81 artiklassa säädettyä apua, jos täytäntöönpanoasetuksen 76, 77 tai 78 artiklan mukainen alkuperäinen pyyntö koskee yli viisi vuotta vanhoja saatavia laskettuna saatavan eräpäivästä pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa alkuperäisen avunantopyynnön päivämäärään.***

Jos saatava tai alkuperäinen asiakirja, joka mahdollistaa perinnän pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa, on riitautettu, b alakohdan osalta viiden vuoden ajanjakso alkaa siitä päivästä, jona saatavaa tai saatavan perinnän mahdollistavaa asiakirjaa ei ole enää mahdollista riitauttaa.

Lisäksi jos pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltion viranomaiset hyväksyvät maksun määräajan lykkäämisen tai maksun suorittamisen erissä, viiden vuoden ajanjakso alkaa päivästä, jona koko maksuaika on päättynyt.

Tällaisissa tapauksissa pyynnön vastaanottanut elin ei kuitenkaan ole velvollinen antamaan apua yli kymmenen vuotta vanhojen saatavien osalta laskettuna saatavan eräpäivästä pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa.

2. *Pyynnön vastaanottaneen elimen on ilmoitettava pyynnön esittäneelle elimelle syyt evätä avunantopyyntö.”;*

40) korvataan 84 artikla seuraavasti:

”84 artikla

Turvaamistoimenpiteet

1. Pyynnön vastaanottaneen elimen on pyynnön esittäneen elimen perustellusta pyynnöstä *toteutettava* jäsenvaltionsa voimassa olevan *lainsäädännön ja* siellä voimassa olevien hallinnollisten *käytäntöjen mukaisesti* turvaamistoimenpiteitä saatavan perinnän varmistamiseksi, jos saatava tai asiakirja, joka mahdollistaa perinnän pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa, on riitautettu pyynnön esittämishetkellä tai, jos saatavan osalta ei vielä ole asiakirjaa, joka mahdollistaa perinnän pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa, siltä osin kuin turvaamistoimenpiteet *olisivat* samanlaisessa tilanteessa mahdollisia myös pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltion *lainsäädännön ja hallinnollisten käytäntöjen mukaisesti*.

Jos on laadittu asiakirja, joka mahdollistaa turvaamistoimenpiteet pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa ja joka koskee saatavaa, jonka osalta keskinäistä avunantoa pyydetään, se on liitettävä pyyntöön, joka koskee turvaamistoimenpiteiden toteuttamista pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa. Tällaiseen asiakirjaan ei saa kohdistaa minkäänlaisia tunnustamis-, täydentämis- tai korvaamistoimia pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa.

2. Turvaamistoimenpiteitä koskevan pyynnön mukana voi olla muita saatavaan liittyviä asiakirjoja, jotka on annettu pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa.
3. Tämän artiklan 1 kohdan täytäntöönpanoa varten sovelletaan täytäntöönpanoasetuksen 78, 79, 81 ja 82 artiklassa säädettyjä säännöksiä ja menettelyjä soveltuvin osin.”;

41) *korvataan* 85 artiklan *1 kohta* seuraavasti:

”1. Pyynnön vastaanottanut elin perii asianomaiselta luonnolliselta henkilöltä tai oikeushenkilöltä kaikki perinnästä sille koituneet kulut ja pidättää ne pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa samanlaisiin saataviin sovellettavien lakien ja asetusten mukaisesti.

1 a. Jos perintään liittyviä kustannuksia ei voida periä velalliselta saatavan määrän lisäksi, *nämä kustannukset* on vähennettävä määrästä, joka *on tosiasiassa peritty*, tai jos tämä ei ole mahdollista, pyynnön esittäneen elimen on korvattava ne. Pynnön esittänyt *elin* ja pyynnön vastaanottanut elin voivat sopia tapauskohtaisesti korvausjärjestelyistä tai tällaisten kustannusten korvauksesta luopumisesta.”;

42) lisätään artikla seuraavasti:

”85 a artikla

Läsnäolo hallintovirastoissa ja osallistuminen hallinnollisiin tutkimuksiin

1. Pyynnön esittäneen elimen valtuuttamat toimihenkilöt voivat pyynnön esittäneen elimen ja pyynnön vastaanottaneen elimen sopimuksen perusteella sekä pyynnön vastaanottaneen elimen vahvistamien järjestelyjen mukaisesti tässä osastossa säädetyn keskinäisen avunannon edistämiseksi:
 - a) olla läsnä virastoissa, joissa pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltion hallintoviranomaiset suorittavat tehtäviään;
 - b) olla läsnä pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltion alueella suoritettavissa hallinnollisissa tutkimuksissa;
 - c) avustaa pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltion toimivaltaisia toimihenkilöitä kyseisessä jäsenvaltiossa käytävissä oikeudenkäynneissä.
2. Siltä osin kuin pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa voimassa oleva lainsäädäntö sen sallii, **1 kohdassa** tarkoitetussa sopimuksessa voidaan määrätä, että pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltion toimihenkilöt voivat haastatella yksittäisiä henkilöitä ja tutkia asiakirjoja.
3. Pynnön esittäneen elimen valtuuttamilla toimihenkilöillä, jotka toimivat 1 tai 2 kohdan nojalla, on oltava kirjallinen valtuutus, josta ilmenevät heidän henkilöllisyytensä ja virallinen asemansa.”;

43) *kumotaan 86 artikla;*

44) *lisätään artikla seuraavasti:*

”86 a artikla

Valta hyväksyä täytäntöönpanosäädöksiä

1. Komissio määrittelee perintämenettelyn täytäntöönpanosäädöksillä. Näissä täytäntöönpanosäädöksissä vahvistetaan:

- a) tämän jakson soveltamisen edellyttämät käytännön järjestelyt, kun kyseessä on tietojen ja asiakirjojen tai päätösten lähettäminen sähköisesti asianomaiselle henkilölle 4 artiklan mukaisesti;*
- b) 79 artiklassa tarkoitetun yhdenmukaisen asiakirjan muoto;*
- c) tiedot, jotka pyynnön vastaanottaneen elimen on annettava pyynnön esittäneelle elimelle pyynnön edistymisestä tai lopputuloksesta, ja tässä yhteydessä sovellettava aikataulu;*
- d) toimenpiteet, jotka asianomaisten laitosten on toteutettava, jos perintäpyynnön kohteena olevaa saatavaa muutetaan tai jos se perutaan;*
- e) muut yksityiskohtaiset säännöt, jotka ovat tarpeen 75 artiklan 2 kohdan, 76, 77, 78, 79, 80 ja 81 artiklan, 82 artiklan 1 kohdan, 83 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan ja 84, 85 ja 85 a artiklan täytäntöönpanemiseksi; ja*
- f) alarajan määrittäminen määrille, joista voidaan esittää perintäpyyntö.*

2. *Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään perusasetuksen 88 c artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.”;*

45) muutetaan 87 artikla seuraavasti:

a) korvataan 4 kohta seuraavasti:

”4. Edellä olevia 2 ja 3 kohtaa sovelletaan myös perusasetuksen 1 artiklan v b alakohdassa tarkoitettujen pitkäaikaishoitoon liittyvien etuuksien saajan tai hakijan hoitotarpeen toteamiseen tai tarkistamiseen.”;

b) korvataan 6 kohta seuraavasti:

”6. Perusasetuksen 76 artiklan 2 kohdan mukaisesta maksuttoman keskinäisen hallinnollisen yhteistyön periaatteesta poiketen tarkastusten suorittamista pyytänyt velallislaitos hyvittää tämän artiklan 1–5 kohdassa tarkoitettujen tarkastusten tosiasialliset kustannukset laitokselle, jota pyydettiin suorittamaan ne. Jos kuitenkin laitos, jota pyydettiin tekemään tarkastus, käyttää tuloksia myös myöntääkseen *omaan lukuunsa* etuuksia asianomaiselle henkilölle soveltamansa lainsäädännön mukaisesti, se ei saa hakea korvausta edellisessä virkkeessä tarkoitetuista kustannuksista. ■ ”;

46) *lisätään artikla seuraavasti:*

”87 a artikla

Arviointi

Komissio arvioi ... päivään ...kuuta ... [viisi vuotta muutasetuksen voimaantulopäivästä] mennessä täytäntöönpanoasetuksen II osastossa tarkoitettujen aikarajojen noudattamista ja kyseisen asetuksen 14 artiklan 5 a kohdan sääntöjen täytäntöönpanoa.

Komissio tarkastelee arviossaan myös sitä, onko aiheellista laajentaa perusasetuksen mukaisten pitkäaikaishoitoon liittyvien etuuksien soveltamisalaa niin, että ne kattaisivat työhön liittyvät etuudet.

Komissio esittää arviointinsa tulokset sisältävän kertomuksen Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaikki tämän kertomuksen laatimista varten tarvittavat tiedot.”;

47) kumotaan 89 artiklan 3 kohta;

48) kumotaan 92 artikla;

49) korvataan 93 artikla seuraavasti:

”93 artikla

Siirtymäsäännökset

Perusasetuksen 87, 87 a ja 87 b artiklaa sovelletaan täytäntöönpanoasetuksen soveltamisalaan kuuluviin tilanteisiin.”;

50) lisätään artikla seuraavasti:

”94 a artikla

Työttömyysetuuksia koskevat siirtymäsäännökset

1. *Työttömyysetuuksiin, joita koskevat hakemukset on jätetty ennen 97 artiklan toisen kohdan 2 alakohdassa ja kolmannessa ja neljännessä kohdassa säädettyjä asiaankuuluvia soveltamispäiviä, sovelletaan 56 ja 70 artiklaa ja liitettä 5, sellaisena kuin ne olivat ennen ... päivää ...kuuta ... [muutosasetuksen voimaantulopäivä].*

2. *Saatavien selvittämiseen, joka aloitettiin ennen ... päivää ...kuuta ... [24 kuukautta muutasetuksen voimaantulopäivästä] sovelletaan 73 artiklaa, sellaisena kuin se oli ennen ... päivää ...kuuta ... [muutasetuksen voimaantulopäivä].*
3. *Pyyntöihin ja riitauttamisiin, jotka tehtiin ennen ... päivää ...kuuta ... [24 kuukautta muutasetuksen voimaantulopäivästä] sovelletaan IV osaston III luvun 3 jaksoa, sellaisena kuin ne olivat ennen ... päivää ...kuuta ... [muutasetuksen voimaantulopäivä].”;*

51) muutetaan 96 artikla seuraavasti:

- a) korvataan 1 kohdan toisen alakohdan johdantokappale seuraavasti:

”Asetus (ETY) N:o 574/72, lukuun ottamatta 107 artiklaa, pysyy kuitenkin voimassa ja sen oikeusvaikutukset säilyvät seuraavien säädösten osalta: ■ ”;

- b) lisätään *kohta seuraavasti*:

”**I a.** Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetun lainsäädännön soveltamiseksi valuutan muuntamista koskeviin sääntöihin sovelletaan 90 artiklaa. ■ ”;

52) korvataan 97 artikla seuraavasti:

”97 artikla

Voimaantulo ja soveltaminen

Tämä asetus julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Se tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2010.

Sen estämättä, mitä ensimmäisessä kohdassa säädetään, sovelletaan seuraavia soveltamispäiviä:

- 1) seuraavia säännöksiä, sellaisena kuin ne ovat ... päivästä ...kuuta ...
[muutosasetuksen voimaantulopäivä], sovelletaan kyseisestä päivästä alkaen:
 - a) 1 artiklan 2 kohta;
 - b) 2 artiklan 2 a, 5 ja 6 kohta;
 - c) 3 artiklan 3 kohta;
 - d) 19 artiklan 2 ja 3 kohta;
 - e) 26 artiklan 4 kohta;
 - f) 43 artiklan 3 kohta;
 - g) 65 artikla;
 - h) 66 artiklan 2 kohta;
 - i) 68 artiklan 2 kohta;
 - j) 75 artiklan 1, 3 ja 4 kohta;
 - k) 85 a, 86 ja 86 a artikla;
 - l) 87 artiklan 4 ja 6 kohta;
 - m) 87 c artikla;
 - n) 89 artiklan 3 kohta;
 - o) 92, 93 ja 94 a artikla;
 - p) 96 artiklan 1 ja 1 a kohta;
 - q) liite 1;

- 2) seuraavia säännöksiä, sellaisena kuin ne ovat ... päivästä ...kuuta ...
[muutosasetuksen voimaantulopäivä], sovelletaan ... päivästä ...kuuta ...
[24 kuukautta muutosasetuksen voimaantulopäivästä] alkaen:
- a) 5 artiklan 2–5 kohta;
 - b) 14 artiklan 1, 1 a, 3, 5 a, 10 ja 12 kohta;
 - c) 15 artikla;
 - d) 16 artiklan 1, 2, 3 ja 5 kohta;
 - e) 19 a artikla;
 - f) 20 artiklan 3 ja 4 kohta;
 - g) 25 artiklan 1 ja 3 kohta;
 - h) 31 artiklan 2 kohta;
 - i) 32 artiklan 1 kohta;
 - j) 54 artiklan 1 kohta;
 - k) 54 a artikla;

- l) 55 artiklan 1, 4, 5 ja 7 kohta;
 - m) 56 artiklan -1, 1 ja 3 kohta;
 - n) 56 a artikla;
 - o) 67 artiklan 3 ja 7 kohta;
 - p) 70 artikla;
 - q) 72 artiklan 1 kohta;
 - r) 73 ja 77 artikla;
 - s) 78 artiklan 1–4 ja 6 kohta;
 - t) 79–82 artikla ja 84 artikla;
 - u) 85 artiklan 1 ja 1 a kohta;
 - v) liitteet 5 ja 6;
- 3) 64 artiklaa, sellaisena kuin se on ... päivästä ...kuuta ... [muutosasetuksen voimaantulopäivä], sovelletaan 1 päivästä tammikuuta ... [kalenterivuosi, joka seuraa kalenterivuotta, jona muutosasetus tulee voimaan].

Sen estämättä, mitä tämän artiklan toisen kohdan 1 ja 2 alakohdassa säädetään, niiden henkilöiden osalta, joihin nähden Luxemburg oli toimivaltainen jäsenvaltio, kun he toimivat viimeksi palkkatyössä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana, sovelletaan 56 ja 70 artiklaa ja liitettä 5, sellaisena kuin ne olivat ennen ... päivää ...kuuta ... [muutosasetuksen voimaantulopäivä], ... päivään ...kuuta ... [viisi vuotta muutosasetuksen voimaantulopäivästä] saakka. Kyseisellä ajanjaksolla 56 a artiklaa ei sovelleta Luxemburgiin.

Luxemburg voi ilmoittaa komissiolle, että kolmannessa kohdassa tarkoitettua ajanjaksoa on tarpeen jatkaa ... päivään ...kuuta ... [7 vuotta muutasetuksen voimaantulopäivästä]. Tällainen jatkamista koskeva ilmoitus on tehtävä kohtuullisessa ajassa ennen kolmannessa kohdassa tarkoitetun ajanjakson päättymistä. Ilmoitus julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.”;

- 53) *muutetaan asetuksen (EY) N:o 987/2009 liitteet tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.*

3 artikla

Voimaantulo ja soveltamispäivä

Tämä asetus tulee voimaan ***sitä päivää seuraavan kuukauden*** ensimmäisenä päivänä, ***jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.***

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty ...ssa/ssä ... päivänä ...kuuta ...

Euroopan parlamentin puolesta

Neuvoston puolesta

Puhemies

Puheenjohtaja

LIITE I

Muutokset asetuksen (EY) N:o 883/2004 liitteisiin

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 883/2004 liitteet seuraavasti:

1) muutetaan liite I seuraavasti:

a) muutetaan I osa seuraavasti:

i) ***lisätään jakson "BULGARIA" jälkeen jakso*** seuraavasti:

"TŠEKKI

Elatustukimaksuista annetun lain mukaiset elatustukimaksut (N:o 588/2020 Kok.)";

ii) ***korvataan jakso "VIRO" seuraavasti:***

"VIRO

Perhe-etuuksista 1 päivänä tammikuuta 2017 annetun lain mukaiset elatustuet";

iii) korvataan jakso "SLOVAKIA" seuraavasti:

"SLOVAKIA

Laissa N:o 201/2008 Kok., sellaisena kuin se on muutettuna, säädetty korvaava elatustuki";

iv) korvataan jakso ”RUOTSI” seuraavasti:

”RUOTSI

Elatustuki (sosiaalivakuutuskaaren *(2010:110)* 17–19 luku)”;

b) muutetaan II osa seuraavasti:

i) korvataan jakso ”LIETTUA” seuraavasti:

”LIETTUA

Lasten elatusavusta annetun lain mukaiset lasten elatusapumaksut;”

ii) kumotaan jakso ”UNKARI”;

iii) korvataan jakso ”PUOLA” seuraavasti:

”PUOLA

Kertasuoritteinen syntymäavustus (perhe-etuuslaki)

Kertaluonteinen etuus syntyneestä lapsesta, jolla on diagnosoitu vakava ja peruuttamaton vamma tai parantumaton hengenvaarallinen sairaus, joka on saanut alkunsa sikiöaikana tai synnytyksessä”;

iv) kumotaan jakso ”ROMANIA”;

v) korvataan jakso ”SLOVAKIA” seuraavasti:

”SLOVAKIA

Syntymäavustus”;

vi) korvataan jakso ”SUOMI” seuraavasti:

Äitiysavustuslain (477/1993) nojalla myönnettävät äitiyspakkaus, kertasuoritteinen äitiysavustus ja kertasuoritteinen tuki kansainvälisen lapseksiottamisen kustannusten korvaamiseksi”;

vii) lisätään jakso seuraavasti:

”RUOTSI

Adoptioavustus (sosiaalivakuutuskaaren (2010:110) 21 luku)”;

2) *muutetaan liite II seuraavasti:*

a) *kumotaan jaksot ”TANSKA–SUOMI” ja ”TANSKA–RUOTSI”;*

b) *korvataan jakso ”SAKSA–ITÄVALTA” seuraavasti:*

”SAKSA–ITÄVALTA

Sosiaaliturvasta 4 päivänä lokakuuta 1995 tehdyn sopimuksen 14 artiklan 2 kohdan g, h, i ja j alakohta (toimivallan määrittäminen asianomaisten valtioiden välillä aiempien vakuutustapausten ja täyttyneiden vakuutuskausien osalta); tätä määräystä sovelletaan ainoastaan sen soveltamisalaan kuuluviin henkilöihin.”

c) *kumotaan jaksot ”ESPANJA–PORTUGALI” ja ”SUOMI–RUOTSI”;*

- 3) kumotaan liitteessä III olevat jaksot ”VIRO”, ”ESPANJA”, ”KROATIA”, ”ITALIA”, ”LIETTUA”, ”UNKARI”, ”ALANKOMAAT”, ”SUOMI” ja ”RUOTSI”;
- 4) muutetaan liite IV seuraavasti:
- a) lisätään jakson ”SAKSA” jälkeen jakso ”VIRO”;
 - b) *lisätään jakson ”KYPROS” jälkeen jakso ”LATVIA”;***
 - c) lisätään jakson ”***LATVIA***” jälkeen jakso ”LIETTUA”;
 - d) lisätään jakson ”UNKARI” jälkeen jakso ”MALTA”;
 - e) lisätään jakson ”PUOLA” jälkeen jakso ”PORTUGALI”;
 - f) lisätään jakson ”PORTUGALI” jälkeen jakso ”ROMANIA”;
 - g) lisätään jakson ”SLOVENIA” jälkeen jakso ”SLOVAKIA”;
 - h) lisätään jakson ”SLOVAKIA” jälkeen jakso ”SUOMI”;
 - i) lisätään jakson ”RUOTSI” jälkeen jakso ”YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”;

- 5) *kumotaan liitteessä VI oleva jakso ”SUOMI”.*
- 6) *muutetaan liitteessä VIII oleva I osa seuraavasti:*
- a) *korvataan jakso ”LIETTUA” seuraavasti:*

”LIETTUA

Kaikki leskeneläkkeen perusmäärän perusteella laskettuja sosiaalivakuutuksen piiriin kuuluvia leskeneläkkeitä koskevat hakemukset (laki sosiaalivakuutuksen piiriin kuuluvista eläkkeistä).”;

- b) *korvataan jaksossa ”ITÄVALTA” g alakohta seuraavasti:*

”g) Kaikki hakemukset, jotka koskevat Itävallan notaarien eläketurvasta 22 päivänä joulukuuta 2018 annetun liittovaltion lain (NVG 2020) mukaisia etuuksia.

h) aikaisin aloittajan bonus 9 päivänä syyskuuta 1955 annetun yleisen sosiaalivakuutuslain (Allgemeines Sozialversicherungsgesetz – ASVG) 262a ja 286a pykälän, 11 päivänä lokakuuta 1978 annetun elinkeinonharjoittajien sosiaalivakuutuslain (Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz – GSVG) 144a pykälän sekä 11 päivänä lokakuuta 1978 annetun maanviljelijöiden sosiaalivakuutuslain (Bauern-Sozialversicherungsgesetz – BSVG) 135a pykälän mukaisesti.”;

7) *muutetaan liite IX seuraavasti:*

a) *muutetaan I osa seuraavasti:*

i) *lisätään jakson ”TANSKA” jälkeen jakso seuraavasti:*

”VIRO

Työkykyisyysetuuksia koskevan lain nojalla myönnetty työkykyisyysetuus”;

ii) *korvataan jakso ”SUOMI” seuraavasti:*

”SUOMI

Siirtymäsäännösten mukaisesti määräytyvät ja ennen 1 päivää tammikuuta 1994 myönnetyt leskeneläkkeet (laki kansaneläkelain voimaannpanosta 569/2007).

Lapseneläkkeen täydennysmäärä laskettaessa itsenäistä etuutta kansaneläkelain mukaisesti (kansaneläkelaki 568/2007).”;

b) korvataan II osassa oleva jakso ”LIETTUA” seuraavasti:

”LIETTUA

a) Sosiaalivakuutuksen piiriin kuuluvat työkyvyttömyyseläkkeet, jotka maksetaan sosiaalivakuutuksen piiriin kuuluvista eläkkeistä annetun lain mukaisesti.

b) Sosiaalivakuutuksen piiriin kuuluvat lesken- ja lapseneläkkeet, jotka on laskettu vainajan työkyvyttömyyseläkkeen perusteella sosiaalivakuutuksen piiriin kuuluvista eläkkeistä annetun lain mukaisesti.”;

c) korvataan III osan kolmas kohta seuraavasti:

”Pohjoismainen sosiaaliturvasopimus, tehty 12 päivänä kesäkuuta 2012.”;

8) muutetaan liite X seuraavasti:

a) kumotaan jakso ”TŠEKKI”;

b) korvataan jaksossa ”SAKSA” oleva b kohta seuraavasti:

”b) **Bürgergeld** – työnhakijoiden **perusturva** sosiaalilain II osan mukaisesti.”;

c) muutetaan jakso ”VIRO” seuraavasti:

i) kumotaan a kohta;

ii) lisätään kohta *seuraavasti*:

”c) Yksin elävän eläkkeensaajan avustus (6 päivänä syyskuuta 2016 annettu sosiaaliturvalaki).”;

d) korvataan jakso ”LIETTUA” seuraavasti:

”LIETTUA

a) Työkyvyttömyys- ja vanhuuseläkkeen sosiaalilisä (sosiaaliavustuseläkkeistä vuonna 2005 annetun lain 5 ja 6 pykälä).

b) Erityisavustus (sosiaaliavustuseläkkeistä vuonna 2005 annetun lain 12 pykälä).

c) Liikuntarajoitteisten vammaisten henkilöiden kuljetuskorvaus, myönnetty ennen vuotta 2019 kuljetuskorvauksista annetun lain mukaisesti.”;

e) kumotaan jaksosta ”UNKARI” c kohta;

f) korvataan jakso ”ITÄVALTA” seuraavasti:

”ITÄVALTA

- a) Korvauslisä (yleisestä sosiaalivakuutuksesta 9 päivänä syyskuuta 1955 annettu liittovaltion laki ASVG, elinkeinonharjoittajien sosiaalivakuutuksesta 11 päivänä lokakuuta 1978 annettu liittovaltion laki GSVG ja maanviljelijöiden sosiaalivakuutuksesta 11 päivänä lokakuuta 1978 annettu liittovaltion laki BSVG).*
- b) Lisäavustus (liittovaltion virkamiesten, heidän edunsaajiensa ja huollettaviensa eläkeoikeuksista 18 päivänä marraskuuta 1965 annettu liittovaltion laki – Pensionsgesetz 1965 (PG 1965)); Itävallan liittovaltion rautatiehenkilöstön eläke-etuuksista annettu liittovaltion laki – Bundesbahn-Pensionsgesetz (BB-PG); liittovaltion teatterityöntekijöiden eläke-etuuksista 9 päivänä heinäkuuta 1958 annettu liittovaltion laki – (Bundestheaterpensionsgesetz (BThPG)).”;*

g) korvataan jakso ”PUOLA” seuraavasti:

”PUOLA

- a) Sosiaalieläke (sosiaalieläkkeistä 27 päivänä kesäkuuta 2003 annettu laki).*
- b) Täydentävä vanhempainraha (31 päivänä tammikuuta 2019 annettu laki täydentävästä vanhempainrahasta).*
- c) Lisäetuus henkilöille, jotka eivät pysty asumaan itsenäisesti (31 päivänä heinäkuuta 2019 annettu laki lisäetuudesta henkilöille, jotka eivät pysty asumaan itsenäisesti).”;*

h) muutetaan jakso ”PORTUGALI” seuraavasti:

i) korvataan a kohta seuraavasti:

”a) Maksuihin perustumaton valtion vanhuuseläke (13 päivänä lokakuuta 1980 annettu säädös N:o 464/80);”;

ii) lisätään kohta seuraavasti:

”d) Osallisuutta edistävän sosiaalietuuden perusosa ja täydentävä osa (6 päivänä lokakuuta 2017 annettu asetus N:o 126-A/2017, sellaisena kuin se on muutettuna).”;

i) lisätään jakson ”PORTUGALI” jälkeen jakso seuraavasti:

”ROMANIA

Eläkkeensaajien sosiaaliavustus (taatun vähimmäissosiaalieläkkeen vahvistamisesta annettu erityisasetus nro 6/2009, vahvistettu lailla nro 196/2009) ■ .”;

j) kumotaan jakso ”SLOVENIA”;

k) kumotaan jaksosta ”SUOMI” c kohta;

- l) korvataan jakso ”RUOTSI” seuraavasti:

”RUOTSI

- a) Eläkkeensaajien asumislisä (sosiaalivakuutuskaaren (2010:110) 99–103 luku);
 - b) Vanhusten toimeentulotuki (sosiaalivakuutuskaaren (2010:110) 74 luku).”;
- m) lisätään jaksoon ”YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” *kohdat* seuraavasti:
- ”f) Henkilökohtaiseen riippumattomuuteen tarkoitetun maksun liikkuvuuskomponentti (Ison-Britannian lainsäädäntö: vuoden 2012 sosiaaliturvauudistuslain 4 osa, Pohjois-Irlannin lainsäädäntö: vuoden 2015 sosiaaliturvauudistusmääräyksen (Pohjois-Irlanti) 5 osa ((S.I. 2015/2006 (N.I. 1))).
 - g) *Best Start Foods -maksu (Welfare Foods (Best Start Foods) (Scotland) Regulations 2019 (SSI 2019/193)).*
 - h) *Best Start Grants -apurahat (raskaus- ja lapsenapuraha, varhaiskouluapuraha, kouluikäisen apuraha) (The Early Years Assistance (Best Start Grants) (Scotland) Regulations 2018 (SSI 2018/370)).*
 - i) *Hautaustuki (Funeral Expense Assistance (Scotland) Regulations 2019 (SSI 2019/292)).*

- j) Skotlannin lapsituki (Scottish Child Payment Regulations 2020 (SSI 2020/351)).*
- k) Lapsille tarkoitetun vammaisetuuden liikkuvuusosa (The Disability Assistance for Children and Young People (Scotland) Regulations 2021 (SSI 2021/174)).*
- l) Aikuisille tarkoitetun vammaisetuuden liikkuvuusosa (Social Security (Scotland) Act 2018 ("SS(S)A") ja The Disability Assistance for Working Age People (Scotland) Regulations 2022 (SSI 2022/54)).*
- m) Eläkeikäisten talvilämmitykseen tarkoitettu maksu (The Winter Heating Assistance (Pension Age) (Scotland) Amendment Regulations 2025).*
- n) Talvipolttoainemaksu (The Social Fund Winter Fuel Payment Regulations 2025).”;*

9) muutetaan liite XI seuraavasti:

a) korvataan jakso ”TŠEKKI” seuraavasti:

”TŠEKKI

1. Määriteltäessä perheenjäseniä 1 artiklan i alakohdan mukaisesti puolisoiksi katsotaan myös rekisteröidyn parisuhteen osapuoli rekisteröidystä parisuhteesta annetun Tšekin lain nro 115/2006 Kok. mukaisesti.
2. Sen estämättä, mitä tämän asetuksen 5 ja 6 artiklassa säädetään, lisäetuuden myöntämiseksi entisen Tšekin ja Slovakian liittotasavallan lainsäädännön nojalla täyttyneiden vakuutuskausien osalta ainoastaan Tšekin lainsäädännön nojalla täyttyneet vakuutuskaudet voidaan ottaa huomioon, jotta ehto vähintään vuoden mittaisesta Tšekin eläkevakuutuksesta liittotasavallan hajoamisen jälkeen määritellyn kauden aikana täyttyy (eläkevakuutuksesta annetun lain nro 155/1995 Kok. 106a pykälän 1 momentin b alamomentti). ■ ”;

b) korvataan jaksossa ”SAKSA” 3 alakohta seuraavasti:

”3. Myönnettäessä sosiaalilain V osan (SGB V) 47 pykälän 1 momentin, sosiaalilain VII osan (SGB VII) 47 pykälän 1 momentin ja sosiaalilain V osan (SGB V) 24i pykälän nojalla rahaetuuksia vakuutetuille henkilöille, jotka asuvat toisessa jäsenvaltiossa, Saksan vakuutusjärjestelmissä lasketaan etuuksien arvioinnissa käytettävä nettopalkka ikään kuin vakuutettu asuisi Saksassa, jollei vakuutettu pyydä arviointia tosiasiallisesti saamansa nettopalkan perusteella. Myönnettäessä vanhempainvapaaetuuksia liittovaltion vanhempainavustus- ja vanhempainvapaalain (BEEG) nojalla henkilöille, jotka asuvat toisessa jäsenvaltiossa, vanhempainvapaaetuudesta vastaava Saksan toimivaltainen laitos laskee lain 2c–2f pykälän nojalla keskimääräisen kuukausitulon, jota käytetään etuuden arviointiin, ikään kuin henkilö asuisi Saksassa. Jos tällöin sovelletaan veroasteikon tuloluokkaa IV BEEG:n 2e pykälän 3 momentin toisen virkkeen nojalla, koska edunsaajaa ei ollut luokiteltu mihinkään Saksan veroasteikon tuloluokkaan arviointikaudella, hän voi pyytää, että vanhempainvapaaetus arvioidaan asuinjäsenvaltiossa verotettujen tosiasiallisten nettotulojen perusteella. ■ ”;

c) korvataan jakso ”VIRO” seuraavasti:

”VIRO

1. Vanhempainetuksia laskettaessa katsotaan muissa jäsenvaltioissa kuin Virossa täyttyneiden työskentelykausien perustuvan määrään, joka vastaa niiden kanssa yhteen laskettavien, Virossa täyttyneiden työskentelykausien aikana maksettua keskimääräistä sosiaaliveroa. Jos henkilö on viitevuotena työskennellyt pelkästään muissa jäsenvaltioissa, etuuden laskentaperusteena käytetään sitä keskimääräistä sosiaaliveroa, joka on maksettu Virossa viitevuoden ja äitiysloman välisenä aikana.
2. Laskettaessa pro rata -työkykyisyysetuutta tämän asetuksen 52 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti Virossa täyttyneet asumiskaudet otetaan huomioon 16 vuoden iästä lähtien vakuutustapahtumaan asti. ■ ”;

d) korvataan jakso ”KYPROS” seuraavasti:

”KYPROS

Sovellettaessa tämän asetuksen 6, 51 ja 60 a artiklan säännöksiä 6 päivänä lokakuuta 1980 voimassa olleen tai sen jälkeen jatkuvan kauden osalta vakuutusviikko määritellään Kyproksen lainsäädännössä jakamalla tietyn kauden vakuutusmaksuperustan muodostavat kokonaisansiot kyseisenä vakuutusmaksuvuotena sovellettavalla vakuutusmaksuperustan muodostavien perusansioiden viikoittaisella määrällä edellyttäen, että näin määrätty viikkojen lukumäärä ei ylitä kyseisen kauden kalenteriviikkojen lukumäärää.”;

e) korvataan jaksossa ”MALTA” a kohta seuraavasti:

”a) Yksinomaan sovellettaessa tämän asetuksen 49 ja 60 artiklaa Maltaan puolustusvoimista annetun lain (Maltaan lakien 220 luku), poliisilain (Maltaan lakien 164 luku), vankeinhoitolain (Maltaan lakien 260 luku) ja pelastuspalvelulain (Maltaan lakien 411 luku) mukaisessa palveluksessa olevia henkilöitä pidetään virkamiehinä.”;

f) *korvataan* jaksossa ”ALANKOMAAAT” 1 kohta seuraavasti:

”1. Hoitovakuutus

- a) *Kun kyse on oikeudesta luontoisetuksiin Alankomaiden lainsäädännön mukaan, tämän asetuksen III osaston 1 ja 2 luvun säännöksiä täytäntöön pantaessa luontoisetuksiin oikeutetuilla henkilöillä tarkoitetaan:*
- i) *henkilöitä, joiden on hoitovakuutuslain (Zorgverzekeringswet) mukaisesti otettava vakuutus hoitovakuutuslaitoksesta; ja*
- ii) *siltä osin kuin nämä eivät kuulu i alakohdan piiriin, henkilöitä, jotka asuvat toisessa jäsenvaltiossa ja joilla on tämän asetuksen mukaisesti oikeus terveydenhoitoon asuinvaltiossaan Alankomaiden vastatessa kustannuksista.*
- b) *Edellä 1 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettujen henkilöiden on hoitovakuutuslain (Zorgverzekeringswet) säännösten mukaisesti otettava vakuutus hoitovakuutuslaitoksesta, ja 1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettujen henkilöiden on rekisteröidyttävä CAK:ssa.*

- c) *Edellä a alakohdassa tarkoitettuihin henkilöihin ja heidän perheenjäseniinsä sovelletaan hoitovakuutuslain (Zorgverzekeringswet) ja pitkäaikaishoitolain (Wet langdurige zorg) säännöksiä, jotka koskevat velvollisuutta suorittaa maksuja. Perheenjäsenten kohdalla maksut peritään siltä, johon oikeus terveydenhoitoon perustuu.*
- d) *Alankomaissa asuvilla tai siellä tilapäisesti oleskelevilla henkilöillä, joilla on muun jäsenvaltion kuin Alankomaiden lainsäädäntöön perustuva oikeus luontoisetuuksiin, on oikeus luontoisetuuksiin Alankomaissa asuin- tai oleskelupaikan laitoksen vakuutetuille tarjoaman turvan mukaisesti ottaen huomioon hoitovakuutuslain (Zorgverzekeringswet) 11 pykälän 1, 2 ja 3 momentti samoin kuin oikeus pitkäaikaishoitolain (Wet langdurige zorg) mukaisiin luontoisetuuksiin.*
- e) *1 kohdan f alakohtaa, sellaisena kuin se oli ennen ... päivää ...kuuta ... [muutosasetuksen voimaantulopäivä], sovelletaan edelleen henkilöihin, jotka saivat tuona päivänä kyseisessä säännöksessä tarkoitettua etuutta ja jotka ovat rekisteröityneet CAK:ssa.”;*

- g) lisätään jakson ”ITÄVALTA” jälkeen jakso seuraavasti:

”SLOVAKIA

Sen estämättä, mitä tämän asetuksen 5 ja 6 artiklassa säädetään, lisäetuuden myöntämiseksi entisen Tšekin ja Slovakian liittotasavallan lainsäädännön nojalla täyttyneiden vakuutuskausien osalta ainoastaan Slovakian lainsäädännön nojalla täyttyneet vakuutuskaudet voidaan ottaa huomioon, jotta ehto vähintään vuoden mittaisesta Slovakian eläkevakuutuksesta liittotasavallan hajoamisen jälkeen määritellyn kauden aikana täyttyy (sosiaalivakuutuksesta annetun lain nro 461/2003 Kok. 66a pykälän 1 momentin b alamomentti). ■ ”;

- h) *kumotaan jaksosta ”SUOMI” 1 kohta;*

i) muutetaan jakso ”RUOTSI” seuraavasti:

i) kumotaan 1 ja 2 kohta;

ii) korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Tämän asetuksen säännöksiä vakuutus- ja asumiskausien yhteenlaskemisesta ei sovelleta Ruotsin lainsäädännön siirtymäsäännöksiin, jotka koskevat sellaisten vuonna 1937 tai ennen sitä syntyneiden henkilöiden oikeutta takuueläkkeeseen, jotka ovat asuneet Ruotsissa tietyn ajan ennen eläkkeen hakemista (sosiaalivakuutuskaaren täytäntöönpanosta annetun lain *(2010:111)* 6 luku, joka koskee 53–73 lukuja).”;

iii) muutetaan 4 kohta seuraavasti:

– korvataan johdantokappale seuraavasti:

”4. Laskettaessa tuloja laskennallista tulosidonnaista sairauskorvausta ja tulosidonnaista aktivointikorvausta varten sosiaalivakuutuskaaren (2010:110) 34 luvun mukaisesti sovelletaan seuraavaa:”;

— korvataan b alakohta seuraavasti:

”b) jos etuudet lasketaan tämän asetuksen 46 artiklan mukaisesti eivätkä henkilöt ole vakuutettuja Ruotsissa, viitekausi määritetään edellä mainitun lain 34 luvun 3, 10 ja 11 pykälän mukaisesti ikään kuin asianomainen henkilö olisi vakuutettu Ruotsissa. Ellei asianomaisella henkilöllä ole kyseiseltä kaudelta ansiosidonnaisista sosiaalivakuutuskaaren (2010:110) 34 luvun mukaisia eläkettä kerryttäviä tuloja, viitekauden voidaan katsoa alkavan aiemmasta ajankohdasta, jolloin vakuutetulla oli Ruotsissa harjoitetusta ansiotoiminnasta saatuja tuloja.”;

iv) korvataan 5 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) Laskettaessa eläkkeen laskennallista tulopohjaa ansiosidonnaista perhe-eläkettä varten (sosiaalivakuutuskaaren (2010:110) 82 luku), jos Ruotsin lainsäädännön mukainen vaatimus siitä, että henkilöllä on ollut eläkeoikeus vähintään kolmena kalenterivuonna vakuutetun kuolemaa välittömästi edeltäneiden viiden kalenterivuoden aikana (viitekausi), ei täyty, huomioon otetaan myös muissa valtioissa täyttyneet vakuutuskaudet ikään kuin ne olisivat täyttyneet Ruotsissa. Muissa jäsenvaltioissa täyttyneiden vakuutuskausien katsotaan perustuvan Ruotsin keskimääräiseen eläkekarttumaan. Jos asianomaiselle henkilölle on karttunut eläkettä Ruotsista vain yhden vuoden ajan, kaikkien toisessa jäsenvaltiossa täyttyneiden vakuutuskausien katsotaan olevaan määrältään samoja.”;

j) jaksossa ”YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA”:

i) korvataan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

”1. Kun Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädännön mukaan henkilöllä, joka saavutti eläkeiän ennen 6 päivää huhtikuuta 2016, voi olla oikeus vanhuuseläkkeeseen, jos

- a) entisen puolison tai entisen rekisteröidyn parisuhteen osapuolen maksut otetaan huomioon ikään kuin ne olisivat tämän henkilön omia maksuja; tai
- b) tämän henkilön puoliso, rekisteröidyn parisuhteen osapuoli, entinen puoliso tai entinen rekisteröidyn parisuhteen osapuoli täyttää asianmukaiset maksuedellytykset,

jolloin kaikissa tapauksissa edellytetään, että puoliso tai rekisteröidyn parisuhteen osapuoli tai entinen puoliso tai entinen rekisteröidyn parisuhteen osapuoli toimii tai oli toiminut palkkatyössä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana, johon oli sovellettu kahden tai useamman jäsenvaltion lainsäädäntöä, sovelletaan tämän asetuksen III osaston 5 luvun säännöksiä määritettäessä oikeutta etuuteen Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädännön mukaan. Tässä tapauksessa 5 luvussa tehtyjä viittauksia ”vakuutuskausiin” pidetään viittauksina vakuutuskausiin, jotka ovat täyttyneet seuraavien henkilöiden osalta:

- i) puoliso, rekisteröidyn parisuhteen osapuoli, entinen puoliso tai entinen rekisteröidyn parisuhteen osapuoli, jos hakemuksen tekee
 - naimisissa oleva henkilö tai rekisteröidyn parisuhteen osapuoli; tai
 - henkilö, jonka avioliitto tai rekisteröity parisuhde on päättynyt muutoin kuin puolison tai rekisteröidyn parisuhteen osapuolen kuoleman vuoksi; tai
- ii) entinen puoliso tai entinen rekisteröidyn parisuhteen osapuoli, jos hakemuksen tekee:
 - leskeksi jäänyt vaimo, mies tai rekisteröidyn parisuhteen osapuoli, joka välittömästi ennen eläkeikää ei ole oikeutettu leskeksi jääneen vanhemman avustukseen, tai
 - leskeksi jäänyt vaimo, jonka mies kuoli ennen 9 päivää huhtikuuta 2001 ja joka välittömästi ennen eläkeikää ei ollut oikeutettu leskeksi jääneen äidin etuuteen, leskeksi jääneen vanhemman avustukseen tai leskeneläkkeeseen tai joka on oikeutettu vain ikään suhteutettuun leskeneläkkeeseen, joka on laskettu tämän asetuksen 52 artiklan 1 kohdan b alakohdan säännösten mukaisesti; tässä yhteydessä ”ikään suhteutetulla leskeneläkkeellä” tarkoitetaan leskeneläkettä, jota maksetaan alennettu määrä vuonna 1992 sosiaaliturvamaksuista ja -etuuksista annetun lain (Social Security Contributions and Benefits Act 1992) 39 pykälän 4 momentin mukaisesti. ■

Tätä kohtaa ei sovelleta henkilöihin, jotka saavuttivat eläkeiän
6 päivänä huhtikuuta 2016 tai saavuttavat sen sen jälkeen.

2. Sovellettaessa tämän asetuksen 6 artiklaa säännöksiin, jotka koskevat oikeutta hoitoavustuksiin, hoitajan avustukseen, ■ vammaisen elämisavustukseen ja henkilökohtaiseen riippumattomuuteen tarkoitettuun maksuun, työskentelykaudet, itsenäisen ammatinharjoittamisen kaudet tai asumiskaudet, jotka ovat täyttyneet muun jäsenvaltion kuin Yhdistyneen kuningaskunnan alueella, otetaan huomioon siinä määrin kuin on tarpeellista, jotta vaadittavia Yhdistyneessä kuningaskunnassa oleskelun kausia koskevat edellytykset täyttyvät, ennen päivää, jolloin oikeus kyseessä olevaan etuuteen syntyy.”;

ii) korvataan 4 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

- ”4. Jos asianomaiseen henkilöön sovelletaan toisen jäsenvaltion lainsäädäntöä silloin, kun hänestä tulee työhön kykenemättömyyden seurauksena työkyvytön, Yhdistynyt kuningaskunta ottaa tämän asetuksen 46 artiklaa sovellettaessa huomioon vuoden 1992 sosiaaliturvamaksuista ja -etuuksista annetun lain (Social Security Contributions and Benefits Act 1992) 30A pykälän 5 momentissa, vuoden 2007 sosiaaliturvauudistuslain (Welfare Reform Act 2007) 1 osassa tai vastaavissa Pohjois-Irlannin säännöksissä tarkoitettulla tavalla kaikki ne kaudet, jolloin asianomainen henkilö on kyseisen työhön kykenemättömyyden perusteella saanut
- a) sairausajalta maksettavia rahaetuuksia tai niiden sijasta palkkaa; tai
 - b) tämän asetuksen III osaston 4 ja 5 luvussa tarkoitettuja etuuksia, jotka on myönnetty kyseisestä työhön kykenemättömyydestä johtuneen työkyvyttömyyden perusteella toisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti ikään kuin ne olisivat tapauksen mukaan lyhyitä työkyvyttömyyskausia, joilta on maksettu etuuksia vuonna 1992 sosiaaliturvamaksuista ja -etuuksista annetun lain (Social Security Contributions and Benefits Act 1992) 30A pykälän 1–4 momentin mukaisesti tai työllisyys- ja tukivastusta (arviointivaihe) vuoden 2007 sosiaaliturvauudistuslain (Welfare Reform Act 2007) 1 osan tai vastaavien Pohjois-Irlannin säännösten mukaisesti.

■ ”;

10) lisätään liitteet seuraavasti:

”LIITE XII

PITKÄAIKAISHOITON LIITTYVÄT **ETUUDET**, JOTKA TARJOTAAN
33 A ARTIKLAN 2 KOHDASTA POIKETEN

(33 a artiklan 2 kohta) ■

ITÄVALTA

Työtapaturman tai ammattitaudin vuoksi myönnettävä pitkäaikaishoitoon liittyvä rahaetus (pitkäaikaishoitoon liittyvistä etuuksista annettu liittovaltion laki BGBI. I nro 110/1993 sellaisena kuin se on muutettuna) – yhteensovittaminen tapahtuu III osaston 2 luvun (Työtapaturma- tai ammattitautietuudet) mukaisesti.

RANSKA

- a) *Jatkuvasta hoidosta maksettava tuki (sosiaaliturvalain L.355-1 pykälä) – yhteensovittaminen tapahtuu III osaston 4 luvun (Työkyvyttömyysetuudet) mukaisesti tai III osaston 5 luvun (Vanhuusetuus) mukaisesti riippuen etuudesta, jonka lisäksi hoitolisä on tarkoitettu maksettavaksi.*
- b) *Jatkuvasta hoidosta maksettava lisäetus (sosiaaliturvalain L.434-2 pykälä) – yhteensovittaminen tapahtuu III osaston 2 luvun (Työtapaturma- tai ammattitautietuudet) mukaisesti.*

SAKSA

Työtapaturman tai ammattitaudin vuoksi myönnettävät pitkäaikaishoitoetuudet (Saksan sosiaalilain VII osan 44 kohta) – yhteensovittaminen tapahtuu III osaston 2 luvun (Työtapaturma- tai ammattitautietuudet) mukaisesti.

PUOLA

Hoitolisä (17 päivänä joulukuuta 1998 annettu laki sosiaalivakuutusrahastosta maksettavista vanhuus- ja työkyvyttömyysetuuksista) – yhteensovittaminen tapahtuu III osaston 4 luvun (Työkyvyttömyysetuudet) mukaisesti tai III osaston 5 luvun (Vanhuusetuus) mukaisesti riippuen etuudesta, jonka lisäksi hoitolisä on tarkoitettu maksettavaksi.

LIITE XIII

**RAHANA MAKSETTAVAT PERHE-ETUUDET, JOILLA ON TARKOITUS
KORVATA TULOJA LASTENHOITOKAUSILTA**

(68 b artikla)

I osa Rahana maksettavat perhe-etuudet, joilla on tarkoitus korvata tuloja lastenhoitokausilta

(68 b artiklan 1 kohta)

ITÄVALTA

- a) Kiinteämääräinen lastenhoidon tuki (laki lastenhoidon tuesta, 2001/103).*
- b) Ansiotuloa korvaava lastenhoidon tuki (laki lastenhoidon tuesta, 2001/103).*
- c) Kumppanihyvitys (laki lastenhoidon tuesta, 2001/103).*

BELGIA

Oikeus vanhempainvapaaseen urakatkoksen yhteydessä (29 päivänä lokakuuta 1997 annettu kuninkaallinen asetus vanhempainvapaan käyttöönotosta urakatkoksen yhteydessä).

BULGARIA

- a) Raskaus- ja syntymäetuus (17 päivänä joulukuuta 1999 annettu sosiaalivakuutuslaki, julkaistu SG N:o 110, voimassa 1 päivästä tammikuuta 2000 lähtien), joka alkaa lapsen kuudennesta ikäkuukaudesta.*
- b) 2–5-vuotiaan lapsen adoptioetuus (17 päivänä joulukuuta 1999 annettu sosiaalivakuutuslaki, julkaistu SG N:o 110, voimassa 1 päivästä tammikuuta 2000 lähtien).*
- c) Pienen lapsen hoitoetuus (17 päivänä joulukuuta 1999 annettu sosiaalivakuutuslaki, julkaistu SG N:o 110, voimassa 1 päivästä tammikuuta 2000 lähtien).*

TŠEKKI

Vanhempainraha (sosiaalitukilaki nro 117/1995 Kok., sellaisena kuin se on muutettuna).

TANSKA

- a) Tulonmenetykskorvaus (laki äitiyteen liittyvästä tulontasausjärjestelmästä yksityisellä sektorilla) alkaen 15. viikosta syntymän jälkeen.*
- b) Rahamääräiset äitiys- ja isyysetuudet (konsolidoitu laki oikeudesta vapaaseen ja etuuksiin lapsen syntymän yhteydessä) 15. viikosta lapsen syntymän jälkeen.*

VIRO

Vanhempainetuus (15 päivänä kesäkuuta 2016 annettu perhe-etuuslaki).

SUOMI

Vanhempainraha (sairausvakuutuslaki 1224/2004).

RANSKA

- a) Vapaavalintaisesta työjärjestelystä maksettava lisä (ennen 1 päivää tammikuuta 2015 syntyneistä/adoptoiduista lapsista) (laki sosiaaliturvan rahoituksesta 2004, 60-II pykälä).*
- b) Jaettu lastenkasvatusetuus (PREPARE) (1 päivänä tammikuuta 2015 tai sen jälkeen syntyneistä lapsista) (4 päivänä elokuuta 2014 annettu laki nro 2014-873 naisten ja miesten todellisesta tasa-arvosta, 8-I-7° pykälä).*

SAKSA

Vanhempainraha (laki vanhempainrahasta ja vanhempainvapaasta).

UNKARI

Lastenhoitokorvaus (vuoden 1997 laki LXXXIII pakollisen sairausvakuutusjärjestelmän palveluista).

ITALIA

Vanhempainvapaaraha (26 päivänä maaliskuuta 2001 annettu asetus nro 151).

LATVIA

Vanhempainetuus (6 päivänä marraskuuta 1995 annettu äitiys- ja sairausvakuutuslaki).

LIETTUA

Lastenhoitoetus (21 päivänä joulukuuta 2000 annettu Liettuan tasavallan sairaus- ja äitiysvakuutuslaki nro IX-110, sellaisena kuin se on muutettuna).

LUXEMBURG

Vanhempainvapaan korvaava tulo (3 päivänä marraskuuta 2016 annettu laki vanhempainvapaan uudistuksesta).

PUOLA

- a) Lapsen hoidosta maksettavan perhevustuksen lisä vanhempainvapaakaudella (28 päivänä marraskuuta 2003 annettu perhe-etuuslaki).*
- b) Vanhempainetuus (28 päivänä marraskuuta 2003 annettu perhe-etuuslaki).*

PORTUGALI

- a) Vanhempainraha (9 päivänä huhtikuuta 2009 annetut asetukset nro 89/2009 ja nro 91/2009) alkaen 7. viikosta lapsen syntymän jälkeen.*
- b) Jatkettu vanhempainraha (9 päivänä huhtikuuta 2009 annetut asetukset nro 89/2009 ja nro 91/2009).*
- c) Adoptiotuki (9 päivänä huhtikuuta 2009 annetut asetukset nro 89/2009 ja nro 91/2009).*

ROMANIA

Lastenhoidon kuukausikorvaus (8 päivänä joulukuuta 2010 annettu poikkeusasetus nro 111 vanhempainvapaasta ja lastenhoidon kuukausikorvauksesta, myöhempien muutoksineen ja lisäyksineen).

SLOVAKIA

Vanhempainraha (laki nro 571/2009 vanhempainrahasta, sellaisena kuin se on muutettuna).

SLOVENIA

- a) Vanhempainkorvaus (laki vanhemmuuden tukemisesta ja perhe-etuuksista, virallinen lehti N:o 26/14 ja 15/90, ZSDP-1).*
- b) Vanhempainraha (laki vanhemmuuden tukemisesta ja perhe-etuuksista, virallinen lehti N:o 26/14 ja 15/90, ZSDP-1).*

RUOTSI

Vanhempainetus (sosiaalivakuutuskaaren (2010:110) 12 luku).

II osa Jäsenvaltiot, jotka myöntävät **68 b artiklassa** tarkoitettuja perhe-etuuksia täysimääräisenä

(68 b artiklan 2 kohta)

VIRO

SUOMI

LIETTUA

LUXEMBURG

RUOTSI”.

LIITE II

Muutokset asetuksen (EY) N:o 987/2009 liitteisiin

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 987/2009 liitteet seuraavasti:

1) muutetaan liite 1 seuraavasti:

a) kumotaan jakso ”BELGIA – SAKSA”;

b) korvataan jaksossa ”BELGIA – RANSKA” f kohta seuraavasti:

”f) Kirjeenvaihto 21 päivästä marraskuuta 1994 ja 8 päivästä helmikuuta 1995 vastavuoroisten saatavien selvittämismenettelyistä asetuksen (ETY) N:o 574/72 93, 94, 95 ja 96 artiklan nojalla ja kirjeenvaihdolla 2 päivänä huhtikuuta 2021 ja 21 päivänä marraskuuta 2022 muutettuna versiona.”;

c) korvataan jaksoissa ”TANSKA – SUOMI” ja ”TANSKA – RUOTSI” kummassakin tapauksessa teksti seuraavasti:

”Kesäkuun 12 päivänä 2012 tehdyn pohjoismaisen sosiaaliturvasopimuksen hallinnollinen sopimus.”;

d) kumotaan jakso ”SAKSA – RANSKA”;

e) kumotaan jaksossa ”SAKSA – LUXEMBURG” a ja b kohta;

f) korvataan jakso ”SUOMI – RUOTSI” seuraavasti:

”Kesäkuun 12 päivänä 2012 tehdyn pohjoismaisen sosiaaliturvasopimuksen hallinnollinen sopimus.”;

- 2) *kumotaan liite 5;*
- 3) *lisätään liite seuraavasti:*

”LIITE 6

(15 artiklan 1 b kohta)

Rakennusala

Rakennusalalla tarkoitetaan 15 artiklassa kaikkia rakennustöitä, jotka liittyvät rakennusten rakentamiseen, korjaamiseen, kunnossapitoon, muuttamiseen tai purkamiseen, ja erityisesti seuraavia töitä:

- 1) *kaivaminen;*
- 2) *maansiirto;*
- 3) *varsinainen rakennustyö;*
- 4) *esivalmisteisten rakenneosien kokoaminen ja purkaminen;*
- 5) *varustaminen tai asentaminen;*
- 6) *muutostyöt;*
- 7) *peruskorjaustyöt;*
- 8) *korjaustyöt;*
- 9) *purkaminen;*
- 10) *rakennusten ja rakennelmien purkutyöt;*
- 11) *kunnossapito;*
- 12) *huolto-, maalaus- ja puhdistustyöt;*
- 13) *parannustyöt.”*

Komissio on antanut tästä asetuksesta valvontaa, aktivointia ja työnvälitystä koskevan lausuman, joka on saatavilla ... [EUVL: lisätään komission lausuman EUVL-viite ja ELI-linkki].

Komissio on antanut tästä asetuksesta kausityöntekijöitä koskevan lausuman, joka on saatavilla ... [EUVL: lisätään komission lausuman EUVL-viite ja ELI-linkki].

Komission lausuma valvonnasta, aktivoinnista ja työnvälityksestä

(Asetus ... [Virallinen lehti: lisätään asetusten (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009 muuttamisesta annetun asetuksen numero ja EUVL-viite asiakirjan COD 2016/0397 perusteella])

Asetusten (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009 tarkistamisesta käytyjen neuvottelujen aikana useat jäsenvaltiot korostivat valvonta-, aktivointi- tai työnvälitystoimenpiteiden merkitystä niiden työttömien kannalta, jotka lähtevät toimivaltaisesta jäsenvaltiosta toiseen jäsenvaltioon hakeakseen sieltä työtä. Kyse on tapauksista, joissa kokonaan työtön henkilö käyttää asetuksen (EY) N:o 883/2004 64 ja 65 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti mahdollisuutta säilyttää oikeus saada työttömyysetuuksia toimivaltaisesta jäsenvaltiosta rajoitetun ajanjakson ajan etsiessään työtä toisesta jäsenvaltiosta. Tänä aikana asianomaisen henkilön on ilmoitauduttava työnhakijaksi kyseisen toisen jäsenvaltion työvoimaviranomaisille, oltava siellä järjestetyn valvontamenettelyn alainen ja noudatettava kyseisen jäsenvaltion lainsäädännössä vahvistettuja edellytyksiä ikään kuin hän saisi sieltä työttömyysetuuksia. Vastaanottavan jäsenvaltion laitoksen on tuona aikana toimitettava toimivaltaiselle jäsenvaltiolle kuukausittain merkitykselliset tiedot työttömän tilanteen seurannasta ja erityisesti siitä, onko työtön edelleen työvoimaviranomaisten rekisterissä ja onko hän vastaanottavassa jäsenvaltiossa käytössä olevien aktivointi- tai työnvälitysmenettelyjen piirissä.

Komissio pitää tärkeänä, että työttömyysetuutensa toiseen jäsenvaltioon vievät henkilöt noudattavat täysimääräisesti kaikkia vastaanottavassa jäsenvaltiossa käytössä olevia valvonta-, aktivointi- ja työnvälitystoimenpiteitä samoin edellytyksin kuin työttömät, jotka saavat etuuksia kyseisestä jäsenvaltiosta. Komissio toteaa myös, että keskinäinen yhteistyö on tärkeää, jotta voidaan paremmin seurata ja valvoa sitä, noudattavatko työttömät toisen jäsenvaltion menettelyjä ja toimenpiteitä, jotta heillä olisi paremmat mahdollisuudet palata työmarkkinoille, ja että seurantaa ja valvontaa on edelleen tehostettava rakenteellisella automaattisella tietojenvaihdolla ainakin uudelleen työllistymisestä ja muista tuloista tai etuuksista. Tämän tavoitteen saavuttamiseksi komissio edistää keskinäistä yhteistyötä, tukee tarvittaessa jäsenvaltioita laitosten välistä tietojenvaihtoa koskevien säännösten täytäntöönpanossa tarkistetun oikeudellisen kehyksen puitteissa ja seuraa tiiviisti niiden täytäntöönpanoa jäsenvaltioiden kanssa.

Komissio selvittää oikeudenmukaista työvoiman liikkuvuutta koskevaan pakettiin liittyvän työn yhteydessä, miten sosiaaliturvan yhteensovittamista koskevia sääntöjä voitaisiin edelleen

nykyaikaistaa ja yksinkertaistaa. Tähän sisältyy muun muassa ehdotus ratkaisuiksi, joilla vahvistetaan valvontaa, aktivointia tai työnvälitystä koskeviin toimenpiteisiin liittyvää yhteistyötä ja tietojenvaihtoa jäsenvaltioiden välillä vastaanottavien jäsenvaltioiden raportointivelvoitteen puitteissa. Siihen voisi sisältyä myös tietojenvaihto siinä tapauksessa, että työskentely aloitetaan uudelleen tai jos saadaan tuloja muista lähteistä tai muita etuuksia. Tällä pyritäisiin yleisesti ottaen lisäämään etuuksiaan vievien henkilöiden vastuuta ja varmistamaan, että he noudattavat täysimääräisesti valvonta-, aktivointi- tai työnvälitystoimenpiteitä vastaanottavassa jäsenvaltiossa ikään kuin he saisivat työttömyysetuuksia kyseisestä jäsenvaltiosta. Työtön integroituisi näin ollen todennäköisemmin työmarkkinoille, ja jäsenvaltioiden luottamus sosiaaliturvan yhteensovittamisjärjestelmään vahvistuisi. Komissio alkaa jo lyhyellä aikavälillä tarkastella tarkistetun oikeudellisen kehyksen puitteissa mahdollisia parannuksia jäsenvaltioiden väliseen digitalisoituun ja standardoituun tietojenvaihtoon, kun on kyse työttömyysetuuksiaan vievien työttömien henkilöiden toiminnan valvonnasta ja seurannasta. Komissio aikoo tätä varten ehdottaa parannuksia laitosten väliseen tietojenvaihtoon sosiaaliturvatietojen sähköisen vaihtojärjestelmän (EESSI) puitteissa säännöllisen muutoksenhallintaprosessin avulla. Komissio ehdottaa, että standardoidut tietokentät, joilla vahvistetaan henkilön aktiivinen työnhaku tai uudelleen työllistyminen, ovat täysin toimintakykyisiä asianomaisten säännösten soveltamispäivään mennessä.

Komission lausuma kausityöntekijöistä

(Asetus ... [Virallinen lehti: lisätään asetusten (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009 muuttamisesta annetun asetuksen numero ja EUVL-viite asiakirjan COD 2016/0397 perusteella])

Komission 17. heinäkuuta 2020 antamassa tiedonannossa ”Ohjeet kausityöntekijöille EU:ssa koronavirusepidemiaan liittyen”, 9. lokakuuta 2020 hyväksytyissä neuvoston päätelmissä kausityöntekijöiden ja muiden liikkuvien työntekijöiden työ- ja elinolojen parantamisesta ja 19. kesäkuuta 2020 annetussa Euroopan parlamentin päätöslauselmassa raja- ja kausityöntekijöiden eurooppalaisesta suojelusta covid-19-kriisin yhteydessä todettiin muiden aloitteiden ohella, että kausityöntekijät ovat usein muita liikkuvia työntekijöitä alttiimpia epävarmoille työ- ja elinoloille. Sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annettu asetukset (EY) N:o 883/2004 ja sen täytäntöönpanoasetus (EY) N:o 987/2009 helpottavat osaltaan myös liikkuvien kausityöntekijöiden sosiaaliturvaoikeuksien käyttöä, eivätkä ne vaikuta mahdollisiin kausityöntekijöitä koskeviin erityisiin kansallisiin tulotukijärjestelmiin. On kuitenkin tärkeää toteuttaa lisätoimia muilla

politiikan aloilla työ- ja elinolojen osalta, mukaan lukien työterveys ja -turvallisuus, riittävät vähimmäispalkat, yhdenvertainen kohtelu ja sosiaalisen suojelun saatavuus. Jotta kausityöntekijöiden sosiaalityrvaoukeuksien suojelua voidaan tukea asianmukaisesti, on erityisen tärkeää antaa heille selkeästi ja ymmärrettävästi asiaankuuluvaa tietoa heille näiden asetusten mukaisesti kuuluvista oikeuksista ja velvollisuuksista.